

RAYMOND WEIZINEAU SE CONFIE

« Ce n'est pas mon John-Ross »

/6

PORNOGRAPHIE JUVÉNILE À L'ÉCOLE

Lavoie craque et plaide coupable

/3

Le Quotidien

Journal de l'information régionale

Photo Isabelle Tremblay

Photo Michel Tremblay



Le beau party des mères Caroline et Karine Riverin

VIVE DÉCEMBRE!

/22 et 23

Photo Rocket Lavoie

MAUVAIS SANG

30 chirurgies annulées dans la région /2

ALUMINIUM

Denis Lebel ne promet rien à l'industrie /4

Ma plus belle réalisation c'est votre sourire...

Dre Marie Lévesque

CENTRE DENTAIRE ET ORTHODONTIQUE

Dr Marc Desautels

418.696-1626



3032507

clinique@dentistomarcdesautels.com

2 cuisses
2 poitrines

25^{99¢}

Mais nous avons aussi du poulet.

Le Coq Rôti

LIVRAISON 2986813

22 ANS À VOUS SERVIR

Restaurant **PIOUIZÉRIA!**

Mets italiens

3880, BOUL. HARVEY, JONQUIÈRE (CENTRE COMMERCIAL PLACE CENTRE-VILLE)

418 695-5332

www.piouizeria.com

Salle de réception disponible (50 personnes)

NOUS MENONS VOS ANTOINETTES GARDIENS!

Durant le temps des Fêtes, partagez un bon repas en famille avec **PIOUIZÉRIA!**

RECEVEZ GRATUITEMENT*
1 format 2 L de Pepsi ou de 7up
+ 1 portion de frites

à l'achat d'une
pizza jumbo garnie
au prix régulier

*Valide à la salle à manger, au comptoir ou sur livraison.

2781527

Encore plus dans votre

Quotidien

Leader de l'information régionale



Le ministre Breton démissionne /18



Sags: le mois de la résurrection /38

RESTRUCTURATION
À L'USINE ALMALa date
butoir, le 31
décembre /8

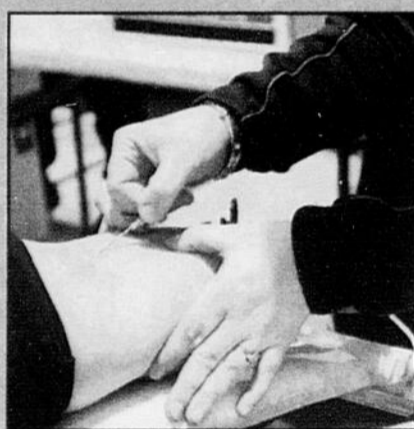
Matériel défectueux chez Héma-Québec

La moitié des réserves en quarantaine

Par précaution, 3000 unités de sang ont été mises de côté. Les 3000 autres, toujours en circulation, ont été fabriquées par une autre compagnie.



HÉMA-QUÉBEC



AILLEURS AU QUÉBEC

À Montréal, 20 interventions non urgentes, dont 10 en chirurgie cardiaque, ont été reportées dans cinq centres hospitaliers (CHUM, CUSM, Institut de cardiologie, Santa Cabrini et St Mary's), a indiqué l'Agence de santé de Montréal. Des quantités supplémentaires de sang ont été envoyées aux centres de traumatologie de la métropole, soit à Sacré-Coeur et à l'Hôpital général de Montréal. Leurs activités n'ont donc pas été touchées.

Au Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG), la mesure a forcé l'annulation de cinq interventions électives, hier, et de 17 aujourd'hui aux hôpitaux des secteurs de Hull et de Gatineau.

Seule une opération a été annulée dans la région de Sherbrooke.

(La Presse)

MYRIAM GAUTHIER

mgauthier@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Héma-Québec (H-Q) a demandé mercredi, en fin de journée, à tous les hôpitaux du Québec de mettre en quarantaine certains lots de sang en raison d'une possible défectuosité des sacs de prélèvement. Cette mesure préventive touche 50% de la réserve de sang actuelle de l'organisme, qui doit être cependant en mesure de répondre aux besoins urgents.

La mise en quarantaine préventive touche sept lots de sang prélevés avant le 14 novembre 2012. Le matériel utilisé lors du prélèvement sanguin pourrait laisser entrer de l'air à l'intérieur de la poche de sang au moment des étapes de transformation des produits sanguins préparés pour les transfusions.

Le centre de transformation et de qualification des produits sanguins d'H-Q, situé dans l'arrondissement Saint-Laurent de Montréal, a ordonné la mise en quarantaine de ces lots après avoir observé des « microfissures » sur les tubulures de trois poches de sang. Ce dispositif relie la poche de sang au tube d'écoulement. Le sang contenu par ces poches n'était cependant pas contaminé.

« Ces fuites pourraient potentiellement créer une porte d'entrée dans le produit et, par conséquent, un risque de contamination bactérienne. Nous ne croyons pas que ceci représente un risque significatif », peut-on lire dans la note envoyée aux responsables des banques de sang des centres hospitaliers.

Par précaution, 3000 unités de sang ont été mises de côté. Les 3000 autres, tou-



Héma-Québec n'était pas en mesure de préciser, hier, si des patients avaient déjà reçu des transfusions sanguines provenant des lots maintenant mis en quarantaine.

(Archives PC)

jours en circulation, ont été fabriquées par une autre compagnie. Pour parer à toute éventualité, les banques de sang tentent généralement de maintenir des stocks pour une période de six jours, a indiqué Manon Pépin, vice-présidente aux affaires publiques d'H-Q. Le retrait des poches défectueuses laisse une réserve de quatre jours et demi au Québec.

Enquête en cours

H-Q est en discussion avec le fabricant pour évaluer les risques, précise le directeur des communications d'H-Q, Laurent Paul Ménard. « Les lots demeureront en quarantaine et ne pourront être utilisés tant que nous n'avons pas effectué les tests sur les lots pour nous assurer de la qualité des

produits sanguins et que la situation n'est pas bien documentée », indique-t-il. Les analyses pourraient prendre quelque 48 heures.

H-Q n'est cependant pas en mesure de préciser si des patients avaient déjà reçu des transfusions sanguines provenant des lots maintenant mis en quarantaine. Au moment de mettre sous presse, le ministère de la Santé du Québec disait qu'aucun produit sanguin contaminé n'avait été dépisté jusqu'à maintenant.

M. Ménard ajoute qu'H-Q est « amplement en mesure » de répondre aux situations exceptionnelles qui pourraient se présenter dans les centres hospitaliers québécois. □

(Avec La Presse)

La crise frappe aussi la région

Trente chirurgies ont été reportées

MYRIAM GAUTHIER

mgauthier@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Trente chirurgies ont été reportées, hier, dans la région, en raison de la mise en quarantaine de la moitié des réserves de sang d'Héma-Québec (H-Q). Plusieurs autres chirurgies devraient aussi être annulées aujourd'hui.

L'Agence de la santé et des services sociaux (ASSS) travaillait de pair avec les établissements hospitaliers. « Les médecins sont en lien avec H-Q et suivent la situation de très près, explique le porte-parole de l'agence, Marc-Antoine Tremblay. De notre côté, on s'assure que tout le monde a reçu les bonnes informations concernant la mise en quarantaine. »

Les hôpitaux de Chicoutimi et d'Alma ont été les plus touchés. À Chicoutimi, 12 chirurgies sur les 29 prévues hier ont été reportées. « La mise en quarantaine

réduit significativement notre banque de sang et ça nous demande d'avoir une gestion rigoureuse, indique le porte-parole du CSSS de Chicoutimi, Patrice Vachon. Les chirurgies reportées sont celles qui avaient un potentiel de transfusion et dont le report n'a aucune incidence sur l'état de santé des patients. »

Autres hôpitaux

Dans le même contexte, à Alma, 12 chirurgies ont été annulées et cinq à Roberval. « Les lots touchés représentent le plus gros de notre réserve de sang », explique la responsable des communications du CSSS Domaine-du-Roy, Édith Simard.

À Dolbeau-Mistassini, une chirurgie a été reportée. « Les colonoscopies ont aussi été effectuées, mais nous ne pouvions brûler les polypes des patients puisqu'il y avait un risque d'hémorragie. La plupart

des patients, qui étaient préparés, ont tout de même choisi de passer l'examen. Malgré tout, les colonoscopies de vendredi ont été annulées », explique la directrice des services professionnels au CSSS Maria-Chapdelaine, la D^{re} Céline Benoit. À Dolbeau-Mistassini, la mise en quarantaine touche 50% des réserves de sang.

L'hôpital de Jonquière, qui n'effectue pas de chirurgie majeure, a été peu affecté. Les chirurgies mineures, sans risque d'hémorragie, ont été effectuées comme prévu. Une transfusion de sang non urgente a cependant été remise à une date ultérieure. L'hôpital de La Baie n'a quant à lui pas été touché, puisque l'hôpital n'effectue pas de chirurgies.

Hier après-midi, les différents établissements hospitaliers s'affairaient à annuler certaines chirurgies en prévision de vendredi. La gestion est gérée au jour le jour, selon les consignes formulées par H-Q. □

Accès à de la pornographie juvénile à l'école

Robin Lavoie flanche et plaide coupable

Serge
Lemelin

slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Trois heures après le début de la preuve de la Couronne, le professeur Robin Lavoie, 36 ans, a reconnu avoir eu accès à de la pornographie juvénile sur un ordinateur de l'école secondaire des Grandes-Marées, à La Baie.

L'annonce de son plaidoyer de culpabilité a été faite en début d'après-midi après avoir vu à huis clos, en matinée, les pages captées sur l'ordinateur du local D-321 que trois collègues de travail l'ont vu manipuler en octobre 2009.

Sa sentence sera fixée en 2013 après une évaluation sexologique de sa condition ordonnée par le tribunal.

Le professeur a expliqué au juge Rosaire Larouche de la Cour du Québec qu'il avait commencé à regarder de la pornographie « normale » dans l'établissement scolaire après avoir constaté qu'un des postes disponibles n'était pas muni d'un filtre pour sujets sensibles. Il aurait progressivement orienté son intérêt sur des plus jeunes. « De la porno au travail, ce n'est pas fort », a reconnu Lavoie qui a été congédié après huit années d'enseignement. Il s'est décroché un boulot dans un tout autre domaine où il n'a pas de contact avec des mineurs.

« Je ne croyais pas que la pornographie juvénile, ça existait sur internet. Je croyais qu'il fallait être sur des sites cachés », a expliqué le professeur qui n'a eu qu'à taper quelques mots-clés sur Google pour accéder à des sites qui sont punissables d'un minimum de 45 jours d'incarcération.

Le 13 octobre, une étudiante est allée à sa rencontre pour obtenir une information. Elle a été choquée de voir ce qui apparaissait à son écran et a informé une enseignante de la situation.

La professeure n'a pas rapporté cet événement avant l'arres-

tation de Robin Lavoie, deux jours plus tard, et elle a informé la direction ultérieurement. Une autre élève a surpris l'enseignant à l'écran, mais n'avait pas rapporté de qu'elle avait vu.

Vérification
À l'automne 2009, une vérification de routine a démontré qu'un utilisateur du poste se rendait à des sites illégaux où des adolescents se livraient à des activités sexuelles entre eux ou avec des adultes. Ces vérifications sont fréquentes: tous les sites interdits ou illégaux sont ainsi sommairement repérés.

Le directeur du service des ressources humaines, Pierre Imbeault, a fait installer un logiciel espion (bavard) qui a relayé toutes les dix secondes une photographie de ce qui apparaissait à l'écran de l'ordinateur surveillé. Les techniciens pouvaient ainsi savoir ce que voyait l'utilisateur et saisir toutes les touches sur lesquelles il appuyait, à la fraction de seconde près.

Dès le premier jour de l'installation, Robin Lavoie a eu accès pendant son temps libre à des dizaines de fichiers d'adolescents nus en action. Les touches enfoncées du clavier révèlent qu'il a actionné des mots-clés à connotation sexuelle juvénile pour atteindre les sites recherchés, commettant ainsi un geste intentionnel. Pendant que le logiciel transmettait ces informations en temps réel aux techniciens, trois professeurs ont identifié Lavoie derrière l'ordinateur surveillé, avec la main qui manipulait la souris.

Le juge Larouche a apprécié que Lavoie ne persiste pas à nier responsabilité. « Il y avait de la preuve directe et de la preuve technique. Vous avez pris une bonne décision de régler. »

L'avocat de la défense, Me Luc Tourangeau, a expliqué le changement d'attitude de son client par la vue de l'abondance de la preuve qui lui a fait réaliser sa culpabilité. □



Robin Lavoie n'avait aucune chance d'être acquitté. Des témoins visuels, de la preuve informatique et trois journées de consultation de sites pornographiques juvéniles toutes enregistrées par un logiciel espion implanté par la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay.

(Photo Michel Tremblay)

La motoneige fonce dans la maison

Incapable d'éviter la collision

MYRIAM GAUTHIER

mgauthier@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Une dame de 42 ans de La Baie qui partait faire une balade en motoneige, hier en fin d'après-midi, a terminé abruptement sa promenade en entrant en collision dans sa propre maison quelques secondes après avoir démarré l'engin.

Les événements sont survenus vers 16 h 30, au 3204 sentier de la Romaine, dans le secteur de Grande-Baie. Sous le choc, la dame a perdu conscience et a eu des convulsions avant se retrouver peu à peu ses esprits.

Un proche qui se trouvait vraisemblablement à l'intérieur de la résidence s'est porté à son secours et a contacté les services d'urgence. La dame s'en est finalement tirée avec des blessures mineures et a été transportée à l'Hôpital de Chicoutimi.


« La dame a été malchanceuse. Elle n'avait pas fait 20 pieds avec sa motoneige que sa mitaine s'est prise dans la manette d'accélération et elle n'a pu la défaire avant d'entrer en collision avec la résidence », explique le lieutenant responsable de la Sécurité publique de Saguenay, Denis Harvey.

Lors de notre passage sur les lieux de l'accident, la motoneige n'avait pas été déplacée. La collision ne semble pas s'être produite à une vitesse très élevée, puisque la motoneige et la maison étaient peu endommagées. Des traces de motoneige étaient encore visibles dans les quelques centimètres de neige qui recouvraient le sol. Elles montraient que l'engin s'était au préalable engagé dans la piste de motoneige qui débute à l'arrière de la résidence, avant de contourner une partie du bâtiment et d'être arrêtée par la maison. □



Lors de notre passage sur les lieux de l'accident, la motoneige n'avait pas été déplacée du lieu de l'impact. La collision ne semble pas s'être produite à une vitesse très élevée, puisque la motoneige et la maison étaient peu endommagées.

(Photo Rocket Lavoie)




Attache ta tuque!

MAZDA3 SKYACTIV 2012

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À **84 MOIS**

4,9 L/100 KM sur route | 7,1 L/100 KM en ville

Parcourez jusqu'à 1000 km avec un seul plein avec la Mazda3 Skyactiv 2012



L'Ami Junior 20

418-545-6555

www.lamijunior.com

545, boul. du Royaume, Chicoutimi

OBTENEZ 4 PNEUS D'HIVER

Encore plus dans votre

Quotidien

Leader de l'information régionale



Le ministre Breton démissionne /18



Sags: le mois de la résurrection /38

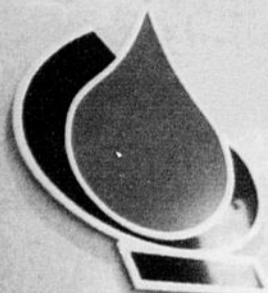
RESTRUCTURATION À L'USINE ALMA

La date butoir, le 31 décembre /8

Matériel défectueux chez Héma-Québec

La moitié des réserves en quarantaine

Par précaution, 3000 unités de sang ont été mises de côté. Les 3000 autres, toujours en circulation, ont été fabriquées par une autre compagnie.



HÉMA-QUÉBEC



AILLEURS AU QUÉBEC

À Montréal, 20 interventions non urgentes, dont 10 en chirurgie cardiaque, ont été reportées dans cinq centres hospitaliers (CHUM, CUSM, Institut de cardiologie, Santa Cabrini et St Mary's), a indiqué l'Agence de santé de Montréal. Des quantités supplémentaires de sang ont été envoyées aux centres de traumatologie de la métropole, soit à Sacré-Coeur et à l'Hôpital général de Montréal. Leurs activités n'ont donc pas été touchées. Au Centre de santé et de services sociaux de Gatineau (CSSSG), la mesure a forcé l'annulation de cinq interventions électives, hier, et de 17 aujourd'hui aux hôpitaux des secteurs de Hull et de Gatineau. Seule une opération a été annulée dans la région de Sherbrooke.

(La Presse)

MYRIAM GAUTHIER

mgauthier@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Héma-Québec (H-Q) a demandé mercredi, en fin de journée, à tous les hôpitaux du Québec de mettre en quarantaine certains lots de sang en raison d'une possible défectuosité des sacs de prélèvement. Cette mesure préventive touche 50% de la réserve de sang actuelle de l'organisme, qui dit être cependant en mesure de répondre aux besoins urgents.

La mise en quarantaine préventive touche sept lots de sang prélevés avant le 14 novembre 2012. Le matériel utilisé lors du prélèvement sanguin pourrait laisser entrer de l'air à l'intérieur de la poche de sang au moment des étapes de transformation des produits sanguins préparés pour les transfusions.

Le centre de transformation et de qualification des produits sanguins d'H-Q, situé dans l'arrondissement Saint-Laurent de Montréal, a ordonné la mise en quarantaine de ces lots après avoir observé des « microfissures » sur les tubulures de trois poches de sang. Ce dispositif relie la poche de sang au tube d'écoulement. Le sang contenu par ces poches n'était cependant pas contaminé.

« Ces fuites pourraient potentiellement créer une porte d'entrée dans le produit et, par conséquent, un risque de contamination bactérienne. Nous ne croyons pas que ceci représente un risque significatif », peut-on lire dans la note envoyée aux responsables des banques de sang des centres hospitaliers.

Par précaution, 3000 unités de sang ont été mises de côté. Les 3000 autres, tou-



Héma-Québec n'était pas en mesure de préciser, hier, si des patients avaient déjà reçu des transfusions sanguines provenant des lots maintenant mis en quarantaine.

(Archives PC)

jours en circulation, ont été fabriquées par une autre compagnie. Pour parer à toute éventualité, les banques de sang tentent généralement de maintenir des stocks pour une période de six jours, a indiqué Manon Pépin, vice-présidente aux affaires publiques d'H-Q. Le retrait des poches défectueuses laisse une réserve de quatre jours et demi au Québec.

Enquête en cours

H-Q est en discussion avec le fabricant pour évaluer les risques, précise le directeur des communications d'H-Q, Laurent Paul Ménard. « Les lots demeureront en quarantaine et ne pourront être utilisés tant que nous n'avons pas effectué les tests sur les lots pour nous assurer de la qualité des

produits sanguins et que la situation n'est pas bien documentée », indique-t-il. Les analyses pourraient prendre quelque 48 heures.

H-Q n'est cependant pas en mesure de préciser si des patients avaient déjà reçu des transfusions sanguines provenant des lots maintenant mis en quarantaine. Au moment de mettre sous presse, le ministère de la Santé du Québec disait qu'aucun produit sanguin contaminé n'avait été dépisté jusqu'à maintenant.

M. Ménard ajoute qu'H-Q est « amplement en mesure » de répondre aux situations exceptionnelles qui pourraient se présenter dans les centres hospitaliers québécois. □

(Avec La Presse)

La crise frappe aussi la région

Trente chirurgies ont été reportées

MYRIAM GAUTHIER

mgauthier@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Trente chirurgies ont été reportées, hier, dans la région, en raison de la mise en quarantaine de la moitié des réserves de sang d'Héma-Québec (H-Q). Plusieurs autres chirurgies devraient aussi être annulées aujourd'hui.

L'Agence de la santé et des services sociaux (ASSS) travaillait de pair avec les établissements hospitaliers. « Les médecins sont en lien avec H-Q et suivent la situation de très près, explique le porte-parole de l'agence, Marc-Antoine Tremblay. De notre côté, on s'assure que tout le monde a reçu les bonnes informations concernant la mise en quarantaine. »

Les hôpitaux de Chicoutimi et d'Alma ont été les plus touchés. À Chicoutimi, 12 chirurgies sur les 29 prévues hier ont été reportées. « La mise en quarantaine

réduit significativement notre banque de sang et ça nous demande d'avoir une gestion rigoureuse, indique le porte-parole du CSSS de Chicoutimi, Patrice Vachon. Les chirurgies reportées sont celles qui avaient un potentiel de transfusion et dont le report n'a aucune incidence sur l'état de santé des patients. »

Autres hôpitaux

Dans le même contexte, à Alma, 12 chirurgies ont été annulées et cinq à Roberval. « Les lots touchés représentent le plus gros de notre réserve de sang », explique la responsable des communications du CSSS Domaine-du-Roy, Édith Simard.

À Dolbeau-Mistassini, une chirurgie a été reportée. « Les colonoscopies ont aussi été effectuées, mais nous ne pouvions brûler les polypes des patients puisqu'il y avait un risque d'hémorragie. La plupart

des patients, qui étaient préparés, ont tout de même choisi de passer l'examen. Malgré tout, les colonoscopies de vendredi ont été annulées », explique la directrice des services professionnels au CSSS Maria-Chapdelaine, la Dre Céline Benoit. À Dolbeau-Mistassini, la mise en quarantaine touche 50% des réserves de sang.

L'hôpital de Jonquière, qui n'effectue pas de chirurgie majeure, a été peu affecté. Les chirurgies mineures, sans risque d'hémorragie, ont été effectuées comme prévu. Une transfusion de sang non urgente a cependant été remise à une date ultérieure. L'hôpital de La Baie n'a quant à lui pas été touché, puisque l'hôpital n'effectue pas de chirurgies.

Hier après-midi, les différents établissements hospitaliers s'affairaient à annuler certaines chirurgies en prévision de vendredi. La gestion est gérée au jour le jour, selon les consignes formulées par H-Q. □

Accès à de la pornographie juvénile à l'école

Robin Lavoie flanche et plaide coupable

Serge
Lemelin

slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Trois heures après le début de la preuve de la Couronne, le professeur Robin Lavoie, 36 ans, a reconnu avoir eu accès à de la pornographie juvénile sur un ordinateur de l'école secondaire des Grandes-Marées, à La Baie.

L'annonce de son plaidoyer de culpabilité a été faite en début d'après-midi après avoir vu à huis clos, en matinée, les pages captées sur l'ordinateur du local D-321 que trois collègues de travail l'ont vu manipuler en octobre 2009.

Sa sentence sera fixée en 2013 après une évaluation sexologique de sa condition ordonnée par le tribunal.

Le professeur a expliqué au juge Rosaire Larouche de la Cour du Québec qu'il avait commencé à regarder de la pornographie « normale » dans l'établissement scolaire après avoir constaté qu'un des postes disponibles n'était pas muni d'un filtre pour sujets sensibles. Il aurait progressivement orienté son intérêt sur des plus jeunes. « De la porno au travail, ce n'est pas fort », a reconnu Lavoie qui a été congédié après huit années d'enseignement. Il s'est décroché un boulot dans un tout autre domaine où il n'a pas de contact avec des mineurs.

« Je ne croyais pas que la pornographie juvénile, ça existait sur internet. Je croyais qu'il fallait être sur des sites cachés », a expliqué le professeur qui n'a eu qu'à taper quelques mots-clés sur Google pour accéder à des sites qui sont punissables d'un minimum de 45 jours d'incarcération.

Le 13 octobre, une étudiante est allée à sa rencontre pour obtenir une information. Elle a été choquée de voir ce qui apparaissait à son écran et a informé une enseignante de la situation.

La professeure n'a pas rapporté cet événement avant l'arres-

tation de Robin Lavoie, deux jours plus tard, et elle a informé la direction ultérieurement. Une autre élève a surpris l'enseignant à l'écran, mais n'avait pas rapporté de qu'elle avait vu.

Vérification
À l'automne 2009, une vérification de routine a démontré qu'un utilisateur du poste se rendait à des sites illégaux où des adolescents se livraient à des activités sexuelles entre eux ou avec des adultes. Ces vérifications sont fréquentes: tous les sites interdits ou illégaux sont ainsi sommairement repérés.

Le directeur du service des ressources humaines, Pierre Imbeault, a fait installer un logiciel espion (bavard) qui a relayé toutes les dix secondes une photographie de ce qui apparaissait à l'écran de l'ordinateur surveillé. Les techniciens pouvaient ainsi savoir ce que voyait l'utilisateur et saisir toutes les touches sur lesquelles il appuyait, à la fraction de seconde près.

Dès le premier jour de l'installation, Robin Lavoie a eu accès pendant son temps libre à des dizaines de fichiers d'adolescents nus en action. Les touches enfoncées du clavier révèlent qu'il a actionné des mots-clés à connotation sexuelle juvénile pour atteindre les sites recherchés, commettant ainsi un geste intentionnel. Pendant que le logiciel transmettait ces informations en temps réel aux techniciens, trois professeurs ont identifié Lavoie derrière l'ordinateur surveillé, avec la main qui manipulait la souris.

Le juge Larouche a apprécié que Lavoie ne persiste pas à nier responsabilité. « Il y avait de la preuve directe et de la preuve technique. Vous avez pris une bonne décision de régler. »

L'avocat de la défense, Me Luc Tourangeau, a expliqué le changement d'attitude de son client par la vue de l'abondance de la preuve qui lui a fait réaliser sa culpabilité. □



Robin Lavoie n'avait aucune chance d'être acquitté. Des témoins visuels, de la preuve informatique et trois journées de consultation de sites pornographiques juvéniles toutes enregistrées par un logiciel espion implanté par la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay.

(Photo Michel Tremblay)

La motoneige fonce dans la maison

Incapable d'éviter la collision

MYRIAM GAUTHIER

mgauthier@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Une dame de 42 ans de La Baie qui partait faire une balade en motoneige, hier en fin d'après-midi, a terminé abruptement sa promenade en entrant en collision dans sa propre maison quelques secondes après avoir démarré l'engin.

Les événements sont survenus vers 16 h 30, au 3204 sentier de la Romaine, dans le secteur de Grande-Baie. Sous le choc, la dame a perdu conscience et a eu des convulsions avant se retrouver peu à peu ses esprits.

Un proche qui se trouvait vraisemblablement à l'intérieur de la résidence s'est porté à son secours et a contacté les services d'urgence. La dame s'en est finalement tirée avec des blessures mineures et a été transportée à l'Hôpital de Chicoutimi.

« La dame a été malchanceuse. Elle n'avait pas fait 20 pieds avec sa motoneige que sa mitaine s'est prise dans la manette d'accélération et elle n'a pu la défaire avant d'entrer en collision avec la résidence », explique le lieutenant responsable de la Sécurité publique de Saguenay, Denis Harvey.

Lors de notre passage sur les lieux de l'accident, la motoneige n'avait pas été déplacée. La collision ne semble pas s'être produite à une vitesse très élevée, puisque la motoneige et la maison étaient peu endommagées. Des traces de motoneige étaient encore visibles dans les quelques centimètres de neige qui recouvraient le sol. Elles montraient que l'engin s'était au préalable engagé dans la piste de motoneige qui débute à l'arrière de la résidence, avant de contourner une partie du bâtiment et d'être arrêtée par la maison. □



Lors de notre passage sur les lieux de l'accident, la motoneige n'avait pas été déplacée du lieu de l'impact. La collision ne semble pas s'être produite à une vitesse très élevée, puisque la motoneige et la maison étaient peu endommagées.

(Photo Rocket Lavoie)

MAZDA

Attache ta tuque!

MAZDA3 SKYACTIV 2012

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 84 MOIS

4,9 L/100 KM
sur route

7,1 L/100 KM
en ville

Partouez jusqu'à 1000 km avec un seul plein avec la Mazda3 Skyactiv 2012

L'Ami Junior 20

418-545-6555

www.lamijunior.com
545, boul. du Royaume, Chicoutimi

OBTENEZ 4 PNEUS D'HIVER

AUJOURD'HUI

Ciel variable
Max: -12 • Min: -18

SAMEDI

Ensoleillé
Max: -6 • Min: -19

DIMANCHE

Pluie 5-10mm
Max: 4 • Min: -4

LEVER

7 h 14

COUCHER

15 h 52

MARÉE



CHICOUTIMI

Haute: 3h18 (4m0)
Basse: 9h52 (0m9)
Haute: 15h25 (4m9)
Basse: 22h11 (0m7)

LA BAIE

Haute: 3h41 (4m5)
Basse: 9h27 (0m9)
Haute: 15h25 (4m9)
Basse: 22h47 (0m7)

INSOLITE

Yoko Ono a payé 10 000 \$ pour un faux poil de Dali

PARIS (AFP) - Le peintre Salvador Dali (1904-1989) a vendu un faux poil de sa moustache pour 10 000 dollars à Yoko Ono, aujourd'hui veuve de John Lennon, raconte l'actrice et ancienne chanteuse Amanda Lear, dans le magazine français VSD paru jeudi.

« Toute sa vie, Dali n'a pu résister quand on agitait un gros chèque sous son nez », dit celle qui fut autrefois la muse et la maîtresse du peintre auquel le Centre Georges Pompidou à Paris consacre en ce moment une importante rétrospective.

« Un jour, il a même vendu un poil de sa moustache à Yoko Ono. Enfin presque... Il pensait que c'était une sorcière et craignait qu'elle lui jette un sort. Il m'a alors envoyée cueillir une herbe séchée et l'a placée dans un joli coffret », explique-t-elle.

« L'autre andouille a payé 10 000 dollars. Dali aimait bien escroquer les gens », ajoute-t-elle.

« C'était mon professeur d'art, mon père, mon amour », se souvient Amanda Lear. □

SOMMAIRE

Arts.....	22-23
Bandes dessinées.....	25
Bourse.....	26
Détente.....	25
Décès.....	30-31
Économie.....	26
Horoscope.....	24
Petites annonces.....	27-28
Sports.....	33 à 39
Télévision.....	24

Message du ministre Lebel à l'industrie

L'aluminium devra s'imposer



MONTREAL — Le ministre Denis Lebel invite l'industrie de l'aluminium à s'imposer dans les futurs projets d'infrastructures routières.

Le titulaire fédéral des Transports et de Développement économique Canada pour le Québec était l'invité d'honneur au lancement de la nouvel-

« Maintenant, c'est à vous de faire la démonstration de la capacité du matériau et de son usage à venir. »

- Denis Lebel

le parution du magazine *AL13*, une revue spécialisée sur l'univers de l'aluminium. Une centaine d'acteurs de l'industrie s'étaient déplacés pour l'événement, jeudi soir, à la Société de développement Angus de Montréal.

Dans son discours, le ministre Lebel a salué la volonté de l'industrie de prendre sa place dans la construction des ponts, notamment dans celui qui remplacera l'actuel pont Champlain, un lien de 3,4 kilomètres qui enjambe le Saint-Laurent. Il a néanmoins prévenu les personnes présentes que le métal gris devra faire ses preuves.

« La balle est dans votre camp. Moi, j'ai beau dire au ministre de Développement économique Canada de parler au ministre des Transports afin qu'il intègre l'aluminium dans les futurs ponts, je n'ai aucun problème avec ça. Maintenant, c'est à vous de faire la démonstration de la capacité du matériau et de son usage à venir », a-t-il insisté.

Parmi les contraintes, le ministre a évoqué les coûts d'un projet tel que celui du pont Champlain, qui devrait être complété vers 2020.

« On va se payer ce qu'on est capable de se payer. On va faire la plus belle des choses avec l'argent qu'on a. La balle est dans votre cour. On ne dit pas non à votre matériau. C'est à vous de faire vos démonstrations et le lobby nécessaire. (...) Rendu là, ça vous appartient. »

Reconnaissance

Après plusieurs années de recherches et d'efforts, notamment au Centre québécois de recherche et de développement de l'aluminium (CQRDA), le métal gris est enfin reconnu dans le code d'ingénierie des ponts. Pour l'industrie, cette réalisation ouvre un marché qui dépasse largement celui du pont Champlain. Rien que sur le territoire de l'Amérique du Nord, on compte entre 250 000 et 300 000 ponts qui devront, tôt ou tard, être modernisés.

Comme le ministre Lebel, le président du CQRDA, Bernard Angers, a néanmoins mis en relief tout le chemin qu'il reste à parcourir avant de crier victoire. « Ce n'est certainement pas les industries concurrentes qui vont plaider en votre faveur », a-t-il illustré.

Président de l'Association des designers industriels du Québec, Mario Gagnon aussi au potentiel de l'aluminium. Devant les convives rassemblés hier, il a indiqué qu'il fera tout en son pouvoir pour imposer l'aluminium dans son créneau d'expertise, notamment par des formations offertes aux membres.

« Nous allons faire en sorte de repousser les limites de l'aluminium. Avec les grands projets comme celui du pont Champlain, l'heure est venue de sortir de nos paradigmes », a-t-il mentionné.

Cette ouverture survient

alors que l'Association de l'aluminium du Canada œuvre à la création d'une grappe industrielle québécoise dont

l'un des mandats sera de doubler le volume actuel de transformation au Québec d'ici dix ans. □



Le ministre Denis Lebel est accueilli ici par le président du CQRDA, Bernard Angers, lors du lancement du magazine AL13, qui se déroulait à la Société de développement Angus de Montréal.

(Photo Marc St-Hilaire)



Une centaine de personnes ont assisté au lancement du magazine AL13, hier, dans les locaux de la Société de développement Angus de Montréal.

(Photo Marc St-Hilaire)

EN BREF

DOUANES : SAGUENAY DEVRA RAMER FORT

MONTREAL (MSH) — Saguenay devra ramer fort si elle souhaite obtenir un service de douanes sur son territoire.

Invité à se prononcer sur l'évolution de ce dossier, le ministre fédéral Denis Lebel se montre timide quant à la possibilité d'implanter une telle structure au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

« Je sais que les gens de la région ont dit qu'ils allaient déposer un plan d'affaires. On verra, mais c'est clair qu'il faudra faire la démonstration qu'on importe une clientèle dans la région. Pour l'instant, à ce jour, aucun autre plan d'affaires n'a été déposé. Donc, il n'y a pas de changement dans ce dossier », confie-t-il.

Rappelant que la décision relève du département de la Sécurité publique du Canada, il ajoute que plusieurs régions du pays ont formulé une telle demande, sans obtenir l'aval du fédéral.

« Cette semaine, on nous a interpellés à la Chambre des Communes pour l'aéroport de Mont-Tremblant. Plusieurs autres aéroports du Québec ont demandé la même chose. Ce n'est pas un dossier unique au Saguenay-Lac-Saint-Jean », insiste-t-il.

CTA : LEBEL SE MONTRE RASSURANT

MONTREAL (MSH) — La mission du Centre des technologies de l'aluminium (CNRC-CTA) de Saguenay ne sera pas amoindrie au sein de l'appareil gouvernemental, promet le ministre Denis Lebel.

Après la tempête médiatique qui a entouré son établissement, il y a quelques semaines, le ministre Lebel a tenu à rassurer les gens de l'industrie, jeudi soir, à Montréal, précisant que le CNRC-CTA ne restreindra pas son champ d'action aux seules industries du transport et de l'automobile.

« Le CTA va garder sa forme, a-t-il insisté en entrevue. Il y a eu une réorganisation au niveau du poste de direction, mais les opérations vont se poursuivre. Nous allons continuer de supporter les entreprises de notre région, la PME comme la grande entreprise. »

Le ministre Lebel a cependant précisé que, comme toutes les composantes du gouvernement canadien, le CTA fera l'objet de coupures budgétaires de quelque 10 pour cent.

« Le secteur de l'aluminium n'est pas différent, mais pour le reste, tout va continuer comme à l'heure actuelle », a-t-il répété.

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3834310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
AUTRES: 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30
PUBLICITÉ
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien



Ségal et cie On Jase Champagne à Volonté CKRS à votre rythme Le Carbo
Show Dans Mon Livre à Moé Les Amateurs de Sports Bonsoir les Sportifs
Culture Pop Ségal et cie On Jase Champagne à Volonté CKRS à votre rythme
Le Carbo Show Dans Mon Livre à Moé Les Amateurs de Sports Bonsoir les

Plus on est de fous

6100 auditeurs de plus

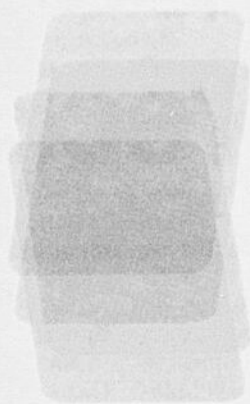
Plus on s'amuse

Toutes nos émissions sont en hausse

Encore plus longtemps

30 000 heures d'écoute de plus

**Merci de faire de CKRS 98,3
votre radio préférée!**



UN LAC, UN FJORD, UNE RADIO

CKRS 98,3

Ségal et cie On Jase Champagne à Volonté CKRS à votre rythme Le Carbo
Show Dans Mon Livre à Moé Les Amateurs de Sports Bonsoir les Sportifs
Culture Pop Ségal et cie On Jase Champagne à Volonté CKRS à votre rythme
Le Carbo Show Dans Mon Livre à Moé Les Amateurs de Sports Bonsoir les

Le père de John-Ross se confie

Raymond Weizineau : « L'intention n'était pas là, moi je le sais »

ISABELLE TREMBLAY

itremsblay@lequotidien.com

ROBERVAL — « Je suis tellement désolé. J'aurais tant voulu être là. Il m'avait appelé et il n'allait pas bien dans les jours qui ont précédé le drame. L'intention n'était pas là, moi je le sais », souligne le père de John-Ross Weizineau, Raymond.

Bien qu'il ait beaucoup de difficulté à vivre avec le geste qu'il a commis le 20 juin 2010, Raymond Weizineau croit la version de son fils.

John-Ross Weizineau admet qu'il est responsable de la mort de Cindy Gauthier, mais selon Raymond Weizineau, le crime n'était pas planifié. « Quand un tel geste est intentionnel, tu ne laisses pas tous les objets en place sur la scène de crime comme il l'a fait. Ensuite, il est parti dans la gueule du loup, à Dolbeau-Mistassini. Il n'aurait pas fait ça s'il avait été conscient. Il serait plutôt parti dans les bois et, à la limite, il serait venu nous voir », croit Raymond Weizineau.

La paternel est convaincu que son garçon ne réalisait pas le geste qu'il posait lorsqu'il a assassiné Cindy Gauthier en lui infligeant 14 coups de hache à la tête, au cou et au dos. « Lorsque tu es conscient de ton geste, après trois coups, t'arrêtes. Quand tu n'es pas conscient de ton acte, tu n'arrêtes pas et tu continues. C'est logique selon moi. »

« Je l'aimais beaucoup »

D'après lui, John-Ross Weizineau aimait Cindy Gauthier et il n'avait pas l'intention de la tuer. « Cindy a vécu chez nous avec John-Ross. Je l'aimais beaucoup. Ils étaient toujours collés tous les deux. Je les agaçais. »

Ce n'est que six mois après le crime qu'il a été capable d'aller voir John-Ross Weizineau au pénitencier de Québec. « Avant le mois de décembre, je n'étais pas prêt. J'ai consulté un psychologue et, lorsque je suis allé le voir, nous n'avons pas discuté des événements. C'était très difficile. Et je pense aussi à la famille de Cindy », témoigne-t-il.

Le jeudi qui a précédé le drame, Raymond Weizineau a parlé avec son fils. Celui-ci n'allait pas bien et il voulait aller passer quelques jours avec lui, à Chibougamau. « Il consommait et il m'a dit qu'il allait virer fou dans la tête. Je savais qu'il s'ennuyait, mais je n'avais pas mon véhicule pour me rendre à son appartement », relate M. Weizineau.

Grand désordre

Dans les jours qui ont suivi, Raymond Weizineau a été en mesure de se rendre à l'appartement du couple Weizineau-Gauthier. C'était le lundi 21 juin 2010. Sur place, il a constaté le désordre qui a été relaté à la cour, la semaine dernière. Il confie qu'il s'est douté que quelque chose d'anormal s'était produit.

Selon Raymond Weizineau, John-Ross Weizineau était aimé par les gens d'Obedjwan, sa ville natale. Il était un modèle pour les enfants de l'école où il a travaillé. « C'était un sportif. Il jouait au hockey et il avait de l'ambition. Aujourd'hui, je sens que les gens de sa communauté sont compatissants et qu'ils sont derrière lui. » □



Le sort de John-Ross Weizineau est toujours entre les mains des douze membres du jury qui poursuivront leurs délibérations à partir de 8 h 30, ce matin, au palais de justice de Roberval.



Ce n'est que six mois après le crime que le père de l'accusé, Raymond, a été capable d'aller voir John-Ross Weizineau au pénitencier de Québec. « Avant le mois de décembre, je n'étais pas prêt. J'ai consulté un psychologue et, lorsque je suis allé le voir, nous n'avons pas discuté des événements. »

(Photo Isabelle Tremblay)

Question du jury sur l'état d'intoxication de l'accusé

Le juge refuse de fournir davantage de précisions

ISABELLE TREMBLAY

itremsblay@lequotidien.com

ROBERVAL — Les douze membres du jury au procès John-Ross Weizineau ont tenté d'en savoir davantage sur l'état d'intoxication de l'accusé au moment du meurtre de Cindy Gauthier, le 20 juin 2010.

Ils ont posé une première question au juge Richard Grenier, vers 16 h 20, hier après-midi. Séquestrés depuis 10 h 30 mercredi matin, les sept hommes et cinq femmes n'arrivent toujours pas à s'entendre sur un verdict. Ils doivent déterminer si Weizineau est coupable d'un meurtre au second degré ou d'un homicide involontaire coupable.

Demande d'explications

Les jurés ont demandé au juge

Richard Grenier s'il était possible de se faire expliquer le rapport de toxicologie qui a relevé la présence de cocaïne et d'autres substances sur un échantillon prélevé 19 heures après le meurtre, ainsi que sur l'état psychologique de l'accusé au moment du crime. Le juge Richard Grenier a refusé de donner suite à leur requête.

« Vous n'êtes pas des toxicologues, vous êtes les maîtres des faits », a souligné le magistrat. Il a rappelé que les avocats de la poursuite et de la défense n'ont pas fait entendre de spécialiste sur ce sujet lors du procès et que ces procureurs étaient les maîtres de leur preuve.

Weizineau prétend qu'il n'avait pas toute sa tête lors du meurtre, car il était fortement intoxiqué. De son côté, la poursuite estime que son comporte-

ment à la suite du crime démontre qu'il s'agit d'un individu très bien organisé.

Une attente interminable

Les membres de la famille de Cindy Gauthier trouvent que l'attente est interminable. Ils ont hâte que le verdict soit prononcé afin de pouvoir tourner la page sur cette épreuve qu'ils vivent dans une extrême douleur.

De leur côté, les parents et les proches de John-Ross Weizineau attendent eux aussi avec impatience que le jury rende sa décision.

Au cours du procès, la poursuite a fait entendre 14 témoins alors que la défense en a fait défiler deux à la barre, dont l'accusé. À lui seul, le témoignage de John-Ross Weizineau s'est échelonné sur une période d'une journée et demie. □

Restructuration à la papeterie d'Alma

La date butoir fixée au 31 décembre

DENIS VILLENEUVE

dvilleeneuve@lequotidien.com

ALMA - Le Syndicat des travailleurs de l'Usine Alma (CSN) a peu de temps pour s'entendre avec Produits forestiers Résolu puisque l'entreprise a fixé au 31 décembre prochain la date butoir pour en arriver à une restructuration des activités qui prévoit l'abolition de 112,5 postes.

Sur le coup de midi, hier, entre 150 à 175 travailleurs ont participé à la seconde réunion d'information convoquée par le syndicat à l'Hôtel Universel et la grogne était palpable.

Selon les informations transmises sur place par le président Daniel Paradis, tous les secteurs de l'usine sont touchés par des diminutions de postes, recours à la sous-traitance ou restructuration des opérations impliquant certains investissements. Selon les chiffres livrés, 19 postes sont amputés aux opérations des machines ou confiés à contrat, 24,5 autres touchent les différents départements de l'entretien, tandis que 21 postes de l'entretien mécanique et électricité sont affectés d'une façon ou d'une autre. Les 25 employés de la relève sont également concernés.



Tous les secteurs de l'Usine Alma seront touchés par les coupes annoncées par Produits forestiers Résolu.

(Archives Gimmy Desbiens)

Des postes de gardiens de barrière et de préposés à la cour (2), concierges (5), magasiniers (5,5), aides générales (4,5), contrôle des inventaires (4,5), laboratoire (1) seront confiés à la sous-traitance.

Les neuf postes de chefs d'équipe syndiqués sur les machines à papier seront abo-

lis pour être remplacés par des cadres. L'implantation de quarts de travail sur douze heures dans certains départements figure également dans les plans de la réorganisation.

Tous les employés concernés par les changements recevront un préavis de licenciement de 12 semaines le 1^{er} janvier.

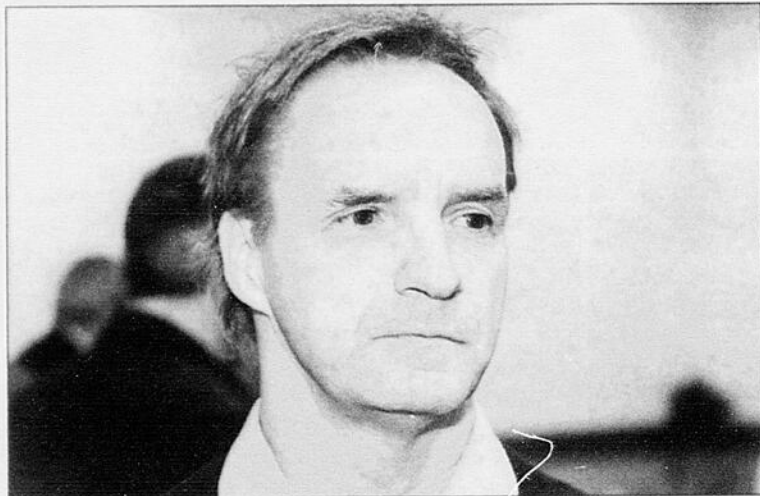
Comme l'a souligné M. Paradis, le véritable enjeu au cours des prochains jours sera de discuter avec Résolu afin d'en arriver à une entente sur les

changements à la convention collective afin d'éviter le maximum de retombées négatives pour les travailleurs par des mises à la retraite ou transfert d'usine. Chaque année, entre 34 et 40 travailleurs ont la possibilité de prendre leur retraite à l'usine almatoise.

Pour ceux qui restent, la poursuite des opérations avec trois machines constitue un autre enjeu crucial. « L'employeur nous a dit que l'Usine d'Alma fait partie de

son plan stratégique avec ses trois machines. Il prévoit que le maximum de commandes de papier annuaire serait rempli à Alma. N'empêche que les gens sont extrêmement mécontents de se faire imposer une restructuration d'une telle ampleur », a conclu le leader syndical.

Ce dernier n'était pas en mesure de préciser à combien se chiffreront les économies réalisées par cette restructuration. □



Le président du Syndicat des travailleurs de l'Usine Alma, Daniel Paradis, a indiqué que tous les employés concernés par les changements recevront un préavis de licenciement de 12 semaines le 1^{er} janvier.

(Archives Gimmy Desbiens)

Le milieu des affaires secoué

ISABELLE TREMBLAY

itremblay@lequotidien.com

ALMA — Le milieu des affaires du secteur Lac-Saint-Jean-Est est ébranlé par la restructuration annoncée par Produits forestiers Résolu (PFR) qui entraînera l'élimination de 112 postes à la papeterie d'Alma.

Bien qu'elle priorise le maintien des emplois actuels, la Chambre de commerce et d'industrie (CCI) Lac-Saint-Jean-Est entend suivre avec une grande attention le dossier de la sous-traitance. Elle souhaite que ces contrats soient octroyés à des entreprises locales. « Nous

ne pouvons accepter de perdre, en plus des emplois de qualité, des retombées économiques importantes. PFR mentionne que des ajustements en conséquence des marchés doivent être effectués et nous le comprenons. C'est une entreprise et la rentabilité doit être au rendez-vous, mais pas à n'importe quel prix. Ce sont nos ressources forestières et hydrauliques que l'entreprise utilise », souligne la CCI par voie de communiqué.

L'organisation admet que cette nouvelle est surprenante pour la communauté, même si la demande de papier est en diminution. « PFR participe à

un nouveau programme de formation afin de combler des postes au sein de ses différentes usines dans l'avenir. C'est donc une question de marchés et PFR n'a aucun contrôle sur ces derniers. »

Centrale Jim-Gray

Par ailleurs, la CCI veut que le dossier de la centrale Jim-Gray soit réglé par le gouvernement en faveur des intérêts de la région. Elle comprend de moins en moins la décision de retirer à la multinationale les droits hydroélectriques de la centrale qui permet aux usines de la région d'être davantage concurrentielles.

« La Chambre demande au gouvernement d'agir rapidement dans ce dossier afin d'en venir à une entente gagnante pour les parties. Une entente qui ne permettrait peut-être pas de sauver la centaine d'emplois en jeu, mais qui rassurerait la population sur l'avenir des installations. Entre autres, des garanties sur la sous-traitance envisagée par PFR doivent être exigées », indique le président de la CCI, Dave Gosselin. □

Un œil averti

Un courtier qui donne son 100% ÇA N'A PAS DE PRIX!

- Expérience
- Compétence
- Efficacité
- Disponibilité

« Je vous accompagne tout au long du processus d'achat ou de vente »

418 818-3523

CAMIL SIMARD
UN INVESTISSEMENT QUI RAPORTE!!!
www.camilsimard.com

ROYAL LEPAGE
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

3073459

Résultats des tirages du : 2012-11-29

Sprinto 01 17 33 46 50

Triplex 06 16 24 30 40

banco 07 10 14 19 22 24 26 29 31 37 38 44 51 53 55 57 58 63 65 68

Lotobitume 3 167 4 0025

Astro Jour - Mois - Année - Signe
19 NOVEMBRE 04 SCORPION

Extra 5487915

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité

Stabilisation des berges du lac Saint-Jean

Un comité ad hoc au plus vite

DENIS VILLENEUVE

dvilleeneuve@lequotidien.com

ALMA - Des citoyens de Saint-Gédéon suggèrent la formation d'un comité ad hoc dont le mandat serait de travailler avec Rio Tinto Alcan à la mise en place de solutions pour mettre fin à l'érosion des berges du lac Saint-Jean.

Cette solution été suggérée hier par des citoyens qui ont rencontré les responsables du Programme de stabilisation des berges à la suite des dégâts subis dans les dernières semaines.

Les citoyens ont reçu la confirmation que RTA pro-

cédera prochainement au rechargement de la plage avec du gravillon d'une granulométrie de 0 à 20 mm, une solution qui ne plaît pas

« RTA est consciente que le niveau à 16,5 pieds n'a pas été favorable. »

- Bruno Godin

nécessairement aux propriétaires concernés, selon Bruno Godin, un citoyen touché. « RTA nous dit que la profondeur du lac a changé. Nous, on croit qu'il y a eu déplacement

de la Belle Rivière près de la petite marina. Elle s'écoule parallèlement aux berges alors qu'auparavant elle s'écoulait perpendiculairement. RTA est consciente que le niveau à 16,5 pieds n'a pas été favorable », commente M. Godin.

Il ajoute que l'entreprise semble faire preuve d'une bonne volonté et veut trouver une solution permanente, selon M. Godin.

Compte tenu que le lac Saint-Jean possède parmi les plus belles plages au Québec, M. Godin soutient qu'il serait dommage qu'elles disparaissent avec du gravillon.

C'est pourquoi, les citoyens

présents souhaitent la formation d'un comité de travail impliquant RTA, les villégiateurs, des fonctionnaires du ministère de l'Environnement, des représentants de la députation et de la municipalité.

Ouverture

Du côté de RTA, la porte-parole, Claudine Gagnon, a déclaré que les responsables du programme ont toujours travaillé avec les citoyens riverains et qu'il est de l'intention de continuer ainsi. « Le programme est un exemple de bonne collaboration et nous travaillons conjointement », a dit M^{me} Gagnon. □

Renée Chamberland
EsthéticienneNancy Mercier
EsthéticienneMylene Paradis
EsthéticienneMartine Dubois
Médico-esthéticienne

STUDIO

NOUS PAYONS L'ÉQUIVALENT DES TAXES
DU 30 NOVEMBRE AU 2 DÉCEMBRE

54 BOUTIQUES
QUÉBEC +
NOUVEAU-BRUNSWICK
BOUTIQUESTUDIO.CA

Sur toute la marchandise.
Certaines restrictions peuvent
s'appliquer. Détails en boutique.

3067989

Colorescience:

- Le maquillage du XXI^e siècle
- Essai gratuit de maquillage sur prise de rendez-vous

LA CLINIQUE
LORD-LALANCETTEClinique Médicale
d'Esthétique

DU SAGUENAY

(418) 612-1672
475, BOUL. TALBOT, SUITE 120,
CHICOUTIMI

3023084

Claude Villeneuve

claude_villeneuve@uqac.ca



Le sort en est jeté

La semaine dernière, je participais au cinquième symposium scientifique du Consortium Ouranos (www.ouranos.ca). Ce consortium de chercheurs, créé il y a dix ans, est un des groupes de recherche les plus avancés au monde dans le domaine de l'évaluation des impacts et de l'adaptation aux changements climatiques. J'y agis à titre de membre du comité scientifique depuis sa création, ce qui me donne une perspective unique sur l'évolution de la situation. Mes constats sont à la fois enthousiasmants et désespérants.

Du point de vue négatif d'abord, le constat que la concentration de gaz à effet de serre ne cesse d'augmenter à un rythme accéléré est désespérant. Nous atteindrons de manière inéluctable les 400 parties par million de CO₂ dans l'atmosphère à l'hiver 2014. Gregory Plato, un des scientifiques qui pilote le développement du nouveau modèle planétaire canadien (un des cinq simulateurs climatiques les plus avancés) nous a clairement démontré ce que plusieurs scientifiques prévoyaient depuis 2008, c'est-à-dire que nous ne pouvons plus éviter un réchauffement de plus de quatre degrés d'ici 2100. Même si on arrêtait d'émettre en 2050, ce qui est illusoire, il faudrait absorber des centaines de millions de tonnes de CO₂ par année jusqu'en 2100 pour espérer stabiliser le climat à « +3,6 degrés », très loin de la cible de deux degrés promise par l'accord de Copenhague conclu en 2009. Le sort en est jeté, le climat planétaire va se réchauffer, vite et violemment. Le créneau d'opportunité qui existait pour changer le cours des choses au cours des 20 dernières années a été manqué. Il nous faudra vivre avec les conséquences.

Positif

Sur le plan positif, les trois jours du symposium nous ont montré que la recherche sur l'atténuation des impacts et l'adaptation avance rapidement dans les universités, chez Hydro-Québec et dans les ministères du gouvernement du Québec. C'est rassurant, car cela nous permettra d'être mieux préparés à ce qui s'en vient. En effet, sur notre territoire, le réchauffement va dépasser les 5 degrés en moins d'un siècle. En moyenne annuelle, cela signifie que le climat de la Montérégie va ressembler à celui de l'Illinois en 2050 et que nos hivers vont raccourcir d'au moins un mois de chaque côté. Le climat ne permettra plus de fabriquer du sirop d'érable dans le sud du Québec, alors qu'il sera idéal pour le faire ici, mais nous n'avons pas beaucoup d'érables... Trouvez l'erreur!

Cela peut avoir l'air anecdotique, mais la transformation des écosystèmes va être un défi auquel il faut se préparer dès maintenant. C'est dans ce cadre que le projet Carbone boréal (carboneboréal.uqac.ca) prend toute son importance. Les forêts absorbent du CO₂ par la photosynthèse. En planter de nouvelles aujourd'hui contribuera donc à absorber plus de CO₂ en 2025 et chaque année par la suite. C'est l'un des moyens envisagés pour contrôler la montée de la concentration de CO₂ qui est à notre portée. Mais attention, il ne faut pas planter n'importe quel arbre, n'importe où. Dans les faits, nos plantations qui servent actuellement à la recherche vont nous donner les réponses nécessaires pour faire les interventions de grande envergure dont nous aurons besoin dans 10 ou 20 ans. Il faudra aussi planter plus au nord. Nous démarrons d'ailleurs un projet cet hiver pour planter des dispositifs expérimentaux à Fermont, au 53^e parallèle le printemps prochain. Je ne pense pas qu'on y mette des érables à sucre, mais les modèles nous montrent que ce sera envisageable dans 30 ans.

2100

Dans un article publié dans la revue Nature Geoscience l'an dernier, des scientifiques du centre canadien de modélisation du climat ont évalué qu'à l'horizon 2100, des efforts de plantation pourraient contribuer à réduire l'impact du réchauffement de l'ordre de 0,25 à 0,45 degré. C'est donc une des voies qu'il faut résolument emprunter pour combattre le réchauffement.

Claude Villeneuve remet son cachet à la campagne majeure de développement de l'UQAC.

Labeaume content du ministre Gaudreault



UNE ABERRATION

Cette lettre ouverte a pour but de porter un blâme aux penseurs responsables du nouveau protocole sur les décès à distance. Je ne sais pas comment des gens avec de telles responsabilités ont pu créer une telle aberration. Nous sommes tous des humains et laisser un cadavre sur les lieux d'un accident ou encore une famille s'occuper d'un des leurs faire un travail pour lesquels il faut être formé pour pouvoir venir en aide aux familles aux prises avec la mort? Je n'en reviens pas encore! Je ne peux croire que l'on ne revienne pas en arrière et que l'on ne laisse pas les choses comme elles étaient. À moins que les gens responsables de cette décision pensent réellement qu'ils ont fait un choix éclairé et qu'ils n'ont pas fait d'erreur sur ce nouveau protocole. Certains intervenants n'ont pas tous la vérité suprême. Pensez-y un peu! En passant, je félicite le coroner qui a fait fi du protocole lors de l'accident survenu la semaine dernière à Laterrière. Bravo aussi à M^{me} Marie-Francine Bienvenue pour son intervention dans cette tribune du *Quotidien*!

Yves Thibeault, Saguenay

UN MAUVAIS MÉLANGE

Mélanger pouvoir politique et religion n'est pas bon pour notre région. Nous en voyons les résultats ici au Saguenay-Lac-Saint-Jean, quand le Centre de solidarité internationale d'Alma (CSI), étant un organisme laïque, connaît des coupes dans les sommes allouées par l'Agence canadienne du développement international (ACDI),

mettant en danger son existence même et les emplois s'y rattachant. Le CSI est pourtant reconnu pour son excellence vieille de plusieurs années. Une Charte de la laïcité serait nécessaire non seulement au Québec mais aussi au Canada. La séparation nette entre pouvoir politique et tous les organes essentiels s'y rattachant d'une part, et religion d'autre part, incluant les organismes et les symboles s'y rattachant, doit devenir la norme afin d'éviter le plus possible les empiètements de l'un sur l'autre, les atteintes au droit à l'égalité, et à la liberté de conscience de tous les citoyens. Nous sommes habitués dans la région à ce contexte avec le dossier de la prière du maire Jean Tremblay. D'ailleurs ce dernier s'était fait un plaisir d'appuyer publiquement le premier ministre canadien Stephen Harper lors de sa visite dans notre région à l'occasion des dernières élections fédérales. Politique et religion: mélange toxique!

Robert Boucher, Saguenay

QUEL NOM UTILISER ?

Je crois que nous avons un réel problème avec le nom de la nouvelle salle de spectacles de Chicoutimi. Au-delà de Mgr Dufour et de tout le reste, comment faire pour que les citoyens s'approprient le nouveau nom de la salle et en soient fiers? Dans un reportage en début de semaine à la radio, ni l'annonceur, ni le journaliste, ni même M^e Mazurette, président de Diffusion Saguenay, n'ont nommé la salle autrement que par l'expression « la nouvelle salle de spectacles ». Il n'est pas trop tard pour réaliser que nous avons un

CHRONIQUEUR au Soleil

Gilbert Lavoie

glavoie@lesoleil.com



Un ministre condamné

C'est vrai que tout le monde a le droit au pardon, comme l'a dit hier Pauline Marois en parlant de Daniel Breton. Mais encore faut-il dévoiler ses fautes pour le mériter, ce qu'avait négligé de faire son ex-ministre.

Il y a des règles incontournables en politique. La première est de tout révéler de son passé lorsqu'un parti politique vous fait le privilège de vous accueillir dans sa députation. Et la deuxième est de dire toute la vérité à son leader lorsqu'il vous invite à faire partie du conseil des ministres. M. Breton a manqué à ces deux règles élémentaires, illustrant par là un manque de jugement déconcertant. Pire encore, il a nié les faits dans un premier temps lorsque la porte-parole de M^{me} Marois l'a interrogé sur les allégations de « La Presse ». À sa face même, il n'avait pas le choix et devait remettre sa démission. Je ne sais pas si on lui a forcé la main, mais on ne l'a pas dissuadé. C'est tout dire. Pauline Marois affirme que c'est lui qui a pris l'initiative de la rencontrer hier matin pour remettre sa démission. C'est probablement vrai, mais je suis persuadé que c'est après avoir consulté quelqu'un de haut placé au gouvernement qu'il a pris sa décision finale.

Service

En bougeant rapidement, Daniel Breton a rendu service à son gouvernement et il s'est évité le pire. S'il s'était accroché à son poste, il aurait subi un long calvaire de la part des partis d'opposition, et tout particulièrement des libéraux qui ont encore sur le cœur les accusations du PQ à leur endroit lorsqu'ils étaient au pouvoir. Il était destiné tôt ou tard à quitter son poste.

Sur le fond des choses, M. Breton n'a ému personne en faisant état, hier, de la précarité de sa situation financière dans le passé. Il n'a certainement pas ému les dizaines de milliers de Québécois qui vivent sur l'aide sociale, qui respectent la loi et qui trouvent le moyen de payer leur loyer.

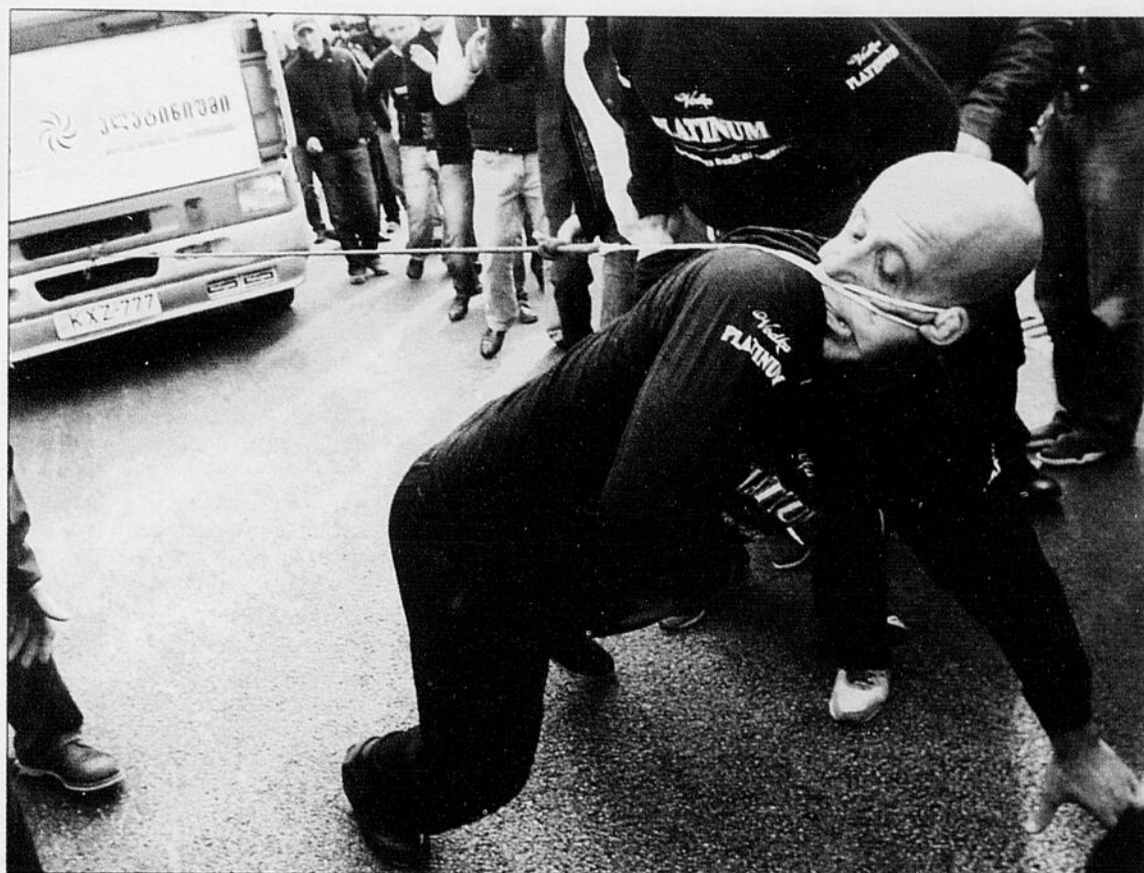
Le cas Breton soulève par ailleurs de graves questions sur les enquêtes de sécurité menées par la Sûreté du Québec sur le passé des politiciens avant qu'ils n'accèdent au cabinet. Ces enquêtes ne visent-elles que les infractions au Code criminel? Si c'est le cas, ce n'est pas suffisant. L'intérêt public commande que le premier ministre connaisse tout du passé des gens qu'il ou elle invite à occuper des fonctions ministérielles aussi importantes.

Cette démission du cabinet Marois pose des problèmes momentanés au gouvernement, mais elle le soulage d'un ministre qui était devenu le souffre-douleur de l'opposition. M. Breton était déjà controversé depuis sa visite inappropriée au Bureau d'audiences publiques sur l'environnement. Il devait d'ailleurs s'en expliquer devant un comité parlementaire. J'imagine que les partis d'opposition ne pousseront pas la cruauté jusqu'à maintenir cette convocation maintenant qu'il n'est plus ministre. Ce serait une perte de temps. Il a suffisamment payé ses erreurs de jugement.

Votre opinion ★★★★★☆

concernant l'actualité est importante.

Nous vous invitons à nous faire parvenir vos lettres ouvertes, par internet, à redaction@lequotidien.com ou encore à opinion@lequotidien.com. Idéalement, les documents doivent faire un maximum de 2400 caractères, soit environ 350 mots. Ne seront publiées que les lettres signées et portant une adresse complète. Seuls le nom et le lieu de résidence des auteurs seront toutefois reproduits dans le journal. Compte tenu du volume de courrier reçu, Le Quotidien ne peut s'engager à fournir des accusés de réception. Le contenu des lettres doit être respectueux, exempt de libelle, de propos diffamatoires ou d'attaques personnelles. Pour des impératifs d'espace, certaines lettres pourraient être abrégées. Priorité de publication sera accordée aux sujets les plus liés à l'actualité.



LA PHOTOGRAPHIE DU JOUR

Lasha Patariaia semble terriblement souffrir. Et pour cause, le Géorgien de 32 ans a tiré un camion de huit tonnes avec un câble accroché à une oreille sur une distance de 70 pieds. Ainsi, son nom est inscrit dans le livre des records Guinness. (Photo AFP)



SUR LA TWITTOSPHERE

@GagnonFrancois: Bettman et la LNH voudraient reprendre des négos avec de nouveaux joueurs autour de la table. Ça donnera quoi de plus?

LE CLIN D'OÛIL DE STÉPHANE LAPORTE

Daniel Breton remet sa limousine, quand on est vert, on est vert.

VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

problème et que la salle doit recevoir un nom qui pourra être utilisé au quotidien, autant par les usagers que par les sites de promotion de la ville. Il n'est jamais trop tard pour bien faire.

À Brossard, où la ville a fait le même genre d'entente avec la Banque Nationale, la salle se nomme l'Étoile Banque Nationale. Lorsque ce nom est affiché, les mots « L'Étoile » sont deux fois plus importants que les deux autres. Les citoyens peuvent donc dire nous allons à L'Étoile voir tel ou tel chanteur et tout le monde est content. Il n'y a pas que la Banque Nationale qui paie pour la salle, les trois paliers de gouvernement ont versé des millions pour sa rénovation. Ils en sont en quelque sorte propriétaires, de même que le Cégep de Chicoutimi.

Ma question se veut très positive, à la recherche d'une solution commune: comment pourrait-on appeler notre nouvelle salle de spectacles? Ce que je cherche, au fond, bien humblement, c'est d'être fière de notre nouvelle salle de spectacles. Est-ce trop demander?

Michèle B. Tremblay, Chicoutimi

ÉCOUTONS LES OPPOSANTS

Dans une lettre d'opinion livrée au journal *Le Quotidien* la semaine dernière, concernant le projet de barrage hydroélectrique sur le site patrimonial de Val-Jalbert, Michel Belley, ancien recteur de l'UQAC, pose cette question: « Laissons-nous gagner ceux qui s'opposeraient même si le projet ne consommait pas d'eau et était

souterrain? » Voilà une question tendancieuse et teintée de préjugés envers les opposants.

Cette question laisse sous-entendre que les opposants au projet s'opposent pour s'opposer. Cela relève du mépris envers un groupe de gens qui fait honnêtement son travail, qui propose, ne l'oublions pas, une alternative valable et intéressante à une minicentrale hydroélectrique: un parc écorécrotouristique à l'année. Un projet qui, justement, ne consommerait pas d'eau, serait invisible et ne déguiserait pas le paysage. Avant d'accorder son aval au projet hydroélectrique, le gouvernement doit tenir compte de ce que les opposants ont à proposer. Il n'y a pas le feu pour un nouveau barrage, bien au contraire. Dans le contexte économique famélique qui prévaut partout dans le monde et qui n'est pas prêt de s'améliorer, quoiqu'en disent les augures de toutes sortes, la logique et la sagesse chez Hydro-Québec devraient l'inciter à ne pas acheter d'excédents de kilowatts/heure pour les revendre à rabais aux frais des contribuables. Mais il y a la loi. Évitions, au moins, de construire inutilement de nouveaux pouvoirs électriques aux frais des contribuables.

Élisabeth Proulx, Lac-Saint-Jean-Est



ZONE BLOGUE

Avez-vous lu *Des films de peur dans vos oreilles*, un blogue de Joël Martel?

<http://blogues.lapresse.ca/geekitude/2012/11/25/des-films-de-peur-dans-vos-oreilles/>

La juge tente de calmer la grogne

PRESSE CANADIENNE

MONTREAL - La juge France Charbonneau a tenté de calmer une certaine grogne, jeudi, affirmant que la commission qu'elle préside ne pouvait pas tout faire en même temps et que toutes les pièces du casse-tête finiraient par être assemblées.

« Il est parfois nécessaire, pour décrire un système, de faire entendre un ou plusieurs témoins. Il peut aussi être nécessaire, puisque la crédibilité en général de tous les témoins devra être analysée, de confirmer les dires d'un témoin. De même, on ne peut pas tout faire en même temps. Il y a forcément un début et une fin. Toutes les pièces du casse-tête ne peuvent pas être mises en place en même temps », a-t-elle déclaré au dernier jour des audiences publiques avant l'ajournement des Fêtes.

La juge a pris soin de rappeler que malgré la pause des audiences publiques, le personnel de la commission n'en travaille pas moins. « La commission ne suspend pas ses travaux pendant la période des Fêtes », a-t-elle insisté.

Certains, dans les médias, s'étaient ouvertement plaints du fait que la commission tournait



La juge France Charbonneau affirme que la commission qu'elle préside ne pouvait pas tout faire en même temps et que toutes les pièces du casse-tête finiraient par être assemblées.

(Photo La Presse)

en rond devant la répétition de témoignages d'entrepreneurs en construction qui venaient décrire un cercle fermé duquel ils étaient exclus. D'autres soulèvent le fait que la commission coûtait cher et avait encore peu rapporté, hormis ces témoignages d'entrepreneurs.

« Tel que le mentionnait le juge (John) Gomery (de la commission

d'enquête sur le scandale des commandites): agir trop rapidement pourrait être interprété aussi bien comme un exercice bâclé en vue de disculper certaines parties de tout blâme ou reproche ou bien encore comme un exercice visant à identifier des coupables à tout prix. C'est évidemment ce qu'il faut éviter », a expliqué la juge Charbonneau.

Dans sa déclaration de huit minutes, la présidente de la commission a aussi rappelé qu'elle devait tout faire pour protéger les enquêtes encore en cours et que cela provoque parfois un changement dans l'ordre du jour des audiences.

La juge Charbonneau a aussi rappelé que de nouveaux procureurs devront être embauchés après le départ du procureur chef, M^e Sylvain Lusier, suivi du procureur chef adjoint, M^e Claude Chartrand.

« La perte de deux avocats se fait nécessairement sentir. Nous devons donc, dans les semaines qui viennent, embaucher d'autres procureurs et avocats. Cette tâche n'est pas simple, étant donné que nous devons éviter tout conflit d'intérêts et nous assurer de la compétence et de l'expérience des gens que nous choisirons », a relevé la juge Charbonneau.

Encore aujourd'hui, la commission reçoit de nouvelles informations, a-t-elle indiqué, et celles-ci doivent être vérifiées.

Les audiences publiques reprendront le 21 janvier.

Avocats

Les avocats représentant les

parties étaient étonnamment muets au sortir des audiences. Eux qui s'étaient plaints de certaines difficultés, notamment du fait de n'avoir accès que tardivement à certains éléments de preuve, n'ont pas voulu dire s'ils avaient été rassurés par les propos de la juge. Celle-ci a pourtant affirmé dans son allocution que ces difficultés avaient été aplanies.

Les avocats des parties se sont rencontrés dans une salle durant plusieurs minutes, après l'allocution de la juge Charbonneau, et se sont visiblement donné la consigne de ne pas parler aux médias.

« Vous avez entendu les commentaires de la commissaire tout à l'heure. On prend acte de ça », a lancé M^e Benoît Boucher, avocat du Procureur général, avant d'exprimer ses souhaits des Fêtes.

« Moi je me prépare pour la période des Fêtes et j'espère que vous allez faire de même », s'est borné à dire M^e Michel Décaré, représentant le Parti libéral du Québec. Interrogé sur ces difficultés censées être aplanies entre eux et les procureurs de la commission, il a simplement répondu « j'ai noté ». □

L'AUTOMNE EN CHIFFRES

2

Démissions de procureurs d'expérience cet automne

24

Témoins entendus depuis le 17 septembre

7860

Nombre de pages de transcriptions des témoignages entendus cet automne, soit l'équivalent de 26 romans de 300 pages

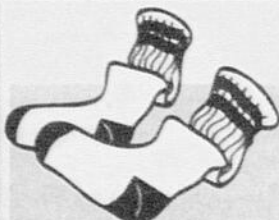
222 800 \$

Somme des pots-de-vin récupérés par la Commission

1,1 million

Valeur minimale des pots-de-vin que les fonctionnaires montréalais Gilles Surprenant et Luc Leclerc reconnaissent avoir empochés

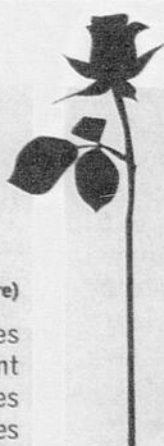
LA COMMISSION EN DIX OBJETS



Bas de Milioto

(26 septembre)

Un enquêteur a présenté des vidéos de la GRC montrant Nicolo Milioto cacher dans ses bas des liasses d'argent remises par des entrepreneurs obtenant fréquemment des contrats de la Ville de Montréal.



40 roses

(4 octobre)

L'ex-entrepreneur Lino Zambito a indiqué avoir envoyé 40 roses pour le 40^e anniversaire de l'ex-vice-première ministre du Québec Nathalie Normandeau.



Coffre-fort

(29 octobre)

Un ex-organisateur d'Union Montréal, Martin Dumont, a affirmé que le parti de l'ex-maire Tremblay recevait tellement d'argent comptant que le coffre-fort du responsable du financement ne fermait plus.

Carte de condoléances

(15 novembre)

Un entrepreneur de Québec, Martin Carrier, a raconté avoir reçu des menaces dans une carte de condoléances pour le forcer à se désintéresser des contrats dans la région de Montréal.

Tuyaux d'égout

(24 novembre)

Après avoir échoué des années à vendre des conduites à Montréal, un fabricant de tuyaux d'égout a relaté comment la Ville s'est soudainement intéressée à ses produits après l'intervention de l'entrepreneur Nicolo Milioto. Étrangement, le refus de la société de payer un pot-de-vin de 150 000 \$ a toutefois fait annuler les ventes.

Coup-de-poing américain

(20 novembre)

L'entrepreneur André Durocher, qui refusait de s'écarter d'un appel d'offres, a amèrement regretté d'avoir prêté sa voiture à son frère quand celui-ci a été passé à tabac par des inconnus qui portaient des coups-de-poing américains.



Sacs Ziploc remplis d'argent

(18 octobre)

Le fonctionnaire montréalais Gilles Surprenant a remis à la Commission une partie des pots-de-vin reçus au fil du temps, soit 122 800 \$ en espèces. Plus tard, son ancien collègue Luc Leclerc a lui aussi remis 90 000 \$ en billets de 100 \$.

Trottoirs

(30 octobre)

Lorsqu'il travaillait à l'arrondissement de Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles, le témoin Martin Dumont dit avoir reçu des menaces de l'entrepreneur Nicolo Milioto: « Tu sais, Martin, que mes fondations de trottoir sont très épaisses et profondes. Il ne faudrait pas que tu te retrouves dans mes fondations de trottoir. »

GOLF (22 octobre)

On parle souvent de golf devant la Commission, car la collusion et la corruption semblent souvent s'orchestrer sur les verts. Le fonctionnaire Gilles Surprenant a même révélé avoir voyagé en République dominicaine avec nul autre que Vito Rizzuto, excellent joueur de golf à ses dires.

5 Un ex-organisateur d'Union Montréal, Martin Dumont, a affirmé que le parti de l'ex-maire Tremblay recevait tellement d'argent comptant que le coffre-fort du responsable du financement ne fermait plus.



Bouteilles de vin et jambon

(31 octobre)

Les fonctionnaires montréalais étaient couverts de cadeaux des entrepreneurs en construction. Le fonctionnaire Luc Leclerc a révélé qu'en plus de toucher de l'argent, il recevait beaucoup de bouteilles de vin et des paniers de victuailles, dont un jambon.



// AUTHENTIQUE ESTHÉTIQUE

Un nouveau salon d'esthétique fait une entrée remarquée à Chicoutimi: Authentique Esthétique, autrefois la Clinique d'esthétique Christianne Morin, située au 469, rue des Champs-Élysées. Voici d'ailleurs les trois esthéticiennes d'expérience qu'on y retrouve, soit, dans l'ordre habituel: Cynthia Gauthier, la propriétaire Sabrina Gagnon et Stéphanie Gingras. C'est avec le sourire que ces trois professionnelles vous prodigueront toute la gamme de soins en esthétique.

(Photo Jeannot Lévesque)



// CONSTRUCTION STÉPHANE BOULIANNE

Voici des frères très actifs en ce moment dans le nouveau développement situé au pied du Mont-Édouard: il s'agit de Serge et Stéphane, copropriétaires des Constructions Stéphane Boulianne. Les deux entrepreneurs sont fiers de permettre à leur clientèle de pouvoir réaliser leur rêve. Si vous passez par L'Anse-Saint-Jean, ne manquez pas d'aller voir de près leur projet qui misera notamment sur des plafonds et des poutres de bois apparentes pour assurer un cachet plus chaleureux.

(Courtoisie)

▲ // TEMPS DES FÊTES

Vous voulez être étincelantes à Noël? Empressez-vous de visiter le département des cosmétiques de votre Familiprix d'Arvida qui offre la gamme complète des produits Lise Watier, dont un éventail de produits promotionnels plus spécifiques à la saison hivernale. Vous y serez conseillées par des cosméticiennes aussi chevronnées que Julie Taillon et Lina Bergeron. Celles-ci vous dévoileront tous les secrets de beauté et les trucs afin de vous rendre tout simplement resplendissantes pour les Fêtes qui s'en viennent.

(Courtoisie)

► // SAGUENAY EN NEIGE

Avec tous les plaisirs d'hiver qui s'en viennent, voici deux visages que vous verrez de plus en plus souvent: Johanne Belley et Kate Savard. Toutes deux travaillent déjà très fort à préparer la 29^e édition de Saguenay en neige qui se tiendra du 31 janvier au 10 février prochain. C'est avec le sourire aux lèvres qu'elles nous signalent être en pleine période d'inscription pour le concours des sculptures et qu'elles nous invitent à nous procurer des billets pour le spectacle-bénéfice du 10 janvier qui mettra en vedette nul autre que Sylvain Cossette à la Salle François-Brassard.

(Courtoisie)

► // HONDA CHICOUTIMI

Dany Martin, président et concessionnaire Honda de Chicoutimi, est très fier de présenter ses clefs à Hélène Gervais, la toute première propriétaire au Saguenay—Lac-Saint-Jean d'une nouvelle Honda Accord 2013.

(Courtoisie)



Avec la téléphonie IP pour entreprise
Économisez
 jusqu'à **70%**
 sur votre facture
 téléphonique



Saguenay (418) 690-3402
 Alma (418) 668-0744
 www.bgm.qc.ca

Estimation
 Sans Frais

2752354

Expédition au Népal

Ascension miraculeuse pour neuf jeunes

MÉLANIE CÔTÉ

mcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les neuf jeunes qui ont pris part à l'expédition « La dysphasie au-delà du sommet », au cours des deux dernières semaines, dans la chaîne himalayenne du Népal, ont foulé le sol québécois, mercredi, en fin d'après-midi. L'expédition avait pour but de permettre aux jeunes dysphasiques d'améliorer leur réussite éducative et de mieux comprendre leur vécu scolaire, sans oublier qu'ils ont atteint le sommet de l'espoir, le Khundu Ri Asa, d'une altitude de 4300 mètres.

Ce projet, initié par la Coopérative de solidarité INAQ (Intervention par la nature et l'aventure Québec) et l'Association québécoise de la dysphasie, a permis aux jeunes de se dépasser sur les plans physique et mental. Selon la directrice de la Coopérative INAQ, Katia Bourgault, jointe en soirée, mercredi, l'aventure s'est très bien déroulée. « Nous n'avons pas eu le temps de jaser beaucoup à l'aéroport parce que tout le monde avait hâte d'arriver à la maison, mais je peux vous dire que l'expérience a été enrichissante. Chaque défi à relever

a été très bénéfique pour eux », a expliqué M^{me} Bourgault qui est restée au Québec afin de coordonner les communications et les opérations durant l'expédition.

Trois jeunes de la région

Trois jeunes de la région ont pris part à l'aventure, soit Jean-Pascal Laberge, Didier Boissonneault et Camille Villeneuve. Les autres participants étaient originaires de Lanaudière, de la Montérégie et de Québec.

« J'ai eu beaucoup de plaisir. Les paysages étaient très beaux et nous avions une belle équipe. Nous avons beaucoup marché, fait du trekking. Ça m'a prouvé que j'étais capable de relever des défis », a expliqué fièrement Jean-Pascal Laberge, âgé de 18 ans, alors qu'il était sur le chemin du retour entre Montréal et Chicoutimi.

« Après trois ans de travail, nous venons de réaliser notre première expédition. Ça représente un investissement énorme en temps et en argent, mais les retombées sont importantes », a avoué M^{me} Bourgault, ajoutant par le fait même qu'il n'était pas impossible qu'une autre aventure du genre ait lieu au cours des prochaines années. □



Les jeunes et leurs accompagnateurs ont atteint le sommet de l'espoir, le Khundu Ri Asa, d'une altitude de 4300 mètres.

(Courtoisie)

DOUBLEZ vos minutes et vos données avec nos NOUVEAUX forfaits promo Canada Mur-à-mur!



Minutes, textos et données partout au Canada!

Jusqu'à 150 300 minutes en tout temps

Jusqu'à 250 500 Mo de données¹

Messagerie illimitée (texte et photos)²

Soirs dès 17 h et week-ends illimités³

Appels entrants illimités

Et plus encore!

Pour seulement

45\$³/mois

Le DOUBLE de minutes et de données!

koodo

Faites vite! L'offre prend fin le 31 décembre 2012.

Ça sonne bien



FUTURE SHOP

BOUTIQUE MOBILE

Walmart

boutique koodo

Région de Montréal

Carrefour Angrignon
Carrefour du Nord
Carrefour Laval
Centre Eaton
Centre Laval
Centre Rockland
Fairview Pointe Claire
Galeries d'Anjou
Galeries Joliette
Galeries Rive Nord
Jardins Dorval
Le Boulevard
Mail Champlain
Place Alexis Nihon

Place Longueuil
Place Montréal Trust
Place Rosemère
Place Versailles
Place Vertu
Promenades St-Bruno

Région de Québec

Galeries Chagnon
Galeries de la Capitale
Laurier Québec
Place Fleur de Lys
Promenades Beauport

Ailleurs dans la province

Carrefour de l'Estrie, Sherbrooke
Carrefour Richelieu, St-Jean-sur-Richelieu
Centre Alma, Alma
Centre Valleyfield, Salaberry-de-Valleyfield
Galeries de Granby, Granby
Galeries de Hull, Hull
Galeries St-Hyacinthe, St-Hyacinthe
Galeries Terrebonne, Terrebonne
La Grande Place des Bois-Francis, Victoriaville
Les Rivières, Trois-Rivières
Place du Royaume, Chicoutimi
Promenades de l'Outaouais, Gatineau
Promenades de Sorel, Sorel-Tracy
Promenades Drummondville, Drummondville

(1) Des frais d'itinérance s'appliquent à l'extérieur du Canada. Des frais additionnels de 2 c/Mo s'appliquent. (2) La disponibilité du service peut varier d'un pays à l'autre et est sujette à changement sans préavis. Messages des services Privilège et messagerie avec abonnement en sus. La messagerie photo inclut les messages photo internationaux envoyés et reçus au Canada. Des frais additionnels pour la transmission de données s'appliquent selon la grosseur de la photo lorsqu'en itinérance aux É.-U. et à l'étranger. La messagerie photo est supportée par les téléphones intelligents BlackBerry avec carte SIM seulement. (3) Appels illimités de 17 h à 8 h, du lundi au jeudi, et de 17 h le vendredi à 8 h le lundi.

Recherche adversaire au maire Tremblay

MYRIAM GAUTHIER
mgauthier@lequotidien.com

CHICOUTIMI - L'Équipe du renouveau démocratique (ERD) lance les procédures pour se trouver un adversaire au maire Jean Tremblay en vue de l'élection municipale du 1^{er} novembre 2013.

La campagne à l'investiture de l'ERD débutera le 17 mars 2013. Les personnes intéressées à soumettre leur candidature au poste de chef de l'ERD doivent le faire avant le 1^{er} avril à 16h. Le candidat devra avoir sa carte

de membre du parti depuis deux mois, donc au plus tard depuis le 1^{er} février, pour être éligible à déposer sa candidature.

« Nous nous prenons à l'avance pour avertir la population, explique le président du parti, Jacques Pelletier. Nous ne voulons pas avoir quelqu'un qui sort d'un chapeau. On veut qu'elle ait travaillé avec nous et que nous soyons à l'aise avec elle. Elle pourra aussi participer à l'élaboration du programme, qui sera présenté avant l'investiture du parti. » Il ajoute que les candidats doivent être conscients que

l'ERD a une « philosophie différente de l'administration actuelle » et que le parti veut s'engager « dans une refonte de la gouvernance de la ville qui reposera

sur l'éthique, la transparence, le développement durable, l'écoute et la participation des citoyens aux décisions importantes ».

L'assemblée d'investiture

du parti aura lieu le dimanche 14 avril, à 14h, au sous-sol de l'église Christ-Roi (366 avenue Ste-Anne, à Chicoutimi). Les personnes intéressées à déposer leur candidature peuvent le faire via le site web du parti (erdsaguenay.org), en contactant les organisateurs par téléphone (418-550-3173) ou par courriel (renouveaudemocratie@gmail.com).

Les candidats pour le poste de conseillers municipaux devront suivre un processus semblable à celui demandé aux candidats à la chefferie. M. Pelletier concède que des conseillers municipaux de l'équipe du maire Tremblay sont intéressés par l'ERD, mais doute que ces derniers rejoignent le nouveau parti. « C'est sûr qu'il y a des sympathisants au sein de l'équipe du maire, mais les gens qui nous ont parlé savent que s'ils venaient avec nous, ce serait la guerre avec l'administration actuelle. C'est ainsi que ça fonctionne avec l'atmosphère actuelle. » □



Le président de l'Équipe du renouveau démocratique, Jacques Pelletier, et le chef actuel du parti, Léonard Gagnon, qui avait déjà affirmé qu'il ne voulait pas être chef de la formation à long terme, ont présenté les procédures de mise en candidature pour la course à la chefferie du parti qui se déroulera au printemps prochain.

(Photo Michel Tremblay)

Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

L'objectif d'accueillir plus d'étudiants internationaux

MYRIAM GAUTHIER
mgauthier@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay souhaite favoriser la venue d'étudiants étrangers. Elle oeuvre présentement à développer des relations avec plusieurs pays et ainsi former des travailleurs spécialisés capables de travailler dans leur pays ou dans la région.

La commission scolaire espère recruter des étudiants provenant du Cameroun, de la Côte d'Ivoire, de la Guadeloupe, de la Guinée Conakry, d'Haïti, de Madagascar, du Mali, du Sénégal et de la Tunisie.

« Il existe plusieurs dispositions favorables à la venue d'étudiants internationaux au Québec. Dans certains pays convoités, l'avancée technologique n'est pas au rendez-vous. Comparativement à chez nous, ces pays ont un réel besoin de main-d'oeuvre spécialisée capable de transmettre leur savoir s'ils désirent devenir compétitifs sur le plan », mentionne la commission scolaire, par voie de communiqué.

La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay justifie ses intentions de recrutement d'étudiants étrangers par le

manque de main-d'oeuvre spécialisée dans plusieurs domaines d'activités de la région. Elle ajoute que ce recrutement permettra de combler en partie la baisse démographique de leur clientèle.

Projets en cours

La commission scolaire accueille déjà une vingtaine d'étudiants internationaux inscrits dans ses centres de formation professionnelle.

Elle compte se baser sur cette expertise pour accueillir de nouveaux étudiants. L'an dernier, une première cohorte en soudage-montage, composée essentiellement d'étudiants internationaux.

La commission scolaire compte aussi profiter dans son projet du guichet unique « Éducation internationale », une coopérative, visant à ouvrir le réseau scolaire québécois à l'international. □



La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay a présenté sa stratégie pour accueillir davantage d'étudiants internationaux. Sur la photo apparaissent Jean Blackburn, Christine Tremblay et la présidente de la commission scolaire, Lyz Gagné.

(Photo Michel Tremblay)

Cherche...

Daniel Breton démissionne

Marois connaissait le passé de son ministre, accuse l'opposition

PAUL JOURNET
La Presse

QUÉBEC - L'opposition accuse la première ministre Pauline Marois d'avoir fermé les yeux sur le passé de Daniel Breton en le nommant ministre du Développement durable.

Son remplaçant n'a pas encore été choisi. Il doit être nommé la semaine prochaine. Deux noms circulent particulièrement dans les couloirs à l'Assemblée

nationale: Véronique Hivon et Scott McKay. M^{me} Marois assure l'intérim.

Deux mois seulement après sa nomination, Daniel Breton a démissionné de son poste de ministre hier. La Presse et d'autres médias venaient de révéler qu'il avait fait l'objet de plusieurs condamnations, notamment pour trois fausses déclarations à l'assurance-emploi. Il a aussi été poursuivi par le ministère du Revenu en

2007. De plus, il a déjà conduit à 275 km/h, un acte criminel, conduit une autre fois sans permis et été évincé de son logement en décembre 2009 parce qu'il n'avait pas payé son loyer pendant 13 mois. Même s'il touchait un salaire de ministre, il n'avait pas encore commencé à rembourser les quelque 8000\$ dus à son ancien propriétaire, selon ce qu'a révélé TVA.

M. Breton était déjà la cible préférée de l'opposition depuis sa visite controversée au Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE). On l'accusait de s'être ingéré dans cet organisme indépendant. On voulait le forcer à s'expliquer en commission parlementaire, une procédure rare.

Avant d'être nommés ministres, les députés font l'objet de vérifications par la Sûreté du Québec (SQ). Ils doivent aussi passer au « confessionnal », où l'entourage du premier ministre leur demande si leur passé pourrait embarrasser le gouvernement.

Mercredi après-midi, la directrice des communications du gouvernement, Shirley Bishop, a affirmé à La Presse que la première ministre ignorait les démêlés de M. Breton avec le fisc et l'assurance-emploi. Seules ses contraventions routières étaient connues, a-t-elle dit. Au Devoir, M^{me} Bishop a toutefois affirmé que M^{me} Marois était aussi au courant du loyer impayé.

« M. Breton ne m'en avait pas informé », a soutenu hier M^{me}

Marois au sujet du loyer impayé. « M^{me} Bishop croyait que je le savais. C'est la seule interprétation que je peux donner, parce que je ne le savais pas », a-t-elle ensuite déclaré pour expliquer les versions contradictoires.

« J'ai offert ce matin ma démission à la meilleure première ministre du Québec. J'ai fait ce geste parce que je ne voulais pas nuire à son travail et au travail du gouvernement. »

- Daniel Breton

Le libéral Pierre Paradis soupçonne une « opération de cover up ». Il croit que M^{me} Marois connaissait les déboires de M. Breton devant la Régie du logement. « Ils ont changé l'histoire durant la nuit », croit-il.

M^{me} Marois dit qu'elle ne connaissait que le résultat de l'enquête de la SQ. Elle rapporte que l'enquête aurait relevé les infractions à l'assurance chômage, la poursuite du ministère du Revenu et les infractions au Code de la sécurité routière. Mais rien sur les jugements de la Régie du logement pour loyer impayé. Ces informations sont pourtant publiques. Sceptique, la Coalition avenir Québec veut voir le rapport de la SQ.

Au confessionnal, M. Bre-

ton aurait seulement parlé de ses contraventions toujours impayées, a indiqué M^{me} Marois. « On lui a demandé fermement: "Écoute, tu les payes tout de suite. Tu ne peux pas être nommé ministre si tu n'as pas payé tes contraventions." »

Pourquoi M. Breton a-t-il caché le reste de son passé? « Je crois qu'il pensait que ce n'était pas nécessaire, je ne sais pas. Vous lui poserez la question », a répondu M^{me} Marois.

Breton ébranlé

Visiblement ébranlé, M. Breton s'est limité à une courte déclaration hier matin, sans répondre aux questions. « J'ai offert ce matin ma démission à la meilleure première ministre du Québec. J'ai fait ce geste parce que je ne voulais pas nuire à son travail et au travail du gouvernement », a-t-il déclaré.

« J'ai vécu et j'ai connu la précarité. Je sais ce que c'est de perdre son emploi, de perdre son appart, de vivre en se demandant si on va avoir un repas sur la table le soir », a-t-il ajouté. Il demeure député de Sainte-Marie-Saint-Jacques.

Les environmentalistes se sont portés à sa défense. La Coalition pour que le Québec ait meilleure mine juge qu'il est « très dommage » qu'il ait démissionné. Équiterre s'est dit « déçu ». L'Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique (AQLPA), dont M. Breton a déjà été le dirigeant, parle de « lynchage politique ». □

~~Cherche...~~
Trouve.



Daniel Breton était visiblement ébranlé lorsqu'il a annoncé qu'il démissionnait de son poste de ministre du Développement durable.

(Photo PC)

Minicentrale à Val-Jalbert

Le départ du ministre ne devrait rien changer

ISABELLE TREMBLAY

itremblay@lequotidien.com

ROBERVAL — Le président de la Société de l'énergie communautaire du Lac-Saint-Jean, Denis Taillon, ne croit pas que la démission du ministre de l'Environnement, Daniel Breton, aura des impacts sur l'échéancier des annonces gouvernementales attendues dans le cadre du projet de Val-Jalbert.

La Société de l'énergie communautaire veut construire une minicentrale de 16 mégawatts au Village historique de Val-Jalbert. Le coût du projet est évalué à 53 millions de dollars.

Denis Taillon espère avoir le feu vert de la part de Québec dans les prochains jours. Il rappelle que les principales étapes d'analyse du projet sont maintenant complétées.

« Lors d'une rencontre inter-



Le président du conseil d'administration de la Société de l'énergie communautaire du Lac-Saint-Jean, Denis Taillon, ne croit pas que la démission du ministre Daniel Breton occasionnera des retards au projet de Val-Jalbert.

(Archives)

venue entre le préfet de la MRC du Domaine-du-Roy, Bernard Généreux et M. Breton, on nous avait parlé d'une possible annonce à la fin novembre et nous y sommes.

Nous avons bon espoir d'avoir des nouvelles dans les prochains jours. Je ne crois pas que cette démission entraînera des retards », croit le président.

Denis Taillon rappelle qu'une délégation ministérielle s'est rendue dans la région, à la mi-novembre, afin de rencontrer le promoteur et de procéder à une visite du site de réalisation du projet.

La Société de l'énergie communautaire du Lac-Saint-Jean espère être en mesure de débiter les travaux de construction à partir du début du mois de janvier prochain, de manière à ne pas perturber la prochaine saison touristique du Village historique de Val-Jalbert.

Les profits qui seront remis aux partenaires impliqués dans ce projet atteindraient 91 millions de dollars en 25 ans, selon de récents calculs réalisés par le promoteur. □

Seringues souillées

Létourneau : quatre ans de prison

PRESSE CANADIENNE

SHERBROOKE - L'homme qui a caché des seringues souillées dans des vêtements

de certains commerces de Sherbrooke a été condamné, jeudi, à quatre ans de prison.

Claude Létourneau, âgé de 50 ans, avait reconnu sa culpa-

bilité à 32 chefs d'accusations de voies de fait armées ayant causé des lésions corporelles, d'agression armée et de vol.

La procureure aux poursuites criminelles, Me Émilie Baril-Côté, a indiqué que le juge Conrad Chapdelaine a tenu compte de la suggestion commune des avocats au dossier, mais aussi des antécédents de l'accusé.

Le juge a appuyé son jugement en considérant « l'état de terreur » qui régnait à Sherbrooke avant l'arrestation de Létourneau. Il a aussi considéré les aveux de Claude Létourneau, ses antécédents judiciaires et le fait que certaines personnes, qui s'étaient piquées sur les seringues, ont dû suivre des traitements de trithérapie.

Pour toutes ces raisons, la peine d'incarcération a été considérée comme « juste » par la Couronne.

La première seringue a été retrouvée en août 2011. Il a été arrêté en juin dernier. □



// NOËL AU CARRÉ

L'activité qui a animé le centre-ville d'Arvida, Noël au carré, revient pour une deuxième édition cette année. L'événement aura lieu le samedi 8 décembre et débutera à 14h avec l'arrivée du père Noël au Carré Davis. Plusieurs activités seront alors offertes sur le site: jeux gonflables, petite ferme, carrousel de poney, distribution de cadeaux pour les enfants, casse-croûte. Les Fous du roi ainsi que des chants de Noël animeront le site. À 16h30, le nom du gagnant du concours de vitrine des commerçants, qui a commencé le 15 novembre dernier, sera dévoilé. Par la suite, des chèques-cadeaux seront tirés parmi les personnes ayant voté pour leur vitrine préférée. Un des moments les plus attendus par les tout-petits, après l'arrivée du père Noël, sera certainement l'illumination officielle du sapin de Noël d'une hauteur de 40 pieds. Sur la photo apparaissent les membres du comité organisateur, le conseiller municipal Bernard Noël, Émilie Gauthier, Justin Pagé et le conseiller municipal, Carl Dufour.

(Photo Jeannot Lévesque)



Cet espace est un outil graphique qui nous permet de contrôler la qualité d'impression du Quotidien



Merci de votre confiance LeQuotidien 2796235

125 ans
Le Progrès du Saguenay
EDITION SPECIALE
LeQuotidien

Un événement à ne pas manquer
demain 1^{er} décembre!

Un cahier spécial distribué
à 100 000 exemplaires

Région au cœur du commerce

Des idées
plein la
tête



Plein
d'idées à
partager

Le Lac-Saint-Jean donné en exemple

MARIE ALLARD

La Presse

La crise financière de 2008 a entraîné une ruée vers les terres agricoles, considérées comme une valeur refuge par les investisseurs. Au Lac-Saint-Jean, la Banque Nationale a ainsi acheté 5000 acres de terres, qu'elle a cultivées l'été dernier.

« C'est un phénomène réel », a dit hier Marcel Groleau, président de l'Union des producteurs agricoles (UPA). L'UPA, qui craint la spéculation alors

que la valeur des terres a déjà augmenté de 400 %, au Québec, depuis 1990, la dévitalisation des communautés et le découragement de la relève, demande à Québec d'agir.

Comment? En créant la Société d'aménagement et de développement agricole du Québec (SADAQ), fonds public destiné à aider les propriétaires qui exploitent leurs propres terres. Informée de toutes les transactions portant sur le foncier agricole au Québec, cette société publique aurait la capacité d'acheter en

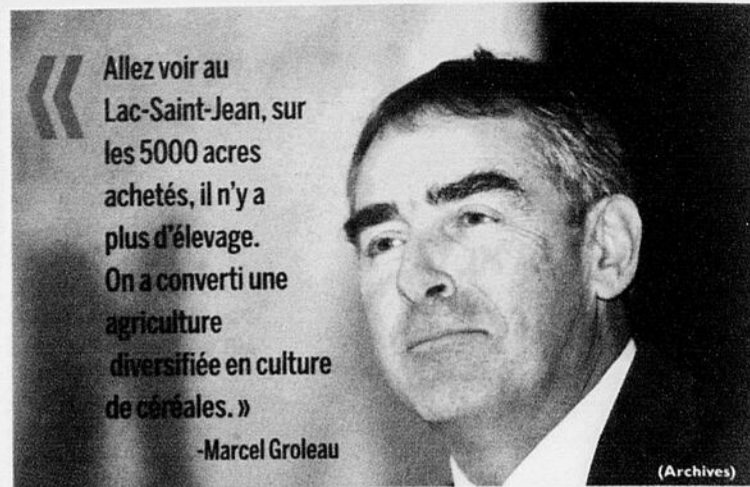
priorité des actifs agricoles mis en vente, s'ils sont désignés comme stratégiques.

« Ça permettrait, de façon exceptionnelle, d'évincer un acquéreur potentiel », a expliqué François L'Italien, auteur d'un rapport de l'Institut de recherche en économie contemporaine (IREC) qui recommande la mise sur pied de ce fonds. En France, où cette mesure peut être prise, 9 % des transactions ont été bloquées l'an dernier.

Financée par le gouvernement pour son fonctionnement, la SADAQ émettrait aussi des obligations. « L'objectif n'est pas de diaboliser le milieu financier », a fait valoir M. L'Italien, professeur adjoint en sociologie à l'Université Laval. C'est plutôt de proposer un rendement aux investisseurs, tout en ayant « une mission structurante pour le milieu agricole », a-t-il dit.

Les lois et les règlements actuels ne suffisent pas, selon M. Groleau. « Allez voir au Lac-Saint-Jean, sur les 5000 acres achetées, il n'y a plus d'élevage, a-t-il déploré. On a converti une agriculture diversifiée en culture de céréales. »

Le projet initial de la Banque Nationale était « d'acheter au plus 12 000 acres », a indiqué à *La Presse* Claude Breton, directeur des affaires publiques de l'institution bancaire. L'achat des 5000 premiers acres a suscité de si vives réactions que la Banque a décidé de changer sa



« Allez voir au Lac-Saint-Jean, sur les 5000 acres achetées, il n'y a plus d'élevage. On a converti une agriculture diversifiée en culture de céréales. »

-Marcel Groleau

(Archives)

Ne cherchez plus, trouvez l'emploi pour vous.

**LeQuotidien
Le Progrès**
dimanche

La section Carrières,
plus de 50 offres par semaine!

méthode: ce ne seront plus ses propres employés qui feront la culture. Dès l'an prochain, ces terres seront peut-être louées à des agriculteurs.

« On cesse l'exploitation directe des terres, a confirmé M. Breton. Mais on pense toujours que le milieu est porteur pour les institutions financières et les caisses de retraite. On est ouverts aux propositions. » D'autres sociétés, dont Gestion AgriTerra et Partenaires Agricoles S.E.C., investissent également dans l'achat de terres au Québec.

Le ministre Gendron

L'UPA presse le ministre de l'Agriculture, François Gendron, qui prépare une nouvelle politique agricole attendue au printemps, d'agir. La mise sur pied d'une SADAQ « sera examinée », a dit Maxime Couture, son attaché de presse.

« On a la même préocupa-

tion depuis des mois sur l'enjeu de l'accaparement des terres agricoles, a-t-il dit. C'est un engagement électoral. » Le rapport de l'IREC sera étudié, comme un précédent rapport du Centre interuniversitaire de recherche en analyse des organisations (CIRANO). « Nous avons l'intention d'agir promptement », a-t-il assuré.

Il faut faire vite: plusieurs agriculteurs vieillissants voudront bientôt vendre leur ferme. « Bon an, mal an, 1000 jeunes sortent des écoles d'agriculture au Québec, a souligné Alain Audet, président de la Fédération de la relève agricole du Québec (FRAQ). La hausse exorbitante de la valeur des terres constitue un obstacle majeur pour cette relève. »

Une ferme moyenne vaut 1,5 million au Québec, et les terres représentent la moitié de cette valeur. □

Pipeline entre l'Ontario et Montréal

Enbridge dépose une demande

LA PRESSE

OTTAWA - La société Enbridge a officiellement demandé hier à l'Office national de l'énergie la permission d'inverser le flux de son pipeline entre l'Ontario et Montréal, un projet qui permettra d'acheminer du pétrole de l'Alberta jusqu'aux raffineries québécoises.

L'entreprise albertaine avait signalé ses intentions à l'organisme fédéral plus tôt cet automne. Cette nouvelle requête, assortie d'une étude d'impacts environnementaux et socio-économiques, confirme son intention de mettre en oeuvre le projet de 100 millions.

Dans sa demande, Enbridge précise qu'elle utilisera l'oléoduc la ligne 9B pour transporter du pétrole léger au Québec. L'oléoduc servira aussi au transport du bitume dérivé des sables bitumineux albertains. Le conduit sert actuellement à

acheminer du brut de Montréal aux raffineries ontariennes.

Le projet sera soumis à une consultation publique organisée par l'Office national de l'énergie. Enbridge espère que cette étape aura lieu l'an prochain.

Il y a deux semaines, le gouvernement Marois a indiqué son intention de tenir sa propre consultation dans ce dossier. La première ministre a fait cette annonce après que son ministre de l'Environnement, Daniel Breton, se fut opposé au projet. Le dépôt d'hier est survenu le jour même de la démission de M. Breton.

Le porte-parole d'Enbridge, Graham White, indique qu'il s'agit d'une « totale coïncidence ».

« Cette date est planifiée depuis un certain temps », a-t-il dit.

Enbridge dit s'entretenir « quotidiennement » avec les autorités provinciales, mais elle n'est pas en mesure de dire

si elle participera à la consultation provinciale promise par Mme Marois.

« Nous devons attendre de voir à quoi elle ressemblera, a indiqué le porte-parole d'Enbridge, Graham White. En ce moment, il n'y a simplement pas assez d'information. »

L'annonce d'hier a été accueillie avec déception par les groupes écologistes, qui s'opposent à l'exploitation à grande échelle des sables bitumineux. Greenpeace a pressé Québec d'instituer au plus vite sa propre consultation publique pour faire la lumière sur les impacts environnementaux de l'industrie pétrolière.

« Il faut être certain qu'on regarde les vrais risques environnementaux et que les Québécois comprennent quels sont les enjeux liés aux sables bitumineux, leurs impacts potentiels pour la planète et pour le Québec », a résumé le porte-parole de l'organisme, Patrick Bonin. □

Rapport du vérificateur général

Les contrats informatiques, un fouillis

TOMMY CHOUINARD

La Presse

QUÉBEC - Appels d'offres mal préparés, contrats signés pour une somme supérieure à la soumission retenue, facturation à des tarifs plus élevés que ceux prévus au contrat... La gestion des contrats informatiques souffre de nombreuses lacunes, dénonce le vérificateur général du Québec par intérim (VG), Michel Samson.

Il n'a pas constaté d'indices de collusion ou de fraude, et son mandat ne visait pas non plus à en trouver. « Il n'en demeure pas moins qu'il y a des risques importants », car « le jeu de la libre concurrence ne s'exerce pas vraiment. Et on peut se questionner vraiment là-dessus », a lancé M. Samson en conférence de presse, hier, après le dépôt de son rapport 2012-2013 à l'Assemblée nationale.

Chaque année, les ministères et les organismes confient pour plus de 500 millions de dollars de contrats informatiques à des firmes externes. Trois firmes ont décroché 46 % de tous ces contrats en 2009-2010 et en 2010-2011. Il s'agit du Groupe LGS, de CGI et de DMR (division de Fujitsu).

Le VG a analysé 38 contrats, d'une valeur totale de 271 millions, accordés par le Centre

des services partagés du Québec (CSPQ), Revenu Québec et la Régie des rentes du Québec en 2009-2010 et en 2010-2011. Il ne nomme pas les firmes impliquées, mais les trois mentionnées plus tôt ont obtenu 65 % de tous les contrats de ces organismes.

Malgré le recours aux appels d'offres, la concurrence est faible. Pour 17 des 38 contrats analysés, il n'y avait qu'une soumission conforme. En moyenne, il y avait seulement deux soumissions acceptables par contrat.

Dans 37 contrats, la définition des besoins et l'estimation des coûts étaient mal documentées quand elles l'étaient. Aucune analyse n'avait été faite pour vérifier si le recours à une firme externe était le meilleur choix. Une firme qui a participé à la définition du besoin a obtenu le contrat dans trois cas, ce qui n'est « pas équitable » selon le VG.

Dans les appels d'offres, les trois organismes ont retenu le tarif journalier plutôt que forfaitaire. Ainsi, « le risque financier est sur les épaules du gouvernement » et les firmes en assument une « faible part », a dit M. Samson.

Le CSPQ a accordé neuf contrats à une somme supérieure à la soumission retenue. Par exemple, un contrat a été signé à 7 millions alors que la soumis-

sion était de 4,8 millions, un écart de 46 %. Les neuf contrats ont atteint 94 millions, alors que les soumissions choisies s'élevaient à 77 millions. Cette pratique est « inacceptable » et n'est « pas équitable » pour les autres soumissionnaires, selon le VG.

Dans la réalisation de 13 contrats, le fournisseur a facturé ses services à un taux plus élevé que celui prévu au contrat. Par exemple, le tarif journalier payé par l'État a été de 2616 \$ alors que le contrat prévoyait un maximum de 700 \$.

Le VG a constaté d'autres problèmes dans la sélection et l'évaluation des fournisseurs, de même que dans le suivi des contrats. Toutes ces lacunes « soulèvent des préoccupations

à l'égard du traitement équitable des fournisseurs et de l'utilisation judicieuse des fonds publics ». « On a trop d'indices de manque de rigueur ou de manque de saine gestion », et il faut « corriger la situation », a ajouté Michel Samson.

L'État québécois recourt aux firmes externes pour ses travaux informatiques beaucoup plus qu'ailleurs. Les travaux dans ce domaine sont réalisés à 55 % par des firmes externes, alors que la proportion est de 8 à 35 % dans d'autres États ou organismes ailleurs dans le monde. « Il y a une perte d'expertise pour le gouvernement. Il y a un risque de perte de maîtrise d'oeuvre des projets, et là, les coûts risquent d'augmenter par le fait même », a noté M. Samson. □



Le vérificateur général du Québec par intérim, Michel Samson, a constaté que l'État québécois recourt aux firmes externes pour ses travaux informatiques beaucoup plus qu'ailleurs.

(Photo PC)

150 mises à pied à Rouyn

Richmont ferme une mine

PRESSE CANADIENNE

MONTREAL - La société québécoise Mines Richmont (TSX: RIC) a annoncé jeudi la fermeture de la mine Francoeur dans le secteur de Rouyn-Noranda, avec un arrêt de production dès vendredi et la mise à pied immédiate de 115 employés.

Trente-cinq autres employés seront retenus temporairement pour une période de quatre mois de démantèlement des installations, a indiqué la compagnie dans un communiqué.

Mines Richmont a aussi annoncé la suspension des activités d'exploration à la propriété aurifère Wasamac, également dans le secteur de Rouyn-Noranda.

Paul Carmel, président et chef de la direction, a dit « regretter qu'aucune solution n'ait été trouvée pour rendre le projet économiquement viable à l'heure actuelle ou à long terme ».

Il a ajouté que les « efforts nécessaires » seraient faits afin de « relocaliser » le plus grand nombre possible des employés à d'autres opérations.

Richmont comptabilisera

une radiation d'environ 11 à 13 millions \$ avant impôts, liée à la fermeture de la mine Francoeur et dont la majeure partie sera comptabilisée au quatrième trimestre de 2012.

Entre 4 et 5 millions \$ en espèces sont prévus pour l'indemnité aux employés.

Richmont anticipe qu'une portion importante des coûts de fermeture seront diminués de plusieurs façons, notamment par le transfert d'équipements vers les mines Beaufor (au nord-est de Val-d'Or) et Island Gold (en Ontario), dont l'achat d'équipements était prévu au budget 2013.

La compagnie prévoit toujours une production d'environ 65 000 onces pour 2012.

Pour 2013, la production est évaluée entre 65 000 et 70 000 onces, une baisse par rapport aux prévisions précédentes de 85 000 à 95 000 onces.

M. Carmel a parlé de « coûts d'exploitation constamment élevés » à la mine Francoeur.

À la Bourse de Toronto, l'action de Richmont valait jeudi 3,80 \$, en hausse d'un cent, par rapport au cours de clôture de la veille. □

LeQuotidien
LeProgrès
dimanche
CONCOURS

Futurs Mariés 2013

Courez la chance de gagner un chèque-cadeau* de 1000\$

INSCRIVEZ-VOUS
Pour participer, présentez brièvement (150 mots maximum) votre histoire d'amour et votre projet de mariage et joignez une photo de votre couple.
Date limite de participation: le 20 décembre 2012.
Par la poste: Le Quotidien, «Concours Futurs mariés 2013», 1051, boul. Talbot, Chicoutimi QC G7H 5C1
Par internet: lequotidien.com, section Concours.

3 finalistes seront choisis par un jury, et ce, parmi toutes les inscriptions reçues. Les finalistes seront annoncés dans le cahier spécial «Mariés 2013» du 5 janvier 2013.

LE COUPLE GAGNANT
Du 5 au 21 janvier 2013, nos lecteurs pourront voter pour l'un des 3 couples. Le couple gagnant sera annoncé dans Le Quotidien du 23 janvier 2013.

*Applicable au choix chez l'un des annonceurs de notre cahier spécial «Mariés 2013».

Nom: _____
Nom du (de la) conjoint(e): _____
Adresse: _____
Ville: _____ Code postal: _____
Tél. (jour): _____ Tél. (soir): _____
Courriel: _____
Date du mariage: _____ (jour) _____ (mois) 2013
Joindre votre texte et votre photo. Règlements disponibles au journal.

Un moule pour l'esprit de famille



Karine Riverin



Caroline Riverin

JOËL MARTEL

jmartel@lequotidien.com

LA BAIE- Québec Issime est avant tout une grande histoire d'amitié, mais l'esprit de famille y occupe aussi un immense rôle. Les soeurs Riverin partagent désormais la scène avec leurs enfants tandis qu'Étienne Rathé, l'un des créateurs de *Décembre*, a formé sa famille parallèlement à cette production du temps des Fêtes.

L'effervescence des retrouvailles de Noël était d'ailleurs palpable, hier en après-midi, lors de la répétition générale qui avait lieu à quelques heures de la première présentation de *Décembre*. C'est sur scène, au milieu

des décors, que *Le Quotidien* a pu échanger avec Étienne Rathé ainsi que Caroline et Karine Riverin.

« Avant de commencer à travailler sur *Décembre*, j'étais prati-

enregistreur de harpe alors on a contacté une musicienne qui jouait à Montréal et finalement, c'est devenu mon épouse! »

Vraisemblablement, le destin de Rathé semble intimement lié

« C'est un drôle de feeling de voir sa petite cocotte chanter devant moi. Les premières fois, je pleurais, mais il fallait que je me retienne, car je chantais la pièce suivante! »

- Karine Riverin

quement le seul membre original de la gang de Québec Issime à ne pas encore avoir de famille, de se rappeler Étienne Rathé qui en plus d'être l'un des concepteurs agit à titre de musicien. Et puis, on avait besoin d'un

à *Décembre* car quelques années plus tard, un événement important dans sa vie allait survenir... en décembre. « Il y a quatre ans, ma fille est née le 25 décembre. Le lendemain, je jouais des cloches alors que ma blonde jouait de la harpe sur la bande sonore et que ma fille était née la veille. C'était trop pour un seul homme! »

« Ça fait dix ans que nous participons au spectacle, de raconter Caroline. Ça fait dix ans aussi que nous n'avons pas vraiment eu un Noël normal. Nous sommes une famille tricotée très serrée et comme *Décembre* ne fait relâche que pendant deux jours, ce n'est pas évident de faire le trajet jusque dans la région pour aller voir nos proches. Par contre, l'an passé nous avons pu le faire étant donné qu'il n'y avait pas de spectacle le 26 décembre et ça faisait tellement longtemps que nous n'avions pas eu cette chance, que nous avons peur de ne pas être en mesure de reconnaître nos cousins et nos tantes! »

Outre leur soeur Marie-Ève qui se charge de la mise en scène, d'autres membres de la famille gravitent autour de *Décembre*. Or, les soeurs Riverin ne cachent pas qu'avec les années, l'équipe de Québec Issime est devenue une seconde famille. Au cours des dernières années, la figure de style est devenue en quelque sorte une réalité, car les enfants de Karine et Caroline participent maintenant à diverses productions de la compagnie dont *Décembre*. « C'est un drôle de feeling de voir sa petite cocotte chanter devant moi, d'expliquer avec amusement Karine. Les premières fois, je pleurais, mais il fallait que je me retienne, car je chantais la pièce suivante! Je n'avais pas le choix de contrôler ça! »

Aux dires de Caroline, l'expérience sur scène des enfants implique davantage une charge émotionnelle auprès des parents. « Nos enfants voient ça comme un jeu. Ça fait tellement longtemps qu'ils fréquentent l'équipe de Québec Issime qu'ils s'amuse à le faire. Ils n'ont pas de stress et ils le font pour le plaisir. Ils ont du fun mais nous aussi! » □

Photos Rocket Lavoie

NOUVEAU
LIVRE!

RICARDO

La mijoteuse



PLUS DE 65 RECETTES ET 150 PHOTOS
ET ILLUSTRATIONS EN 6 CHAPITRES

offert en librairie ou sur librairie.lapresse.ca

Pour en savoir plus: ricardocuisine.com/lamijoteuse



les
éditi
ons
LA
PRESSE



Le tableau représentant la messe de minuit est d'une immense efficacité. L'interprétation de « Minuit Chrétien » de David Leblanc vaut à elle seule le détour.

(Photo Rocket Lavoie)

Décembre

Une belle grande dose de magie

JOËL MARTEL

jmartel@lequotidien.com

LA BAIE — Prenez un concentré de Noël et ajoutez-y de la passion et du bonheur. Voici la recette afin de donner vie à *Décembre*, une production signée Québec Issime. D'ailleurs, le résultat en est si efficace que même les cœurs



Dans *Décembre*, on sent que Marc-André Fortin bénéficie de toute la liberté qu'il mérite. Son plaisir à jouer et chanter est contagieux.

(Photo Rocket Lavoie)

plus endurcis ne pourront complètement résister à une si grande dose de magie.

À voir l'énergie qui se dégageait hier soir de l'équipe de *Décembre*, nul n'aurait pu se douter que la production en est déjà à sa dixième saison. Le Théâtre du Palais municipal de La Baie était rempli à pleine capacité et, de toute évidence, le public éprouve toujours un malin plaisir à se laisser emporter par la fougue de Québec Issime.

Et pourtant, le pari est beaucoup plus ambitieux qu'il peut sembler. De mettre sur pied un spectacle ayant comme thématique la mythologie du temps des Fêtes implique un énorme risque de répéter ce qui a été fait maintes fois. Or, bien qu'on ne réinvente pas la roue dans *Décembre*, c'est un divertissement stupéfiant et rassembleur qu'on offre au public.

Décembre se présente donc comme une succession de tableaux où toutes les facettes associées au temps des Fêtes sont explorées. En fait, la première chose qui étonne en assistant à ce spectacle à grand déploiement, c'est la multitude de thèmes associés à cette période de l'année que les concepteurs de *Décembre* ont su répertorier. Du même coup, un savant dosage fait en sorte qu'une surprenante gamme d'émotions est propo-

sée aux spectateurs. Tantôt on éveillera une fibre nostalgique alors qu'un peu plus tard, c'est un sourire béat qui s'affichera sur les visages des spectateurs.

On ne peut passer sous silence les décors de *Décembre* qui sont tout simplement à couper le souffle. Tout y est gigantesque. Qu'il s'agisse des sapins enneigés, du village ou de la séquence surréaliste consacrée au caractère fantaisiste de Noël, on ne peut rester de marbre devant des moyens si ambitieux.

Côté mise en scène, on voit rarement un travail aussi abouti dans une telle forme de spectacle. Tout au long de *Décembre*, rien n'est laissé au hasard sur scène. Chaque individu qui occupe les planches a son rôle à jouer. De l'action, il y en a à profusion sur scène. Que ce soit pendant le tableau où le père Noël et ses lutins tiennent la vedette ou celui de la chasse-galerie, les temps morts sont absents de *Décembre*.

Parmi la brochette d'interprètes de talent qui prêtent leur voix à *Décembre*, Caroline et Karine Riverin sont à la hauteur de leur réputation. Aussi, on ne peut nier le charisme de Marc-André Fortin. À chaque apparition, il réussit curieusement à charmer. À la différence de ce qu'on a pu connaître de lui alors qu'il faisait partie de

l'émission télévisée *Star Académie*, on sent que *Décembre* laisse le chanteur s'exécuter en toute liberté. De plus, celui-ci se révèle plutôt efficace lors de sa livraison d'un monologue où il personnifie un travailleur éloigné de sa famille à quelques minutes de Noël.

À cet effet, notons que ce tableau est de loin le plus remuant. Séparé en trois parties distinctes, on y suit le personnage incarné par Fortin, une version québécoise de la Charlotte qui prie Notre-Dame

ainsi que la petite fille aux allumettes. Le thème émouvant de la solitude met donc la table afin de dévoiler une majestueuse représentation d'une église lors de la messe de minuit. Enfin, l'incontournable *Minuit Chrétien* est entonné de façon sublime par le chanteur David Leblanc.

Si le cynisme ressurgit chaque année en réaction avec la venue du temps des Fêtes, *Décembre* s'avère, sans contredit, le remède ultime contre le désenchantement. □

«UN HOMMAGE AUX RACINES QUÉBÉCOISES ET À LA SOLIDARITÉ.»
JOËL MARTEL, LE QUOTIDIEN

«TOUT CE QUE [FRED PELLERIN] TOUCHE SE TRANSFORME EN SUCCÈS.»
MAXIME DEMERS, LE JOURNAL DE MONTREAL

«UN CONTE LUMINEUX»
ANDRÉ DUCHESNE, LA PRESSE

ESIMÉSAC

Un film de LUC PICARD
scénario de FRED PELLERIN
avec la participation de LUC PICARD
PRODUIT PAR LORRAINE RICHARD
ET LUC MARTINEAU
NICOLÉ-FRANK VACHON GILDOR ROY MAUDE LAURENDEAU
SOPHIE NÉLISSE LUC PICARD RENÉ RICHARD CYR
www.esimesac.com

G À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI!

CINÉ-TÉLÉ

VENDREDI 30 NOVEMBRE 2012

3h00 ARTV DON GIOVANNI — NAISSANCE D'UN OPÉRA (4)(Io, Don Giovanni) It. 2009. Drame historique de Carlos Saura avec Lorenzo Balducci, Lino Guanciale, Ketevan Kemolizde. Au XVIII^e siècle, Lorenzo Da Ponte, ex-prêtre banni de Venise pour libertinage, s'établit à Vienne où il devient librettiste pour Mozart.

13h00 VIE UN LOURD SECRET (0)(Kreuzfahrt ins Glück: Hochzeitsreise nach Madeira) All. 2008. Drame sentimental de Hans-Jürgen Tögel avec Eva-Maria Grein, Patrik Fichte, Mathias Herrmann. Se sentant coupable de la mort accidentelle de ses beaux-parents, un homme ne profite guère de son voyage de noces sur l'île de Madère.

14h00 V CHÂTEAU MEROUX (0)(Chateau Meroux, The) É.-U. 2011. Comédie sentimentale de Bob Fugger avec Marla Sokoloff, Barry Watson, Amanda Righetti. Une jeune célibataire ayant hérité du vignoble en friche de son défunt père a maille à partir avec un producteur concurrent.

19h00 VRAC MES PARRAINS SONT MAGIQUES LE FILM — GRANDIS, TIMMY (0)(Fairly Odd Movie: Grow Up, Timmy Turner!) A) É.-U. 2011. Comédie de Savage Steve Holland avec Drake Bell, Jason Alexander, Cheryl Hines. Un garçon ayant renoncé à devenir adulte par peur de perdre les deux fées qui veillent sur lui fait face à un dilemme cruel.

21h00 TFO TAURUS (4)(Telets) Rus. 2001. Drame de Alexandre Sokourov avec Leonid Mozgovoi, Maria Kuznetsova, Sergei Razhuk. En 1923 dans sa datcha, Lénine, fondateur de l'Union soviétique, vit ses dernières heures, entouré de son épouse, sa soeur, son médecin et Staline, impatient de lui succéder.

22h00 M LES QUATRE PLUMES (5)(Four Feathers, The) É.-U. 2002. Aventures de Shekhar Kapur avec Heath Ledger, Wes Bentley, Kate Hudson. En 1884, un ex-officier britannique accusé de lâcheté rachète son honneur en allant secourir ses collègues partis combattre au Soudan.

22h00 MMAX 3000 MILLES DE GRACELAND (6)(3000 Miles to Graceland) É.-U. 2001. Drame policier de Demian Lichtenstein avec Kurt Russell, Kevin Costner, Courteney Cox Arquette. Après avoir fait main basse sur plus de trois millions de dollars dans un casino de Las Vegas, des malfaiteurs se disputent le magot.

23h00 TQC DE BATTRE MON COEUR S'EST ARRÊTÉ (3)(De battre mon coeur s'est arrêté) Fr. 2005. Drame psychologique de Jacques Audiard avec Romain Duris, Niels Arestrup, Linh-Dan Pham. Un magouilleur de père en fils décide de préparer une audition au piano pour devenir concertiste comme sa mère défunte.

23h45 TVA LE ROYAUME DES CIEUX (4)(Kingdom of Heaven) G.-B. 2005. Drame épique de Ridley Scott avec Orlando Bloom, Eva Green, Marton Csokas. À la fin du XII^e siècle, un jeune chevalier français qui s'est joint aux croisés doit défendre Jérusalem contre les troupes musulmanes.

00h30 TFO LA GRANDE BOUFFE (4)(Grande Bouffe, La) Fr. 1973. Comédie satirique de Marco Ferreri avec Philippe Noiret, Marcello Mastroianni, Ugo Tognazzi. En compagnie de trois prostituées et d'une institutrice, quatre amis se réunissent dans une villa pour s'y suicider par une orgie gastronomique.

HOROSCOPE

Vendredi 30 novembre 2012
Bélier (21 mars au 19 avril): Maintenant que l'arrivée de la Lune en Cancer passe au carré d'Uranus en Bélier, les choix des autres risquent de vous décevoir ou de vous importer. Il est possible que l'exagération d'autrui devienne source de tension, notamment si vous considérez qu'un comportement inadéquat manque de respect. Vous gagnerez sur toute la ligne si vous savez formuler votre mécontentement calmement.

Taureau (20 avril au 20 mai): En acquérant la renommée, on cesse éventuellement de la mériter. Il suffit de ne pas vous asseoir sur vos lauriers pour que cette devise ne s'applique pas aux natifs du Taureau. Le maintien de votre dévouement à l'endroit d'une cause continuera de vous valoir de l'estime et de la reconnaissance. Vous pourriez même recevoir de nouveaux appuis si vous ne prenez pas les anciens pour acquis...

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Il n'est pas nécessaire d'imiter les autres pour vous faire apprécier. C'est votre naturel qui vous démarque de la masse et qui vous mérite la sympathie du plus grand nombre. Profitez de l'appui de Jupiter en Gémeaux pour diffuser vos idées! Dans un sens ou dans l'autre, il demeure impossible de faire l'unanimité, alors ne vous restreignez pas par crainte de déplaire à l'opinion publique.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Au carré d'Uranus, au trigone d'une conjonction Vénus-Saturne et opposée à une conjonction Mars-Pluton, l'arrivée de la Lune en Cancer propose un vendredi fortement imprévisible. La réaction des uns peut surprendre et déstabiliser les idées préconçues des autres. Votre spontanéité et votre capacité d'adaptation permettront d'impressionner autrui tout en tirant votre épingle du jeu.

Lion (23 juillet au 22 août): Grande invitation, petites portions. Pour éviter les déceptions, mieux vaut vous méfier du tape-à-l'oeil et ne pas trop idéaliser les occasions qui se présentent avec beaucoup d'éclat. Si vous organisez un événement, faites suffisamment de publicité, mais ne dévoilez pas tous les détails afin de pouvoir bénéficier de l'effet de surprise. Possibilité de remplacer une chose par une autre à la dernière minute.

Vierge (23 août au 22 septembre): Si vous savez exactement quelle voie emprunter, ne vous laissez pas ralentir par l'indécision d'autrui. S'il le faut, mettez les autres au pas. Votre position obtiendra toujours un maximum de crédibilité si vous êtes capable de conserver votre calme face à l'adversité. Ainsi, l'intransigeance et la colère sont à proscrire, même à l'endroit de ceux qui semblent bien les mériter.

Balance (23 septembre au 23 octobre): Mal aspectée par Uranus, l'opposition de la Lune en Cancer avec Mars et Pluton peut faire surgir une difficulté à laquelle vous pensiez pouvoir échapper. Tandis que vos discussions peuvent se faire plus tendues, les compromis seront probablement plus difficiles à négocier et le maximum moins évident à obtenir. En ce vendredi, on fera appel à votre sens de l'équité pour sauver les pots cassés.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): La conjonction Vénus-Saturne en Scorpion est de bon augure. Dans un sens ou dans l'autre, l'admiration et la contemplation sont à l'ordre du jour. Une personne que vous appréciez sait exactement comment se comporter pour ne pas vous déplaire. Dans l'intimité, l'autre vous trouve super et demeure en admiration devant vous. Vous n'avez aucune raison d'alimenter vos insécurités.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Vaincre la colère, c'est triompher de son plus grand ennemi. Vu que la Lune en Cancer s'oppose au duo Mars-Pluton, il peut être moins facile de maîtriser vos tempéraments. Même si quelqu'un le mérite, gardez-vous de monter sur vos grands chevaux. Jupiter en Gémeaux vous permettra de profiter d'une chance accordée à un proche. Au travail, un besoin de reconnaissance pourrait être comblé.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Au carré d'Uranus, l'opposition de la Lune en Cancer avec votre conjonction Mars-Pluton peut occasionner quelques changements de vitesse, mais ceux-ci devraient n'être qu'éphémères. Assurez-vous qu'un présumé raccourci ne vienne pas plutôt vous retarder ou augmenter la charge d'une tâche dont vous vouliez vous débarrasser. Entretien cordial en perspective.

Verseau (20 janvier au 18 février): Il est préférable de ne pas tarder à expliquer aux autres ce que vous attendez d'eux. Mieux vous exprimerez vos conditions au préalable et plus il sera facile de les faire respecter par la suite. Et puis, le cas échéant, vous n'aurez pas à vous sentir coupable si vous devez fermer votre porte aux personnes qui ne correspondent pas à vos exigences fondamentales.

Poissons (19 février au 20 mars): Le passage de la Lune des Gémeaux vers le Cancer correspond à une période de soulagement ou à la fin d'une privation. Ce qui avait échoué peut à présent fonctionner. Le climat est également redevenu opportun en ce qui a trait aux nouvelles acquisitions et initiatives d'affaires. En guise de mise en garde, n'accordez pas une confiance aveugle à quelqu'un qui change sans cesse de discours.

VENDREDI À LA TÉLÉ

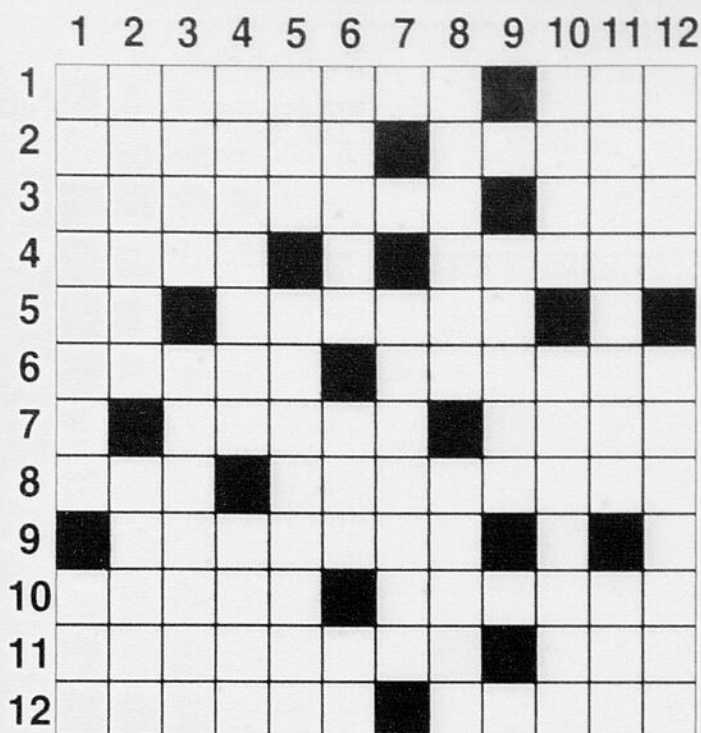
* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

30 novembre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Ferne Zénon	Mike le chevalier	Union fait force	Privé de sens	Les docteurs		Ricardo	Le Téléjournal Midi	Pour le plaisir				C'est ça la vie	Les Belles Histoires des pays d'en haut	Les docteurs		Privé de sens	Union fait force		
V	(6h00) Ça commence bien!		C'est extra!		Face à Face		Le débat	MCBG	Souper parfait	NCIS: Los Angeles / La loi de la rue			THE CHATEAU MEROUX (2011) avec Barry Watson, Marla Sokoloff.		Les Simpson	Les Simpson	Duo	Guerre des clans		
CJPM	(6h00) Salut, bonjour!			Ça finit bien la semaine	qu'est-ce mijote		Le Tricheur	Mario Dumont	TVA nouvelles	Négociateur	Vie Saguenay / Shopping TVA		Infopublicité	Des jours et vies	Les feux de l'amour	(25) Top modèles	(55) TVA nouvelles			
TQC	1, 2, 3... Géant	Mélodious/Zoomix	OuiOuiJo uets/Sam	Bananes Pyjama	Corne-muse	Ni Hao, Kai-Lan	Georges Rétrécit	Eliot Kid	Tactik	Appendices	Bazzo.tv		Période question	Patrimoine	Lucky Luke	Les Monstres	Corne-muse	1, 2, 3... Géant	Toc toc toc	
VOX	LeZarts	Faisons le point	Ville en action	Pilates	Vie au Saguenay		Code régional	LeZarts	Question	Mise à jour	Ville en action	Comment ça va?	Conseil de ville de Saguenay	Voie D'accès	Cercle de presse	LeZarts	LeZarts tournée			

30 NOVEMBRE	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal		Paquet voleur		Télé divan / Isabelle Vincent, Anne-Marie Cadieux.		Une heure sur terre		Le Téléjournal	(:45) Nouvelles sports	(:05) Trauma / Arrivée et départ		Trauma
V	Atomes crochus	Un souper parfait	L'arbitre	L'arbitre	Le mentaliste / Pur sang		Pan AM / Envol princier		Crimes et Mensonges / Le bourreau des coeurs		Un souper parfait		L'Instant Gagnant
CJPM	TVA nouvelles	Le Tricheur	Juste pour rire / Les meilleurs moments, Laurent Paquin.		Du talent à revendre		Ça finit bien la semaine		TVA nouvelles	(:45) Denis Lévesque			(:45) LE ROYAUME DES CIEUX (2005) Orlando Bloom.
TQC	Sam Chicotte	Tactik	Le dernier passager		Les bobos	La une qui tue!	Curieux Bégin		Belle et Bum				DE BATTRE MON COEUR S'EST ARRÊTÉ (2005) Romain Duris.
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2	On n'est pas que des cobayes		Faut pas rêver / En Équateur - au coeur de la forêt amazonienne.		Nous sommes en Équateur,		Voyages au bout de la nuit / Montréal		TV5 le journal / J. Afrique	(:35) Zone d'ombre / Le casse de l'UBS	
CANAL D	Comédie Club Grand Rire / François Léveillé		Mensonges et alibis / Evans		Un tueur si proche / Le roi de coeur (Robert Gaudette)		Scènes de crime		Double vie / Opération Tueur à gages		C'est incroyable! / Campagne en folie		Toujours vivant!
RDI	Le National	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Les grands report / Denise Filiatrault, occuper la scène		Le Téléjournal		Commission Charbonneau / Résumé de la journée		Le National	RDI économie	24 heures en 60 minutes
RDS	(17h00) Le 5 à 7		Hockey 360°		Hockey - Les rendez-vous marquants Jeux Olympiques de Vancouver Canada c. États-Unis				L'antichambre (D)		Sports 30		Boxe Dulorme c. Abregu
VIE	Gourmand moins de \$5	Cuisinez comme Louis	Décore ta vie	Design V.I.P.	Mon premier flip / Jeune femme cherche premier flip		Mariages sucrés / Gâteau féerie hivernale		Bye-Bye Maison	Des idées de grandeur	Manon, ma cuisine	Sauvez les meubles!	Médium à New York
SERIES+	L.A.: Enquêtes / Comme une odeur de meurtre		Hawaii 5-0 / Lanakila		C.S.I.: Les experts / Sang neuf		FBI: flic et escroc / Le stradivarius		Castle / Le papillon bleu		Dre Hunt: Body of Proof / Des voisins de rêve		MI-5
Z	La porte des étoiles / Le trésor d'Avalon		Les tripeux	Jobs de bras	Sales Jobs / Dans les oignons		Péril en haute mer / Ce n'est pas une partie de plaisir		Chasseurs de fantômes / Signaux du passé		Chasseurs de fantômes / À en perdre la tête		Les stupéfiants
HISTORIA	Tank: Les grands combats / La bataille de Hochwald		Secrets de musées		Pawn Stars / Mer à boire	L'atelier de restauration	NCIS enquêtes spéciales / Passagers clandestins		LES QUATRE PLUMES (2002) avec Wes Bentley, Heath Ledger, Kate Hudson.				
ÉVASION	L'aventurier alpin		Guide restos VOIR / Marc Hervieux		Guide restos VOIR / Mario Tessier		Hell's Kitchen		Roses des sables / Avant le départ		Roses des sables / Le grand départ		Mordu de la pêche
CBJET	(17h00) CBC News: Mont.	Lang and O'Leary	Stroumboulopoulos	Coronation Street	Marketplace / Rick Mercer Report		the fifth estate		CBC News: The National		CBC News: Montreal	Stroumboulopoulos	Coronation Street
TSN	SportsCentre		That's Hockey (D)	Interruption (D)	Curling - Coupe Canada (D)						SportsCentre		24/7
SPNET	Sportsnet Connected		LCH Hockey (D)						Sportsnet Connected		Hockeycentral	Premier League Prev.	The Ultimate Fighter
ARTV	L'Héritage		Comme par magie	Voulez-vous danser?	Les Touilleurs / La cuisine du Vietnam, Joël Legendre.		C'est juste de la TV				Sur les traces de Tintin / Le lotus bleu		Commissaire Winter / Presque mort Partie 1 de 2
VOX	GROStitres.tv	L'impact de l'Académie	100 problèmes	trucs de troc	Le guide de l'auto		Premières vues		Open télé		Selon l'opinion comique		LeZarts / Saguenay

Horizontalement

- 1 On en fait de la bière - Prénom.
- 2 Irascible - Petits hommes.
- 3 Rash - Baie nipponne.
- 4 Hameau antillais - Sans variété.
- 5 Qui a vu le jour - Problème rénal.
- 6 Siège du roi - Courants.
- 7 Mort - Bloqué.
- 8 Musique d'Algérie - Aller au-delà de ce qui a été dit.
- 9 Qui se fait dans l'esprit.
- 10 Châtiment - Homme à l'écart.
- 11 Puritains - Refus.
- 12 Des cheveux entrelacés - Grosse narine.



MC3488

Verticalement

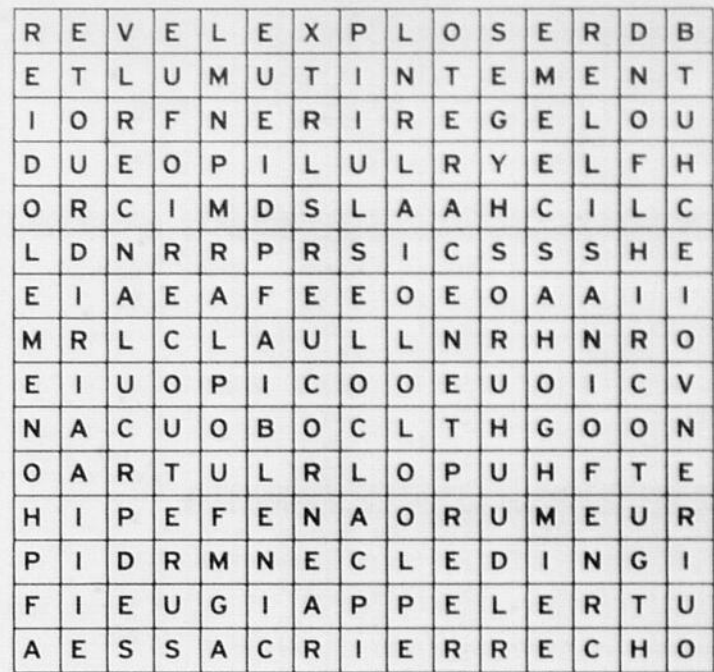
- 1 Critiquer violemment - Prétentieux.
- 2 Dialoguer - Sentiment intense.
- 3 Puits naturel - Ignoble.
- 4 Planète - Propres.
- 5 Du verbe avoir - Rentrées d'argent.
- 6 Boyau d'un animal

- Forme des cadres
- Note.
- 7 Brutale.
- 8 Embêtements - Instrument agricole.
- 9 Sous les skis.
- 10 Cinquante-trois - Pâté.
- 11 Gardé enfoui - Expression de la voix.
- 12 Grivois - Sous-officier.

Solution du no 3487

1	A	C	C	O	U	C	H	E	M	E	N	T
2	E	H	O	N	T	E	E	S	T	O	I	
3	R	A	I	D	I	S	T	R	A	T	E	
4	O	R	E	L	O	I	E	L	A	N		
5	G	I	T	E	S	T	E	S	B			
6	L	A	I	T	C	E	N	T	I	L	E	
7	I	T	A	R	A	T	E	T	E	R		
8	S	O	U	T	I	R	E	R	A	S	E	
9	S	U	B	I	E	S	E	U	L	I		
10	E	V	A	U	N	S	L	I	O	N		
11	U	R	N	E	S	A	U	V	E	N	T	
12	R	E	T	R	E	C	I	E	N	T	E	

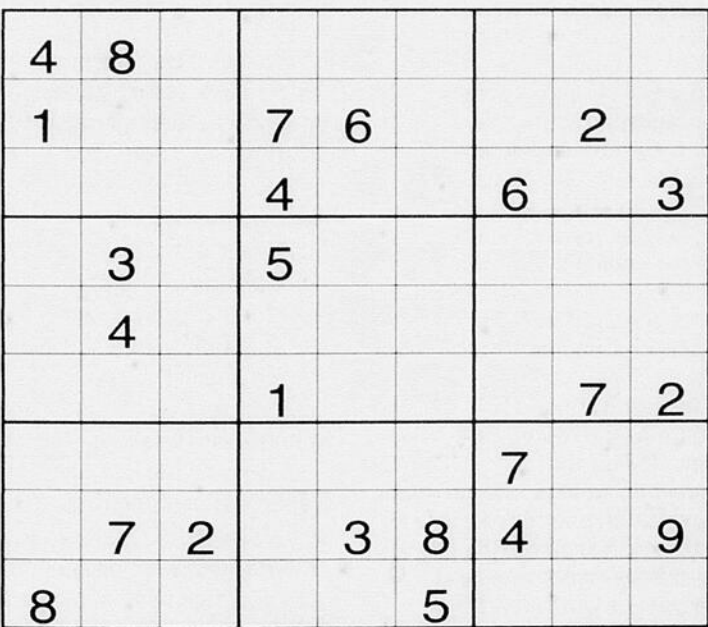
SONS ET BRUITS - Un mot de 7 lettres



- | | | | |
|------------|----------|----------|-----------|
| ACCORD | CRIER | GRAS | PLOUF |
| AIGUE | DIA | HELER | POUF |
| APPELER | DING | LANCER | RALER |
| AUDIO | DRELIN | LEGER | RENVOI |
| BOUCAN | ECHO | MELODIE | RIMER |
| CACOPHONIE | ECOUTER | NASALITE | RUGIR |
| CASSE | ELEVER | NASILLER | RUMEUR |
| CHAHUT | ETOURDIR | OREILLE | SONO |
| CHUT | EXPLOSER | OUIE | TINTEMENT |
| CLAC | FAIBLE | OUIR | TOC |
| CLIC | FLOC | PAN | TROMPE |
| CLOCHE | FOIN | PET | TUMULTE |
| COHUE | FOIRE | PHONEME | UNISSON |
| CORNE | FOND | PIF | |

Solution du dernier problème : REGIME

No 3196



Niveau de difficulté : MOYEN

2581

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

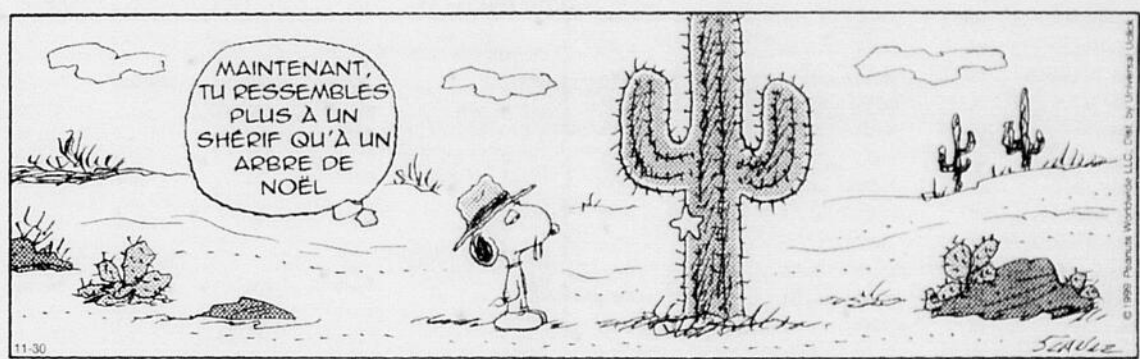
Solution du dernier sudoku

4	6	1	5	8	3	9	7	2
2	5	3	9	6	7	4	1	8
8	7	9	2	4	1	3	5	6
5	1	8	6	3	9	2	4	7
9	4	6	7	1	2	8	3	5
3	2	7	8	5	4	6	9	1
1	8	2	4	9	5	7	6	3
7	9	5	3	2	6	1	8	4
6	3	4	1	7	8	5	2	9

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 2580

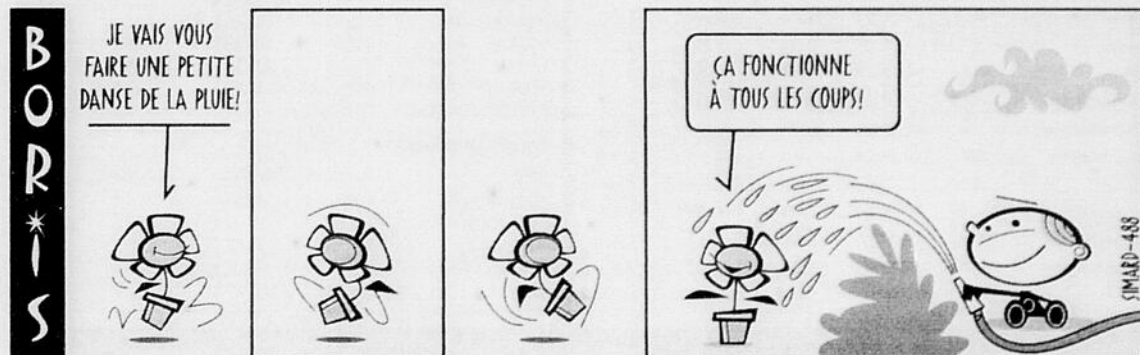
PEANUT



BEN



BORIS



ÉCONOMIE

OR 1727.20 (US\$/once)	DOLLAR 100.73 (cents US)	EURO 0.7763 (US\$)	ARGENT 34.23 (US\$/once)	PÉTROLE 88.07 (baril US\$)	ALUMINIUM 0.93 (US\$/livre)
-------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------	---------------------------------------	---	--

PRINCIPAUX INDICES			
Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	701.78 \$	4.75 \$	52915565
S&P/TSX 300	12214.33 \$	74.00 \$	102683491
S&P/TSX VENTURE	1214.01 \$	8.64 \$	60200326
DOW JONES	13036.02 \$	50.91 \$	60832327
NASDAQ/USA	3012.37 \$	20.59 \$	0
NASDAQ/Canada	345.68 \$	0.00 \$	0

TITRES VEDETTE À TORONTO				
Nom	Symbole	Haut	Bas	Variation
Encana Corp.	ECA	22.02 \$	21.62 \$	21.63 \$
Barrick Gold Corp.	ABX	34.99 \$	34.39 \$	34.60 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	48.82 \$	47.85 \$	48.60 \$
Research in Motion	RIM	12.20 \$	11.60 \$	11.67 \$
Bombardier CL A	BBD.A	3.51 \$	3.46 \$	3.51 \$
Bombardier Inc.	BBD.B	3.41 \$	3.35 \$	3.41 \$
BCE Inc.	BCE	42.25 \$	42.02 \$	42.15 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	0.00 \$	0.00 \$	1.61 \$
Bank of Montreal	BMO	59.67 \$	59.35 \$	59.61 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	55.29 \$	54.90 \$	55.27 \$
CAE Inc.	CAE	9.65 \$	9.53 \$	9.65 \$
Cascades Inc.	CAS	4.28 \$	4.19 \$	4.25 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	37.41 \$	36.96 \$	37.00 \$
Canfor	CFP	14.93 \$	14.60 \$	14.70 \$
CIBC	CM	80.57 \$	79.83 \$	80.56 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	28.91 \$	28.56 \$	28.69 \$
CN Railway Company	CNR	89.52 \$	88.58 \$	89.27 \$
Canadian Oil Sands	COS	20.56 \$	20.34 \$	20.49 \$
Canadian Pacific Railway	CP	92.84 \$	92.08 \$	92.80 \$
Canadian Tire	CTC	77.88 \$	75.51 \$	75.51 \$
Canadian Western Bank	CWB	28.89 \$	28.61 \$	28.85 \$
Domtar	UFS	80.18 \$	79.21 \$	79.77 \$
Emera	EMA	33.98 \$	33.81 \$	33.95 \$
Enerplus	ERF	13.25 \$	12.90 \$	13.18 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	23.18 \$	22.41 \$	22.41 \$
Transcontinental Inc.	TCL.A	9.77 \$	9.63 \$	9.68 \$
Great-West Lifeco	GWO	23.48 \$	23.26 \$	23.45 \$
Industrial Alliance	IAG	28.66 \$	27.72 \$	28.57 \$
Société financière IGM	IGM	40.15 \$	39.94 \$	40.10 \$
Imperial Oil	IMO	43.54 \$	43.08 \$	43.22 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	38.20 \$	37.82 \$	38.00 \$
Loblaws Cos.	L	33.67 \$	33.43 \$	33.57 \$
Laurentian Bank	LB	45.35 \$	44.93 \$	45.15 \$
Manitoba Telecom	MBT	32.83 \$	32.33 \$	32.74 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	11.01 \$	10.84 \$	11.01 \$
Magna International	MG	46.18 \$	45.49 \$	46.09 \$
Metro Inc.	MRU	61.22 \$	60.51 \$	60.93 \$
National Bank	NA	77.45 \$	77.12 \$	77.41 \$
Pro-AMS Trust	GSB.UN	25.96 \$	25.81 \$	25.96 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	12.64 \$	12.42 \$	12.44 \$
Precision Drilling Corp.	PD	7.31 \$	7.01 \$	7.25 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	14.49 \$	14.24 \$	14.30 \$
Potash Corp.	POT	38.69 \$	38.37 \$	38.63 \$
Power Corp.	POW	24.95 \$	24.81 \$	24.85 \$
Power Financial	PWF	26.34 \$	26.10 \$	26.27 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	38.20 \$	37.82 \$	38.00 \$
Rogers Comm. Inc.	RCI.B	43.76 \$	43.34 \$	43.68 \$
Royal Bank	RY	58.90 \$	58.48 \$	58.75 \$
Saputo Inc.	SAP	46.09 \$	45.64 \$	45.74 \$
Sears Canada	SCC	11.60 \$	11.25 \$	11.38 \$
Shaw Communications	SJR.B	21.47 \$	21.36 \$	21.46 \$
Sun Life financial	SLF	27.08 \$	26.52 \$	27.05 \$
SNC-Lavalin	SNC	39.63 \$	38.61 \$	38.86 \$
Superior Propane Corp.	SPB	9.90 \$	9.81 \$	9.83 \$
Suncor Energy Inc.	SU	33.20 \$	32.80 \$	33.00 \$
Telus Corporation	T	64.96 \$	64.51 \$	64.73 \$
Transalta Corporation	TA	15.02 \$	14.81 \$	14.88 \$
Tembec	TMB	2.30 \$	2.24 \$	2.26 \$
TD Bank	TD	82.89 \$	81.74 \$	82.77 \$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	33.15 \$	32.45 \$	33.03 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	11.69 \$	11.48 \$	11.60 \$
Transcanada Pipe	TRP	45.43 \$	45.14 \$	45.26 \$
Transat AT	TRZ.B	5.40 \$	5.35 \$	5.40 \$
Torstar Corp.	TS.B	6.95 \$	6.80 \$	6.94 \$
Westcast Industries	WCS.A	10.21 \$	9.27 \$	9.45 \$
Weston George Ltd	WN	63.81 \$	63.29 \$	63.50 \$

TORONTO				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
iShares S&P TSX 60	XIU	17.67 \$	0.12 \$	7310643
RESEARCH IN MOTION	RIM	11.67 \$	0.67 \$	6956285
HB NYMEX CL BULL	HOU	4.13 \$	0.14 \$	4259368
GRAN TIERRA ENERGY	GTE	5.65 \$	-0.04 \$	4108139
INMET MINING CORP.	IMN	65.03 \$	3.03 \$	3503175
TWIN BUTTE ENERGY	TBE	2.86 \$	0.01 \$	3389009
POSEIDON CONCEPTS	PSN	4.16 \$	0.10 \$	2991626
VERO ENERGY INC.	TOG	2.52 \$	0.05 \$	2881250
HB NYMEX NG BULL	HNU	14.54 \$	-1.22 \$	2820776
URANIUM ONE INC.	UUU	1.96 \$	0.04 \$	2689156

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ELECTRIC FINANCIAL	ELF	410.00 \$	6.00 \$	378
WESTERN FINANCIAL	WES.PR.B	103.00 \$	3.63 \$	10000
INMET MINING CORP.	IMN	65.03 \$	3.03 \$	3503175
BONTERRA ENERGY	BNE	43.17 \$	1.69 \$	13455
OPEN TEXT CORP.	OTC	57.69 \$	1.66 \$	124319
WEST FRASER TIMBER	WFT	68.76 \$	1.47 \$	90365

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LULULEMON	LLL	71.74 \$	-1.26 \$	120196
HB NYMEX NG BULL	HNU	14.54 \$	-1.22 \$	2820776
SNC-LAVALIN GROUP	SNC	38.86 \$	-1.13 \$	593212
DOLLARAMA INC.	DOL	62.87 \$	-1.11 \$	333605
TMX GROUP LTD	X	49.55 \$	-1.00 \$	38324
CANADIAN	HNZ.B	21.26 \$	-0.80 \$	1600

NEW-YORK				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
SPDR S&P 500	SPY	142.04 \$	0.58 \$	119726724
BANK OF AMERICA	BAC	9.84 \$	0.08 \$	92388128
iShares MSCI JAPAN	EWJ	9.35 \$	0.10 \$	67992773
NOKIA	NOK	3.30 \$	0.03 \$	47284700
iShares MSCI	EEM	41.92 \$	0.42 \$	40346381
FORD MOTOR	F	11.45 \$	0.20 \$	36483989
iShares RUSSELL	IWM	82.14 \$	0.83 \$	31362435
ADVANCED MICRO	AMD	2.04 \$	0.08 \$	29797407
FINANCIAL SELECT	XLFF	15.80 \$	0.10 \$	27168836
IPATH S&P 500 VIX	VXX	29.11 \$	-0.33 \$	22237153

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
MASTERCARD	MA	489.99 \$	8.48 \$	501214
WASHINGTON POST	WPO	359.18 \$	6.13 \$	38295
WHITING PETROLEUM	WLL.PR.A	200.23 \$	5.73 \$	600
BIGLARI HOLDINGS	BH	361.21 \$	5.60 \$	1223
CF INDUSTRIES	CF	214.12 \$	5.58 \$	819038
ALEXANDER'S	ALX	435.00 \$	5.00 \$	3005

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	132037.00 \$	-254.00 \$	365
KOHL'S	KSS	45.91 \$	-5.24 \$	15788987
ADVANCE AUTO PARTS	AAP	73.18 \$	-4.89 \$	2512366
AUTOZONE	AZO	379.25 \$	-4.61 \$	304614
VELOCITYSHARES 3X	DWTI	53.30 \$	-4.30 \$	400
NEWMARKET	NEU	266.40 \$	-4.15 \$	44834

NASDAQ				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
RESEARCH IN MOTION	RIMM	11.75 \$	0.65 \$	65013998
FACEBOOK	FB	27.37 \$	1.01 \$	53970221
MICROSOFT	MSFT	27.02 \$	-0.34 \$	48232901
INTEL	INTC	19.66 \$	-0.43 \$	39033497
SIRIUS XM RADIO	SIRI	2.72 \$	0.03 \$	35910590
POWERSHARES QQQ	QQQ	65.97 \$	0.45 \$	30649690
GROUPON INC.	GRPN	4.40 \$	-0.02 \$	27355375
CISCO SYSTEMS	CSCO	19.06 \$	0.23 \$	22749166
ZYNGA	ZNGA	2.59 \$	0.08 \$	18304713
YAHOO!	YHOO	18.91 \$	-0.00 \$	17156471

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
REGENERON	REGN	186.12 \$	11.21 \$	1241641
PRICELINE.COM	PCLN	665.49 \$	7.44 \$	669463
GOOGLE	GOOG	691.05 \$	7.38 \$	1971561
APPLE	AAPL	589.34 \$	6.40 \$	14002582
HEARTWARE INTL	HTWR	81.90 \$	6.13 \$	395952
INTUITIVE SURGICAL	ISRG	535.84 \$	5.35 \$	103807

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ARDEN GROUP	ARDNA	97.32 \$	-14.67 \$	5207
LIQUIDITY SERVICE	LQDT	36.09 \$	-7.64 \$	3386002
PROSHARES	BIS	64.80 \$	-3.80 \$	1770
CRACKER BARREL OLD	CBRL	62.47 \$	-2.63 \$	450153
MELLANOX	MLNX	73.71 \$	-2.52 \$	1220346
HI-TECH PHARMACAL	HITK	30.96 \$	-2.36 \$	828097

Banque Royale 700 embauches au Québec d'ici un an

LA PRESSE

La Banque Royale (RBC) entend poursuivre ses investissements en personnel et en succursales au Québec afin d'y renforcer ses parts de marché et d'améliorer sa gestion.

RBC prévoit embaucher au moins 700 nouveaux employés au Québec d'ici un an, soit 8% environ de l'effectif du groupe financier RBC au Québec, qui compte un peu plus de 8000 employés.

Aussi, RBC prévoit ajouter d'ici un an au moins six nouvelles minisuccursales à son réseau de places d'affaires avec la clientèle. En parallèle, au moins 5 de ces 145 places d'affaires au Québec seront réaménagées et rénovées en nouvelles «boutiques».

Dans sa structure de gestion, RBC ajoutera d'ici peu deux «directions régionales» au Québec, en Estrie et en Outaouais, qui auront chacune un vice-président attitré parmi la haute direction de RBC au Québec.

Bénéfice record

Ces priorités d'affaires de RBC au Québec ont été indiquées à *La Presse Affaires*, hier, par la haute direction de sa «Division du Québec», en marge de la publication de ses résultats annuels.

Ces résultats ont confirmé l'atteinte d'un bénéfice net record de 7,5 G\$ pour l'exercice clos le 31 octobre, une hausse de 17% en un an qui dépasse largement celle des revenus totaux, de 7,7% à 28,7 G\$. Pour le seul 4^e trimestre, la plus grande banque canadienne a dégagé un profit net de 1,9 G\$, en hausse significative de 21% en un an alors que ses revenus totaux ont progressé de 12%, à 7,5 G\$.

Ces résultats de RBC, encore bons malgré le net ralentissement de son marché principal, l'économie canadienne, ont semblé satisfaire les investisseurs boursiers. Parmi eux, la plupart des caisses de retraite des Canadiens et des Québécois!

Les actions du groupe RBC ont encore progressé, de 0,4%, à 58,10\$, hier, à la Bourse de Toronto, ce qui porte à 6% leur regain de valeur boursière depuis deux semaines.

Au Québec, le groupe financier RBC dit vouloir «poursuivre la croissance de ses volumes d'affaires et de ses parts de marché». Aussi, il veut «maintenir sa troisième position» selon la taille des activités parmi les principales institutions financières dans le marché québécois, lit-on dans le courriel envoyé à *La Presse Affaires* en réponse aux questions adressées au président de la «Direction du Québec» chez RBC, Martin Thibodeau, en poste depuis quatre mois.

Vues de l'extérieur, cependant, ces priorités d'affaires de RBC au Québec peuvent apparaître comme un effort particulier pour contrer les ambitions de TD et de la Nationale.

Depuis deux ans, ces deux banques ont investi beaucoup au Québec.

Il est encore tôt pour mesurer l'impact de ces efforts sur la répartition des parts du marché bancaire au Québec, où dominent le Mouvement Desjardins et la Banque Nationale.

Pour le moment, chez RBC, on indique que la «3^e position» au Québec s'appuie sur un actif de 70 G\$ en prêts et dépôts qui provient de quelque 1,5 million de clients. □

EN BREF

AMF: MOINS D'AMENDES EN 2011-12
MONTRÉAL (PC) — La valeur totale des amendes imposées par les tribunaux québécois dans le secteur financier a fondu de moitié en 2011-12.

Dans son rapport annuel, déposé mercredi à l'Assemblée nationale, l'Autorité des marchés financiers (AMF) indique avoir obtenu l'imposition d'amendes totalisant 5,6 M\$. En 2010-11, c'était 11,5 M\$.

La situation s'explique principalement par la baisse du nombre de dossiers importants ayant fait l'objet de poursuites judiciaires, a affirmé jeudi Sylvain Théberge, porte-parole de l'AMF.

En 2010-11, des dossiers comme celui d'O-de-Mer Propulsion, lequel s'était soldé par des amendes de 4,4 M\$ à lui seul, avaient gonflé les statistiques de l'AMF.

Les contrevenants disposent généralement de plus d'un an pour acquitter leurs amendes. De plus, certains d'entre eux refusent de les payer. C'est pourquoi la valeur des amendes encaissées est largement inférieure à celle des amendes imposées. En 2011-12, l'AMF a ainsi touché 970 000\$, contre 1,1 M\$ l'année précédente.

En 2011-12, elle a intenté 59 recours devant les tribunaux et déposé 1999 chefs d'accusation. En 2010-11, il y avait eu 60 recours et 1993 chefs d'accusation. Le nombre de personnes et d'entreprises sanctionnées a toutefois augmenté: passant de 751 en 2010-11 à 1201 en 2011-12. L'AMF a terminé l'année 2011-12 avec des revenus de 117,1 M\$ et un excédent de 32 M\$. En 2010-11, les revenus avaient atteint 109,9 M\$ et l'excédent, 3,1 M\$.

Données fournies par Décision-Plus / www.decisionplus.com

Petites Les Annonces



418 549-4444

Ligne sans frais 1 800 866-3658

Heures d'affaires:
Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 12 h
et de 13 h à 16 h30

CVENDU

Le site des petites annonces
du Quotidien et du Progrès-Dimanche

WORKOPOLIS

workopolis.com

1051, boulevard Talbot, Chicoutimi (Québec), G7H 5C1 • Courriel: classees@lequotidien.com

100 Immeubles commerciaux

101 Bâtisses commerciales

A LOUER ou à vendre: Place Alfred Boivin, 1955, rue des Rotelets, Chicoutimi. Bureau voisin de professionnels de la santé, 2,500 pi.ca. de disponible. Phase 2, printemps 2013, 5,100 pi.ca. de disponible. Tél.: 418-693-3760.

IMMEUBLE commercial de 13,000 pi.ca., terrain de 65,000 pi.ca., idéal pour projets commerciaux ou immobiliers. Cell: 418-812-9405.

106 Entrepôt à louer

ENTREPOSAGE de motos et 4 roues, entrepôt chauffé, caméra de surveillance, très sécuritaire. Tél.: 418-818-2327 demander Réjean.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 30-198 Racine Est, 1,050 pi.ca., renové au complet 2011, 3 bureaux, salle de conférence, réception, meublé ou non, libre rapidement. Tél.: 418-693-8888, Cynthia Savard.

CHICOUTIMI locaux commerciaux à louer, de différentes grandeurs, idéal pour bureaux, avec vaste stationnement, près de tous les services. Tél.: 418-818-2327 Réjean ou 418-818-2275 Eric Boily.

CHICOUTIMI locaux commerciaux à louer, de différentes grandeurs, idéal pour bureaux, avec vaste stationnement, près de tous les services. Tél.: 418-818-2327 Réjean ou 418-818-2275 Eric Boily.

JONQUIERE 1,800 pi.ca. à partir de janvier 2013, beaucoup de visibilité, voisin du Burger King, 15\$ du pi.ca. Pour informations: Tél.: 418-454-4743.

NOUVEAU local commercial à louer, 1,200 pi.ca. 4 stationnements, 330 rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi, face au Manoir Champlain, 895\$/mois, disponible immédiatement. Tél.: 418-820-7725.

NOUVEAU prix 1,500 à 2,300 pi.ca. petite entreprise ou entrepôt, à Rivière-du-Moulin. Cell: 418-812-9405.

POLYCLINIQUE du Saguenay, 874 boul. Université, locaux à louer, différentes grandeurs, pour bureaux professionnels. Pour informations, courriel: imm@deryte.com Tél.: 418-540-6909, 418-540-8235.

REZ-DE-CHAUSSEE avec excellente visibilité, en haut de la côte Racine, 2000 pi.ca. Tél.: 418-543-6404.

200 Habitations résidentielles

202 À vendre ou à louer

CONSTRUCTION François Lavoie est fier de vous offrir des jumelés à St-Honoré: 4 chambres, grand terrain. A vendre ou à louer. Venez voir! 418-540-2701.

203 Chalet à vendre

LAC-A-LA-CROIX chemin de la Montagne, accessible à l'année, construction 2003, électricité, bois. Tél.: 418-349-3328, 418-812-5419.

204 Chalet à louer

ST-HENRI-DE-TAILLON 5½, 2 chambres fermées, bien équipé, tout inclus, bord de l'eau, disponible jusqu'au 1er juin 2013, location mensuelle, prix discutable. Tél.: 418-347-1853, 1-514-278-0552.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI 3 chambres, tout inclus, près UQAC, non fumeur(euse). Tél.: 418-549-5042, 418-590-5942.

CHICOUTIMI Côte Réserve, tranquille, bien entretenue, internet Wi-Fi, câble, lavabo dans chaque chambre, meilleur rapport/qualité prix, 300\$/mois (sans bail). Personne sérieuse. Tél.: 418-590-3543.

CHICOUTIMI près du cégep, hôpital, CGI. Laveuse, cuisine, stationnement, non fumeur(euse). Beau quartier. Informations: 418-549-3372.

JONQUIERE centre-ville, près terminus et taxi, laveuse, sècheuse, 220\$ et 280\$/mois. Tél.: 418-695-6910, demandez Steeve.

JONQUIERE (Kérogami) chambre à louer, internet, 200\$/mois, personne tranquille seulement, à voir! Tél.: 418-815-1907.

JONQUIERE près de P.E. Prix, cuisine, laveuse, sècheuse, téléphone, câble, non-fumeur(euse), idéal personne retraitée autonome, 300\$/mois, libre. Tél.: 418-695-7535.

205 Chambres à louer

JONQUIERE rez-de-chaussée, bien situé, près CFP, 280\$/mois, tout inclus, câble, stationnement, libre immédiatement. Tél.: 418-812-4450.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI, haut de gamme, rue des Jaseurs, style manoir, 1,050 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifié Novoclimat, clés en main, remise et stationnement, prix à partir de 182,000\$ taxes incluses, livraison hiver et printemps 2013. Aussi, unité usagée de 5 ans, rue de l'Écluse, rez-de-chaussée, 175,000\$ taxes incluses. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.: 418-690-6703 ou par courriel: www.constructionsppb.com

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 1806 des Cygnes, 1050 pi.ca., haut de gamme, Novoclimat, air climatisé, céramique chauffante, armoires polyester, disponible immédiatement, prix réduit 850\$/mois. Tél.: 418-690-6703.

CHICOUTIMI 4½, 5½, neufs, 1955, rue des Rotelets, 1230 pi.ca., stationnement souterrain, 1,300\$ à 1,700\$. Tél.: 418-693-3760.

JONQUIERE 5½ neuf, St-Raphaël, haut de gamme, 2e étage, verrière, tout inclus, idéal travailleur, retraité, non-fumeur(se), 1,300\$/mois. Tél.: 418-213-0698.

208 Logements à louer

1½, 4½ et 5½
CHICOUTIMI près centres d'achats, UQAC et cégep, rénovés, tranquilles, entrée contrôlée. Tél.: 418-612-6354.

2½, 3½, 4½, 5½
CHICOUTIMI-NORD, CHICOUTIMI RÉSERVE POUR DÉCEMBRE OU AVANT Logements céramique, bois flottant. Excellente clientèle. Tél.: 418-820-7725.

3½, 4½, 5½, 6½.
Près Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.: 418-815-3383.

5½, quartier de la Polyniclique, près des centres d'achats, peint, ménage fait. Tél.: 418-693-4242.

**ALEXIS (Place)
JONQUIÈRE**
Rue Nadeau et Truchon,
3½ à partir de 495\$/mois (buanderie)
5½ à partir de 695\$/mois
rénovés, chauffés, éclairés,
Près de Canadian Tire et du CFP
Tél.: 418-815-0334

ALMA 4½ (grand), centre-ville, très beau, 500\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er décembre. Tél.: 418-718-2368.

ARVIDA 3½, centre-ville, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-690-6015, 418-815-6008.

BORD de l'eau, La Baie, 3½ (2), meublés, tout inclus, câble, Internet, électroménagers. Tél.: 418-544-0892.

CHICOUTIMI 1½, 2½, 449 Morin, meublés, chauffés, éclairés, 385\$-400\$/mois, libres. Tél.: 418-612-1633.

CHICOUTIMI 2½, 3½ et 4½. La Baie 4½ et 5½. Rénovés, libres. Tél.: 418-543-4037, 418-818-4590.

CHICOUTIMI 2½, 3½ semi-meublés, 475\$/mois, chauffés, éclairés. Tél.: 418-615-3534.

CHICOUTIMI 3½, meublé, chauffé, éclairé, 475\$/mois, 5½, non chauffé, non éclairé, 575\$/mois, libres, près des services. Tél.: 418-818-4592, 418-547-6539.

CHICOUTIMI 3½, rue Georges-Vanier, 495\$/mois, libre 1er janvier, chauffé, éclairé, semi-meublé. Tél.: 418-818-0800.

CHICOUTIMI 3½, secteur Sacré-Coeur, 400\$, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-543-6703.

CHICOUTIMI 3½, semi-meublé, 1104 Radisson, 471\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-973-1280, 418-944-0861 (cell).

CHICOUTIMI 3½, tranquille, plancher bois franc, tout inclus, balcon, déneigé, entrée indépendante, libre 1er décembre, 435\$/mois. Tél.: 418-834-6144.

CHICOUTIMI 4½, centre-ville, luxueux, vue sur le Saguenay et Chicoutimi-Nord. Tél.: 418-590-5318.

CHICOUTIMI 4½, grands. Domaine des Écorceurs, non chauffés, non éclairés, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle. Tél.: 418-549-7923, 418-818-0292.

CHICOUTIMI-NORD 4½, style condo, luxueux, 995\$/mois, meublé 1299\$/mois. Tél.: 418-550-7203.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4½, idéal personne seule, pas d'animaux, non-fumeur(euse), non chauffé, non éclairé. libre. Tél.: 418-549-3769, 418-545-6568.

CHICOUTIMI 4½ rue Angoulême, apt. 107, 725\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI 4½ style condo, rez-de-chaussée, 965 rue St-Paul, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er janvier 2013. Tél.: 418-690-6703.

CHICOUTIMI 5½ rue Angoulême, sur un toit avec vue panoramique, 1,500\$, chauffé, éclairé. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI, arrière Place du Royaume, 4½ rénové, 1er plancher, non chauffé, non éclairé, 540\$/mois; 3½, chauffé, éclairé, semi-meublé, 470\$/mois. Boul. de l'université; 3½ et grand 2½, chauffés, éclairés, semi-meublés, 440\$ et 390\$/mois. Tél.: 418-543-9634, 418-540-4716.

CHICOUTIMI grand 4½, rue Angoulême, entièrement rénové, demi-sous-sol et une partie du rez-de-chaussée, 2 salles de bains, 4 stationnements, idéal travailleur autonome à la maison, 650\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-540-1870.

CHICOUTIMI-NORD 3½ et 4½, rue Sauvé, rénovés, arrière Maxi et IGA, libres immédiatement. Tél.: 418-545-9786, 418-540-0496.

CHICOUTIMI-NORD 4½, boul. Tadoussac, grand, rénové, porte jardin, balcon, bien situé, entrée contrôlée, 520\$/mois, libre. Tél.: 418-817-5923.

CHICOUTIMI-NORD 4½ face à l'école Charles-Gravel, grand, propre, clair, 570\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-480-8383.

CHICOUTIMI-NORD 4½, haut de maison, près de l'église Ste-Anne, 490\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-545-2502, 418-817-2502.

CHICOUTIMI-NORD grand 4½, 161 rue Justine, demi-sous-sol, 575\$/mois, chauffé, éclairé, stationnement privé, pas d'animaux, libre immédiatement. Tél.: 418-543-4840, 418-690-7897.

JONQUIERE 1½, garçonnière, près du Cégep, 3710 rue Panet, meublé, services tous inclus, tranquille, sécuritaire, pas d'animaux, libre à partir du 15 décembre, 400\$/mois. Tél.: 514-303-1917, 418-540-7122.

JONQUIERE 2½, 3½, meublés, chauffés, éclairés, rénovés en 2012, libres, près des services. Tél.: 418-818-4592, 418-693-6339.

JONQUIERE 2½ rue Saint-Luc, neuf, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-542-8448.

JONQUIERE 3½, 2013 rue Frontenac, idéal personne seule, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre. Tél.: 418-547-5571, 418-812-4786.

JONQUIERE 3½, 480\$/mois, chauffé, éclairé, stationnement, libre immédiatement. Tél.: 418-695-1487.

JONQUIERE 3½ (575\$) et 4½ (850\$), 4035 rue Du Vieux-Pont, chauffé, éclairé, déneigé, refait à neuf. Tél.: 418-817-0479.

JONQUIERE 3½, chauffé, éclairé, 475\$, 4½, 625\$, 5½, 650\$, locaux 300 à 2,000 pi.ca., "locker" d'entreposage, 75\$. 2196 St-Dominique. Tél.: 418-818-6128.

JONQUIERE 3½ (garçonnière), meublé, rénové, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-820-9012, 418-547-5265.

JONQUIERE 3½, grand, 3710 Panet, responsable sur place, tranquille et sécuritaire, inclusions: chauffé, éclairé, eau chaude, câble télé, remise partagée et stationnement, buanderie payante, service téléphonie internet par Bell seulement, aucun animal accepté, libre à partir du 1er décembre, 600\$/mois. Tél.: 514-303-1917, 418-540-7122 Gilles Talbot.

JONQUIERE 3½ (grand), faut voir, personne très sérieuse seulement, 395\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-815-1907.

JONQUIERE 3½, grand, rue du Roi-Georges, 455\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre 1er décembre. Tél.: 418-678-2830, 418-290-4254.

JONQUIERE 3½ idéal 50 ans et +, arrière McDonald, tranquille, 465\$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé ou non, stationnement, décembre. Tél.: 418-944-9109.

JONQUIERE 3½ (Kérogami), bien situé, stationnement, pas d'animaux, impeccable! 360\$/mois, libre. Tél.: 418-542-9083, prendre rendez-vous.

JONQUIERE 3½, rue St-Pierre, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse/sècheuse, libre 1er décembre, 410\$/mois. Tél.: 418-550-6628.

JONQUIERE 4½, non chauffé, non éclairé, rénové, 545\$/mois, près centre-ville, personne tranquille, libre immédiatement. Tél.: 418-540-5523, 418-815-2031.

JONQUIERE 4½, près IGA, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, eau chaude, déneigé, 610\$, libre. Enquête de crédit. Tél.: 418-542-0229.

JONQUIERE 4½ récent, rez-de-chaussée, quadruplex, insonorisé, tranquille, 680\$. Tél.: 418-542-8371.

JONQUIERE 5½, non chauffé, non éclairé, rue St-Léon, 2e étage, libre, 500\$/mois. Tél.: 418-591-3017.

208 Logements à louer

JONQUIERE 4½, rue St-Hubert, fraîchement repeint, très propre, libre immédiatement, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-550-6628.

JONQUIERE 4½, rue St-Jérôme, demi-sous-sol bien éclairé, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-547-7938.

JONQUIERE 4½, style condo, neuf, rue de Montfort. Aussi 2½, neuf, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libres immédiatement. Tél.: 418-812-4450.

JONQUIERE 5½, 2207 de l'Hôpital, 650\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.: 418-931-8207.

KENOGAMI 5½, à l'étage, armoires neuves, 525\$, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-548-1649.

KENOGAMI 6½, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-550-2002.

LA BAIE 3½, au centre-ville avec vue sur La Baie, rénové 2011, endroit propre et paisible avec balcon, recherche locataire tranquille, 535\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-540-1987.

LATERRIERE 4½, chemin St-Isidore, bas de maison, très propre, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-612-6562.

LATERRIERE 5½ (grand), avec grand terrain, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, chats seulement, à 5 minutes de la Base Bagotville et Chicoutimi. Tél.: 418-402-0759, 418-590-8844.

LES immeubles Oasis, Jonquièr 4½, rez-de-chaussée, rue St-Hubert/de la Lorraine (face IGA, Jean Coutu, caisse Desjardins), tranquille, grand, rénové, entrée sécurisée, balcon. Tél.: 418-540-2984

SHIPSHAW 4½, très grand, neuf, 2 chambres, endroit tranquille, entrée indépendante, 650\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, câble, Internet, vaisselle, libre 1er janvier. Tél.: 418-412-0529.

ST-AMBROISE 4½, rang des Chutes, refait à neuf, très grand, libre immédiatement, pas d'animaux. Tél.: 418-718-2368.

ST-HONORE grand 5½ près de tous les services, remise arrière, idéal pour retraité(e), 720\$/mois, disponible immédiatement. Tél.: 418-815-1225.

ST-JEAN-EUDE 4½, rez-de-chaussée, coin tranquille, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre immédiatement. Tél.: 418-718-4444.

209 Maisons à vendre

A VOIR! Laterrière, belle maison à pailiers, ensoleillée, bord de l'eau, terrain intime, garage, 3 chambres. Tél.: 418-693-6294, 418-540-5406, laissez message.

CHICOUTIMI jumelés neufs, rue des Jaseurs, clés en main, 205,000\$ + taxes. Aussi rue des Condors, avec abri d'auto ou garage. Disponibles hiver 2013. Tél.: 418-690-6703.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin, jumelé neuf, 445-447 rue de la Normandie, Construction Gigari Inc. Tél.: 418-696-1817, 418-591-0007.

DIRECTEMENT du propriétaire, Chicoutimi, 34 des Vingt-et-Un, quartier très recherché, très beau cottage, garage, terrain boisé, sans voisin arrière, 4 chambres, 539,000\$, pour vente rapide, faites une offre. Informations 418-812-6318.

JONQUIERE 4073 chemin St-André, 25x45 avec logement 3/12 au sous-sol loué 500\$/mois, 4 chambres, 2 salles de bain, piscine hors-terre, terrain clôturé et intime, garage chauffé 13x21. Tél.: 418-542-0997.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI 5½, jumelé, 2 étages, rue Rabelais, 800\$/mois, libre décembre. Tél.: 418-591-3017.

CHICOUTIMI Cap St-François, vue sur Chicoutimi, résidence et site exceptionnels, 2 chambres, idéal pour couple, 1,000\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-820-3669, 418-345-3254 (message), 418-590-5388.

CHICOUTIMI grande maison, rue Chopin, près Centres d'achat/UQAC, 2 étages, 5 chambres, 2 salles de bain, planchers bois/céramique, 1190\$/mois, libre 1er décembre. Tél.: 418-290-6583, 418-376-6161.

FALARDEAU lac Sébastien, condo-chalet neuf à vendre ou à louer annuellement. Tél.: 418-718-2368.

LATERRIERE bord de l'eau, 2 chambres, site enchanteur, 1195\$/mois, non chauffé, non éclairé, possibilité de louer à la semaine, meublé, qui disponible pour bateau, libre 1er janvier. Tél.: 418-812-4483.

ST-AMBROISE 2 chambres, sous-sol, grand terrain, 625\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er janvier. Tél.: 418-275-6874, 418-679-7000.

213 Terrains à vendre

RECHERCHE terrains pour développement résidentiel: duplex, triplex et quadruplex. Tél.: 418-944-2001.

213 Terrains à vendre

TERRAIN à St-Fulgence, 4,000 m.ca., en montagne, près de l'auberge La Tourelle, vue imprenable sur le fjord, eau fournie par la municipalité, prêt à construire. Tél.: 418-673-6348, 418-820-7135 (cell).

300 Véhicules

302 Autos à vendre

0,00\$ à 1000\$. Achat à bon prix: auto, camion (remorque), état de marche ou non. Marc, 418-542-6938 Chicoutimi, Jonquièr, La Baie, Alma et environs.

0\$ à 1000\$ ACHAT autos, camions, bon ou mauvais état. Payons comptant. Aussi, ramassons gratuitement carcasses. Tél.: 418-540-2963, 418-542-8359.

CHEVROLET Venture 2001, pneus Toyo d'hiver, 1,250\$ négociable. Tél.: 418-698-4046, 418-550-9667.

CONGE DE TPS EN NOVEMBRE
PRIX IMBATTABLES!

KIA Rio 2008 manuelle, 92,500 km. spécial 5,295\$;
Nissan Altima 2005, automatique, 2.5S, groupe électrique, 103,500 km. spécial 6,595\$;
Kia Rondo EX 2007, automatique, 4 cylindres, groupe électrique, 139,000 km. spécial 6,995\$;
Chevrolet Impala LS 2005, automatique, 3.8, groupe électrique, 86,250 km, spécial 4,795\$.

Ces véhicules incluent tous une garantie d'au moins 6 mois, 9,000 km (groupe motopropulseur) et sont munies de pneus d'hiver.

Financement facile à taux avantageux
Auto Saglac
(membre de l'AMVOQ)
1258 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi
418-545-8669 André Gagnon

DODGE Caravan 2003, longue, 3,500\$ négociable. Tél.: 418-543-2465.

DODGE Ram 1997, automatique, 4x4, 2,500\$; Subaru Legacy hatchback 1999, démarreur, sièges en cuir chauffants, tout équipé, 2,500\$; Honda Accord 1997, spéciale édition, 4 pneus d'hiver Blizzak 1 an, démarreur, 2,200\$. Tél.: 418-674-1344, 418-557-0467.

SATURN SL 1995, prêt pour l'hiver, 800\$ négociable. Tél.: 418-542-1322.

SUBARU Legacy Berline 2.5 2012, automatique, 11,000 km, bleue. Tél.: 418-720-4321.

305 Camions à vendre

CAMION cube 16' GM Cutaway 2004, 8 cylindres, à essence, 90,000 km, 6,500\$. Tél.: 418-545-8111 (jour).

GMC Sonoma SLS 2002, 4x4, 101,000 km, king cab, 3 portes, boîte fibre de verre, 8 pneus, très propre, 6,500\$. Tél.: 418-549-6252, 418-817-3190.

TOUTES les pièces pour Ford F-150, 1997. Tél.: 418-818-3473.

306 4 X 4 /

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS
ACHETONS autos et camions pour pièces.
 Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert
 Autos Inc. Tél.: 418-543-8361.

1, 2, 3, OU 4 pneus avec et/ou jantes usagés? Vaste
 choix de 13, 14, 15, ou 16 pouces. Spécial fin de
 saison. Demandez Pierre: 418-542-6938.

175/65R14, 195/55R15, 195/60R15, 205/60R16,
 215/60R16, 225/60R16. Tél.: 418-549-5391.

4 PNEUS Firestone avec jantes, 2 mois d'usure,
 205/70R15, 300\$, valeur 600\$. Tél.: 418-543-2324.

ACHAT ET VENTE DE
PNEUS neufs et usagés, de toutes gran-
deurs, prix compétitifs. Garage René
Girard. Tél.: 418-548-3306.


AUBAINE! 60\$ pour les 4 pneus d'hiver 225/55R17,
 seulement 2 saisons d'usure. Tél.: 418-544-0660, Pat.
 GENERATRICE commerciale avec moteur GM 671,
 90 kW, refait à neuf, boîte de camion inclus, 2.000\$.
 Tél.: 418-718-3625.

PIÈCES D'AUTOS S.&L.
 VENTE de pneus usagés, plusieurs grandeurs, de
 13" à 20". Tél.: 418-549-8621.

PIÈCES neuves à vendre: radiateurs, résér-
voirs et pompes à essence, pièces hors route
(lift kit), lumières, miroirs, poignées de porte,
etc. Pièces d'autos S.&L. Tél.: 418-549-8621.

315 Remorques à vendre

REMORQUE en bois, 4x8, pour motoneige ou VTT,
 renové à neuf. Tél.: 418-543-9592.

400  **Emploi**

401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHE personne pour garder quelques soirs
 et les fins de semaine, à mon domicile (Jonquière).
 Tél.: 418-542-9116.

402 Personnel demandé

BANQUE DE CAMELOTS
 pour distribuer
Le Quotidien et
Le Progrès-Dimanche
 entre
Roberval et Larouche
 Contactez Serge Gosselin
 418-256-1164, 418-618-4098
 sergegosselin2012@hotmail.com

BANQUE DE NOMS
RECHERCHE CAMELOTS
 Pour distribuer le journal aux abonnés
 du Quotidien et du Progrès-Dimanche
ALMA
 Quartiers Saint-Pierre, Des Fleurs,
 Saint-Joseph et Saint-Sacrement
M. Doris Tremblay
 418-668-7317

BESOIN préposé(e) ou infirmier(ère)-auxiliaire pour
 soins à domicile, temps partiel, soir et fin de se-
 maine. Chicoutimi-Nord. Tél.: 418-696-1127.

CAMELOTS RECHERCHÉS
 pour distribuer
le Progrès-Dimanche
LA BAIE

Secteur Bagotville: Aimé-Gravel,
 Des Pins, Des Erables, Desbiens,
 Bagot, Sirois et Saint-Marc.

Secteur Grande-Baie: Prince-Albert,
 Edmond-Savard, Saint-André, Saint-
 Pascal et de la Cédrière.

Contactez Denis Fortin
 418-544-8394

COUTURIER(ÈRE) pour réparation de vêtements,
 10 ans d'expérience, entre 20 et 35h par semaine,
 salaire avantageux. Tél.: 418-548-5164.

CUISINIER(ÈRE)/SERVEUR(ÈSE) pour les déjeu-
 ners, semaine et fin de semaine, restaurant Mamy de
 Chicoutimi. Tél.: 418-812-8125.

DOMAINE Détente à Chicoutimi recherche em-
 ployé(e)s en soins esthétiques et massage. Pour en-
 trevoir demander Nathalie au 418-815-1577.

LACAPITALE Réseau Panncorp recherche représen-
 tant(e)s possédant secondaire V. Formation fournie.
 Pour informations: Laurent Vallée Tél.: 418-290-4998.

PERSONNE dynamique pour prise de rendez-vous
 téléphoniques, une à 2 journées par semaine, salaire
 à commission, formation fournie. Tél.: 418-290-4998.

402 Personnel demandé


RECHERCHE CAMELOTS
(voiture nécessaire)
 pour distribuer **Le Quotidien**
 à **St-Félix-D'Otis**
 Contactez Jacques Girard
 418-697-0433

RECHERCHE commis-pompiste. Travail à temps
 plein. Hébergement sur place. Equipe dynamique.
 Station-service Esso l'Étape. Tél.: 418-846-2018
 ou faire parvenir votre CV par télécopieur au 1-
 418-846-1057.

RECHERCHE un(e) aide-cuisinier(ère) avec expé-
 rience au restaurant Le Petit Cheminot du terminus
 de Jonquière. Tél.: 418-546-1112 demander France.

TRANSACO INC.
 est à la recherche
Mécanicien(ne)s
 de camions semi-remorques
 Chantier Labrieville
 3 ans d'expérience carte PEP un atout
 Nourriture et logement fournis
 Salaire concurrentiel et avantages sociaux
 serge@groupetransacop.com
 Tél.: 418-549-4162, fax: 418-549-6170

TRANSBOCOP
CHAUFFEUR(EUSE)S
Retour à la maison chaque jour
 classe 1, copeaux, 3 ans d'expérience/DEP
 emploi permanent à temps plein.
 Horaire jours/nuit
 Jour: du lundi au vendredi
 Nuit: du dimanche soir au jeudi soir
 Salaire concurrentiel et avantages sociaux
 Faire parvenir votre C.V. et dossier SAAQ:
 serge@groupetransacop.com
 Tél.: 418-549-4162, Fax: 418-549-6170

500  **Occasion**
d'affaires

501 Finances
418-693-0303
AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?
 Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver
 une solution à leurs problèmes financiers.
 Consultation sans frais
 Aucun intermédiaire
 Un seul paiement sans intérêts
 Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777
 Jean Fortin et associés, syndic de faillite

ArgentDirect.com
 Prêts 500\$ et plus. Aucune enquête de crédit.
 Tél.: 1-888-374-5777.

PRÊT D'ARGENT
 500\$ et + / Aucun dossier de crédit refusé
SIMPLE, RAPIDE ET CONFIDENTIEL
 1-877-963-4848
 www.pretdirectnet.com

PRÊT de 500\$. Sans enquête de crédit. Crédit
 Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.

600  **Services**
professionnels

601 Construction / Rénovation
 #1 HOMME à tout faire. Revêtement intérieur et
 extérieur, peinture, etc. 25 ans d'expérience,
 prix compétitifs. Tél.: 418-669-1211.

AU MEILLEUR prix, rénovation intérieure et exté-
 rieure. Licence RBQ. Tél.: 418-812-5326, Gérard.

EXCAVATION NORDIK
 PRÉPAREZ-VOUS pour le printemps: drain agricole,
 membrane, entrée d'eau, égout. Tél.: 418-290-6810
 ou 418-512-3340 demander Steeve.

TOIT-DURE: experts en toitures de bardeau, à bas
 prix. R.B.Q. Soumission gratuite. Tél.: 418-590-4309.

604 Offres de services

#1 DU DÉNEIGEMENT
 À votre service depuis 23 ans avec 34 trac-
 teurs sécuritaire, (remise de 1000\$ en ca-
 deau), Arvida, Jonquière, Kénogami.
 Tél.: 418-548-7798

DÉNEIGEMENT de trottoirs, galeries, escaliers.
 Travail bien fait. Bon prix. Secteur Chicoutimi et
 Chicoutimi-Nord. Tél.: 418-590-5945.

HOMME à tout faire, bien outillé, minutieux, fiable,
 25 ans d'expérience. Plastrage et peinture.
 Tél.: 418-817-4748.

J'OFFRE mes services pour peinture, répara-
 tion de plâtre. Travail professionnel, plus de 30
 ans d'expérience dans les 2 domaines.
 Tél.: 418-602-0787, 418-550-8069, Daniel.

PEINTURE plastrage, crépis, papier peint, rési-
 dentiel. Secteur Valincoût. Peinture Hightec inc.
 Tél.: 418-820-9849 Claude.

PEINTURE, plastrage. Travail garanti. Pagette-418-
 592-4018.

POSE de céramique, plancher flottant, 25 ans
 d'expérience, travaux garantis. Tél.: 581-235-
 2676, 418-543-2852.

604 Offres de services


PREPOSEE aux bénéficiaires diplômée pour do-
 micile, plusieurs années d'expérience.
 Accompagnement, repas, entretien ménager,
 soins médicaux. Tél.: 418-542-2703 (message)

PROJET d'armoires? Bonnes idées à bon prix.
 Tél.: 418-695-3974, 418-815-2187.

REPARATION motoneiges, souffleuses, VTT, tondeu-
 ses, bateaux, motos, scies, etc. Tél.: 418-590-3850.

605 Service de garde

GARDERIE de nuit Arvida, ouverture 15 janvier.
 6 places. 125\$/semaine. De 18h à 8h (variable).
 Tél.: 1-418-618-2844, 1-418-671-2553, Marie-Eve.

700  **Marchandises**
et services

703 Ameublement
 LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur,
 congélateur et laveuse sècheuse superposées.
 Tél.: 418-545-9361.

SET de cuisine Marie Tudor, 2.200\$. bureau en
 chêne, 900\$. meuble de Tailande vitré, 600\$.
 Armoire pour armes à feu en chêne, 700\$. Le tout
 impeccable! Tél.: 418-672-4066.

704 Animaux

PLANETE ANIMALE Jonquière: cocker, labra-
 dor brun, épagneul papillon. Tél.: 418-547-7888.

706 Bois de chauffage

80% ERABLE et bouleau sec, 105\$/corde livrée.
 Tremble, épinette 70\$/corde. Tél.: 418-542-0091.

À VENDRE: livré et sec. Tremble 65\$, mélèze 80\$,
 bouleau, érable et merisier mélangés 95\$, bois de
 foyer 110\$. Tél.: 418-815-7579, 418-540-2364.

BOIS de poêle: bouleau, merisier, semi-sec,
 80\$ la corde livrée. Possibilité de réservation.
 Tél.: 418-673-3161.

TREMBLE blanc et bouleau mélangé 50/50, séché à
 l'intérieur, 80\$ la corde. Livraison en sus.
 Tél.: 418-591-0368, 418-542-9048.

709 Divers

ATTENTION: cèdre blanc: 1"X5', 1"X6', 2"X4', 2"X6', et
 4"X4' de 8 pieds. Tél.: 418-549-0648.

ATTENTION: merisier sec, 1" Select, à partir de
 1,99\$ du PMP. Tél.: 418-549-0648.

ATTENTION: spécial, pin blanc 1X6, plané,
 bouveté (pour murs et planchers), à partir de 94
 cents du PMP (47 cents du pied linéaire).
 Tél.: 418-549-0648.

GROSSE fourniture à l'huile 160.000 BTU, avec
 tuyaux de raccourcement «duck», très bonne con-
 dition. 175\$. Tél.: 418-662-4274.


UN SAUNA chez moi pour Noël et abordable. La
 santé à l'année, naturellement. Tél.: 418-542-5161.

712 Ésotérisme

VOYANTE 26 ans d'expérience: Amour, santé, ar-
 gent, choix de vie. Tél.: 418-290-7347, Monique.

715 Poêle à bois

PETIT poêle à bois, pour garage ou cabane à pêche.
 Tél.: 418-543-9592.


800  **Sports / loisirs**

804 Chasse et pêche

CABANE à pêche, 9'x19', base en fer, bien isolée, fe-
 nêtres doubles, sur patins en bois et teflon, 3.000\$
 négociable. Tél.: 418-512-3696, 418-590-1371.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL Titanium Glendale 29E34, 2002.
 Camion Dodge Ram 2500 cumming turbo diesel, 24
 valves, 2001, 104.000 km, condition A1. Prix: 29.500\$.
 Succession Lucien Charron, 4923 St-Paul, Laternière.
 Tél.: 418-673-3170, M. Lavioie.

900  **Avis**

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean:
 pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus,
 nous trouverons pour vous. Tél.: 418-699-5077.

903 Messages personnels

111 spécial des fêtes, jolie petite sensuelle demoiselle
 vous reçoit, se déplace, propreté irréprochable, en-
 droit très discret, facile d'accès. Tél.: 418-590-8443.

#1 A JONQUIERE Mimi vous reçoit, se déplace.
 Duo. Tél.: 418-290-7846, 581-306-1166.

1 SUPERBE beauté reçoit et se déplace dans le luxe
 et la discrétion pour un moment unique, 6/7 jours de
 10h à 22h. Tél.: 581-234-2102.

903 Messages personnels

BELLE petite indienne, reçoit. Tél.: 418-
 690-8379.

JOLIE ronde, 35 ans, douce, amusante et sensuelle,
 reçoit et se déplace ***Tél.: 581-234-4500 ***

ROSE reçoit le jour les hommes de 40 ans et plus. à
 Jonquière. Tél.: 418-213-0553, 418-815-7877.

906 Services de massage

15 minutes spécial. 35 ans, 5'5" pieds, 115 livres.
 Super massage de détente. Tél.: 418-720-3288.

#1 AU SAGUENAY du nouveau, Fanny, Phaëna,
 Amy, Chloé et Manue, vous reçoivent de 9h à 20h.
 Spécial duo. Tél.: 418-698-6700.

#1 AU SAGUENAY
 SALON PARADYSIA ENR.
 Chicoutimi: 581-306-3013
 Le salon sera ouvert
 tous les jeudis et vendredis
 de 10 h à 19 h
 tous les samedis et mardis
 de 10 h à 17 h
 Les appels inconnus seront ignorés. Merci.

418-815-3301 touchedevelopours.com du lundi
 au samedi, de 8h à 18h.

BEAU grand jeune homme, belle apparence, pour
 femmes de 18 à 45 ans, pour un moment de détente
 garanti. Tél.: 418-720-7133.

CATRINA vous reçoit dans une ambiance chaudière.
 Tél.: 418-817-3021.

LIZY massage sexy. Ambiance agréable. Hommes
 séneux. Tél.: 418-557-6636.

MASSAGES détente ou thérapeutique, par un mas-
 sothérapeute, Chicoutimi. Tél.: 418-290-1128.

MASSAGE tantrique, l'art d'éveiller et d'exciter les
 sens dans la sensualité. Tél.: 418-402-0573.

SALON Lac-St-Jean, du lundi au samedi jusqu'en
 soirée. Tél.: 418-321-3130.

WILLIAM masseur d'expérience, rasage, hom-
 mes. 6/7. Tél.: 418-973-3682, 418-557-3682.

DSK a réglé

NEW YORK - Dominique Strauss-Kahn et la femme de
 chambre de New York qui l'accusait d'avoir tenté de la violer en
 mai 2011 ont conclu un accord pour régler la plainte au civil
 qu'elle a déposée contre lui, a déclaré jeudi une personne pro-
 che du dossier.

Cette personne a transmis l'information à l'Associated Press
 sous le couvert de l'anonymat. Elle n'était pas en mesure de
 donner des détails sur l'accord.

L'avocat de l'ancien directeur du Fonds monétaire interna-
 tional (FMI) n'a pas voulu commenter l'information jeudi. Les
 avocats de la plaignante, Nafissatou Diallo, n'ont pas répondu
 aux appels téléphoniques et aux sollicitations par courriel.

Selon la source citée plus haut, le juge de la Cour suprême du
 Bronx, Douglas McKeon, a facilité la conclusion de l'accord, qui
 n'a pas encore été signé.

S'il se confirme, l'accord mettra fin à une saga judiciaire qui a
 forcé Dominique Strauss-Kahn à démissionner de son poste au
 FMI l'an dernier et à abandonner ses ambitions présidentielles en
 France. Les procureurs avaient déjà abandonné les accusations
 criminelles, mais M^{me} Diallo a aussi porté plainte au civil.

Nafissatou Diallo affirme que M. Strauss-Kahn l'a attaquée
 quand elle s'est présentée dans sa suite d'un hôtel de Manhattan
 pour y faire le ménage, en mai 2011. L'ancien directeur du FMI
 affirme pour sa part qu'il s'agissait d'une relation consensuelle
 et qualifie la poursuite de diffamatoire. □

Les océans ont monté de 11 mm

ASSOCIATED PRESS

PARIS - La fonte des calottes glaciaires des deux pôles a contribué en dix ans à une hausse de plus de 11 millimètres du niveau global des océans, soit un cinquième de la hausse totale mesurée depuis 1992, affirment des chercheurs dans la revue Science publiée vendredi.

Chaque année, les calottes du Groenland et de l'Antarctique - les masses de glace qui sont ancrées sur le socle rocheux - ont perdu environ 230 milliards de tonnes de glace. C'est ce qu'ont calculé 47 chercheurs de différents pays qui ont réuni leurs travaux pour obtenir des données plus précises sur ce phénomène lié au réchauffement climatique global.

« Ces travaux réconcilient les résultats de trois méthodes différentes qui indiquaient les mêmes tendances - nous savions que les calottes glaciaires perdaient de la masse - mais qui ne donnaient pas les mêmes quantités de masse perdues », explique Gaël Durand de l'Université Joseph Fourier de Grenoble.

Ces nouvelles estimations vont permettre de réduire les incertitudes sur la contribution de la fonte des calottes glaciaires à l'élévation du niveau de la mer. D'après Andrew Shepherd, de l'Université de Leeds, en Grande-Bretagne, et ses collègues, cette fonte a augmenté le niveau des océans de 0,59 mm par an depuis 1992. L'augmentation globale est de 3 mm par an, l'essentiel provenant de la dilatation des océans sous l'effet de la hausse des températures.

La calotte du Groenland a perdu environ 152 milliards de tonnes de glace par an entre 1992 et 2011. La situation de l'Antarctique est plus nuancée: c'est l'Antarctique ouest et la Péninsule qui perdent en volume, tandis que l'immense partie située à l'Est en gagne un peu. Cependant la tendance globale est aussi à la baisse pour le grand continent blanc austral.

Cet amaigrissement des calottes glaciaires s'explique principalement par un apport de chaleur de la part des océans. « Le rôle du forçage océanique fait très largement consensus », commente Gaël Durand. « En Antarctique, il y a peu de fonte en surface, contrairement au Groenland. En revanche, lorsque des eaux chaudes s'introduisent sous les plates-formes de glace qui flottent sur l'océan, elles les affaiblissent. Or ces plates-formes retiennent la glace qui s'écoule de la calotte: du coup, plus les plates-formes sont réduites ou amincies, comme on l'a vu en 2002 avec la désintégration de la plate-forme Larsen B, plus la décharge des glaciers accélère », précise le glaciologue. □

Vote de l'ONU sur la Palestine

Le ministre Baird ouvre la porte à des sanctions

LA PRESSE

OTTAWA — Comme prévu, le gouvernement Harper a voté contre la résolution d'accorder à la Palestine le statut d'État observateur non membre aux Nations unies, hier. Le ministre des Affaires étrangères, John Baird, a prévenu que ce geste « unilatéral » va « durcir les positions », et il n'exclut pas des mesures de rétorsion.

Le Canada est l'un des neuf pays réunis à l'Assemblée générale de l'ONU qui se sont opposés à la résolution d'hier. Au total, 138 pays ont voté en faveur et 41 se sont abstenus.

Le ministre Baird s'était déplacé en personne à New York pour participer au débat, et il a été l'un des rares représentants à prendre la parole avant le vote. Ottawa a maintenu que la décision de l'Autorité palestinienne est un geste « unilatéral » qui n'aidera en rien le processus de paix.

« Nous ne pouvons appuyer un projet de texte qui, nous en sommes fermement convaincus, empêchera de parvenir à un règlement de paix global, juste et durable au bénéfice des deux parties », a déclaré le ministre.

Le ministre a énuméré une longue liste de résolutions de l'ONU et d'ententes internationales selon lesquelles une paix durable au Moyen-Orient ne peut être obtenue que par la négociation.

Il a aussi laissé entendre qu'il pourrait adopter des mesures de rétorsion dans la foulée du vote.

« À la suite de la décision très regrettable de cet



Le ministre John Baird s'était déplacé à New York, hier, pour participer au débat sur l'accession de la Palestine au rang d'État observateur, et il a été l'un des rares représentants à prendre la parole avant le vote.

(Photo AP)

organisme de renoncer entièrement aux principes et aux politiques, nous examinerons toutes les mesures possibles », a affirmé le ministre Baird.

Le Canada a versé une aide de 300 millions \$ à l'Autorité palestinienne en cinq ans, et Ottawa décidera bientôt s'il renouvelle cette enveloppe. □

CARRIÈRES/FORMATION/
AVIS/APPEL D'OFFRES

Ville de Saguenay 10 ans
au service du citoyen
Appel d'offres

Appel d'offres 2012-551

LICENCES POUR LOGICIELS
BUREAUTIQUES, SERVEURS ET
BASES DE DONNÉES «MICROSOFT»
SERVICE DES RESSOURCES
INFORMATIONNELLES

La Ville de Saguenay demande des soumissions pour : l'acquisition de licences Microsoft pour des outils de bureautique, serveurs et bases de données.

Ceux qui le désirent peuvent se procurer les documents d'appel d'offres sur le système électronique d'appel d'offres SEAO à l'adresse www.seao.ca ou au numéro sans frais 1-866-669-7326 (numéro d'avis 601222), et ce, en conformité des dispositions de l'article 573 de la Loi sur les cités et villes.

Les soumissions doivent être reçues le 17 décembre 2012 au plus tard à 11 h au secrétariat du Service des approvisionnements de la Ville de Saguenay, 3501, rue du Roi-Georges, Jonquières (Québec) G7X 1V6 (tél. : 418 698-3055 / téléc. : 418 546-2114) et seront ouvertes à 11 h le même jour en présence des soumissionnaires intéressés.

La Ville de Saguenay ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et n'encourt aucune obligation quelconque envers le ou les soumissionnaires.

Signé à Saguenay, ce trentième jour du mois de novembre deux mille douze.

SYLVIE JEAN, CPA, CA
Directrice Service des
approvisionnements
VILLE DE SAGUENAY

3088388

T

TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA COUR SUPÉRIEURE
PROVINCE DE QUÉBEC (en matière de faillite)
DISTRICT D'ALMA

NO: 150-11-003923-125 NR: 612020
SUR: 43-1690034

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:

SUCCESSION JEAN-FRANÇOIS TREMBLAY, ayant
autrefois demeuré au 116, rue Carignan, de la
ville de Chicoutimi, dans la province de Québec
G7G 1H9

-DÉBITEUR-

Avis est par les présentes donné que la faillite de SUC-
CESSION JEAN-FRANÇOIS TREMBLAY est survenue
le 23 novembre 2012, et que la première assemblée
des créanciers sera tenue le 13 décembre 2012,
à 13:30 heures, au 582, boul. Saguenay Est,
Chicoutimi, dans la Province de Québec.

Chicoutimi, ce 28 novembre 2012

TREMBLAY ET CIE LTÉE

CHICOUTIMI 582, boul. Saguenay Est G7H 1L2 Tél. : (418) 549-5642 Téléc. : (418) 549-5829	DOLBEAU 247, 7 ^e Avenue GRL 1Y3 Tél. : (418) 276-7778 Téléc. : (418) 275-6375
ROBERVAL 755, boul. St-Joseph # 207 G8H 2L4 Tél. : (418) 275-5626 Téléc. : (418) 275-6375	QUÉBEC 4815, boul. de l'Ornière #240 G1P 1K6 Tél. : (418) 476-1136 Téléc. : (888) 834-1960
ALMA 75, boul. St-Luc Ouest G8R 6W7 Tél. : (418) 662-5657 Téléc. : (866) 662-5055	

3086830

Ville de Saguenay 10 ans
au service du citoyen
Avis public

ARRONDISSEMENT DE CHICOUTIMI

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE
CONSULTATION SUR LE PROJET
PARTICULIER DE CONSTRUCTION,
DE MODIFICATION OU D'OCCUPATION
D'UN IMMEUBLE POUR LE
3323, RANG ST-PAUL À CHICOUTIMI
- 9143-8192 QUÉBEC INC. (ARS-72)
(ID-3404)

À TOUTES LES PERSONNES HABILÉES
À VOTER ET SUSCEPTIBLES
D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET
PARTICULIER DE CONSTRUCTION,
DE MODIFICATION OU D'OCCUPATION
D'UN IMMEUBLE POUR LE
3323, RANG ST-PAUL À CHICOUTIMI
- 9143-8192 QUÉBEC INC. (ARS-72)
(ID-3404)

AVIS est, par les présentes, donné :

QUE le conseil d'arrondissement de
Chicoutimi, suite à l'adoption à la séance
du conseil d'arrondissement tenue le
20 novembre 2012 d'un projet particulier
de construction, de modification ou
d'occupation d'un immeuble pour
le 3323, rang St-Paul à Chicoutimi
(ARS-72) (id-3404), tiendra une
assemblée publique de consultation le
10 décembre 2012, à compter de 11 h,
dans la salle des délibérations du conseil,
201, rue Racine Est, Chicoutimi, en
conformité des dispositions de la Loi sur
l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c.
A-19.1).

QUE l'objet de ce projet vise à autoriser
les usages 7221 - Stade et 7229 - Autres
installations pour les sports dans la zone
1710.

QU'au cours de cette assemblée publique,
le président du conseil d'arrondissement ou
un autre membre de ce conseil, expliquera
le projet particulier de construction,
de modification ou d'occupation d'un
immeuble ainsi que les conséquences de
son adoption et entendra les personnes qui
désirent s'exprimer à ce sujet.

QUE ce projet contient des dispositions
susceptibles d'approbation référendaire.

QUE le texte du projet est disponible
pour consultation au Service des
affaires juridiques et du greffe situé au
201, Racine Est, Chicoutimi, ou au bureau
de l'arrondissement de Chicoutimi, au
150, boulevard Saguenay Est, Chicoutimi,
aux heures ordinaires de bureau, soit
du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et
de 13 h à 16 h 30. Pour toute information
technique veuillez communiquer avec le
Service de l'aménagement du territoire et
de l'urbanisme situé au 216, rue Racine
Est, Chicoutimi (numéro de téléphone
suivant : 698-3000, poste 3105).

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 30^e jour du
mois de novembre 2012.

La greffière,
CAROLINE DION

3087485

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES



Offre de service
Consultant ou consultante
Soutien à la rédaction
de la politique d'accueil
des nouveaux arrivants

La Commission de la Famille de la Ville de Roberval est à la recherche d'un(e) consultant(e) pour la soutenir dans l'élaboration de la politique d'accueil des nouveaux arrivants.

Description du poste

Sous la direction du Service des loisirs, le ou la titulaire du poste contractuel effectuera diverses recherches contribuant à dresser le portrait et à identifier les besoins des nouveaux arrivants sur notre territoire. Il ou elle devra rédiger les documents de travail et notamment préparer les outils de consultation, assister aux réunions du comité de travail. Il ou elle devra colliger les données recueillies et, à partir des recommandations du comité, aura la tâche de rédiger la version écrite de la politique d'accueil, ainsi que les outils inhérents en fonction des groupes cibles.

Exigences reliées au poste

Le candidat ou la candidate doit posséder une formation universitaire en sciences sociales ou dans une discipline connexe ou toute autre expérience jugée équivalente.

La personne doit posséder :

- Bonne connaissance du milieu municipal et de ses différents partenaires;
- Excellentes habiletés de communication rédactionnelle;
- Excellente expertise en concertation et mobilisation;
- Très bonnes capacités d'analyse et de synthèse.

Autres exigences

La personne devra démontrer les habiletés suivantes : esprit d'analyse, capacité à rédiger, entente, autonomie et initiative. La personne devra pouvoir se déplacer par ses propres moyens et s'adapter à un horaire variable (jour, soir et fin de semaine).

Dépôt des offres

Les personnes intéressées à déposer une offre de service détaillée devront le faire avant le 14 décembre 2012 à 16 h à : M. Jeannot Gagnon, directeur général, Ville de Roberval, 851, boul. Saint-Joseph, Roberval (Québec) G8H 2L6

Courriel : jeannotgagnon@ville.roberval.qc.ca

3088544

Avis public

Ministère de la Santé et des Services sociaux

**DESTINÉ AUX PERSONNES COMMUNÉMENT
DÉSIGNÉES « ORPHELINS ET ORPHELINES
DE DUPLESSIS »**

**ENTRÉE EN VIGUEUR DE L'ARTICLE 176 DE LA
LOI CONCERNANT LE PARTAGE DE CERTAINS
RENSEIGNEMENTS DE SANTÉ**

Avis est donné par la présente que le ministre de la Santé et des Services sociaux et ministre responsable des Aînés, le docteur Réjean Hébert, annonce l'entrée en vigueur de l'article 176 de la Loi concernant le partage de certains renseignements de santé, à compter du 1^{er} décembre 2012.

« Cet article stipule qu'un établissement de santé et de services sociaux ne peut transférer vers un support faisant appel aux technologies de l'information les renseignements inscrits entre le 1^{er} janvier 1935 et le 31 décembre 1964 dans le dossier qu'il tient sur une personne alors âgée de moins de 21 ans au moment de son admission dans un hôpital psychiatrique, autrefois désigné sous le nom d'asile d'aliénés ou d'hôpital pour le traitement des orphelins et orphelines de Duplessis établi par le décret no 1153-2001 du 26 septembre 2001 (2001, G.O. 2, 7359) et le décret no 675-2003 (2003, G.O. 2, 3182).

Toute personne visée au premier alinéa ou, si elle est inapte, son tuteur, son curateur ou son mandataire, a le droit d'exiger de cet établissement que les renseignements le concernant, visés au premier alinéa, soient détruits. L'établissement est alors tenu de procéder à la destruction complète de ces renseignements. »

Si vous faites partie des personnes concernées et que vous souhaitez connaître la procédure à suivre pour demander la destruction des renseignements visés à l'article 176, vous pouvez :

- consulter le site Web du ministère de la Santé et des Services sociaux au www.msss.gouv.qc.ca;

- communiquer, à compter du 3 décembre, avec le service de renseignements téléphoniques de Services Québec, en composant le numéro 1 877 644-4945 ou, dans le cas des personnes malentendantes ou muettes, le 1 800 361-9596.

Réjean Hébert

Ministre de la Santé et des Services sociaux et ministre responsable des Aînés

Québec

AVIS DE DÉCÈS

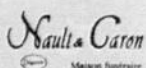
BOUCHARD (Mme Noëlla)



Le 26 novembre 2012, est décédée paisiblement à la Maison Adhémar Dion de Terrebonne, à l'âge de 78 ans et 11 mois. Mme Noëlla Bouchard, épouse de feu M. Jacques Guérin, demeurant à Jonquière. Elle était la fille de feu M. Pierre Bouchard et de feu Mme Yvonne Helleu. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault et Caron, Réseau Dignité
2295, Saint-Jean-Baptiste
Jonquière

Les heures d'accueil sont le vendredi 30 novembre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 1er décembre 2012 à 11 h à l'église Saint-Dominique de Jonquière. Mme Bouchard sera incinérée et les cendres seront déposées au columbarium Nault et Caron. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Francine Guérin (Marc Plamondon), Pierre Guérin (Sylvie Rivard); ses petits-enfants: Julie Plamondon (Patrick Deslauriers), Manon Rivard (Simon Boulianne), Pierre-Benoît Rivard (Natacha Lavoie); ses arrière-petits-enfants: Nathan, Laurence et Maëly; sa soeur Gisèle Bouchard (feu Henri Belley); ses beaux-frères et belles-soeurs: Ghislaine Guérin (Maurice Truchon), Olivette (feu Laurent Simard), Maurice (feu Carmen Simard), Gabriel, Lise (Camil Boudreault). Elle était la soeur de feu Aurèle Bouchard (Jeanne Bouchard); la belle-soeur de feu Jean-Marie Guérin (feu Géraldine Tremblay). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, des dépliants seront à votre disposition pour acheminer vos dons à la Maison Adhémar Dion (centre de soins palliatifs). Vous pouvez aussi faire vos dons en ligne au www.maisonadhemardion.com Par téléphone au 1-450-932-0870. Pour rendre un hommage à Mme Bouchard et signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com



Pour information, téléphonez au (418) 542-2626, télécopieur: (418) 542-6051
Courriel: info@naultetcaron.com - Site internet: www.naultetcaron.com
Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité.

AVIS DE DÉCÈS

FRADETTE (M. Albert)



Le 28 novembre 2012, est décédé au CSSS Cléophas Claveau, à l'âge de 75 ans et 2 mois, M. Albert Fradette, époux de dame Carole Tremblay, demeurant à La Baie. Il était le fils de feu dame Oliva Perron et de feu M. Alphonse Fradette. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 30 novembre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la
Coopérative funéraire du Fjord
1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue)
La Baie

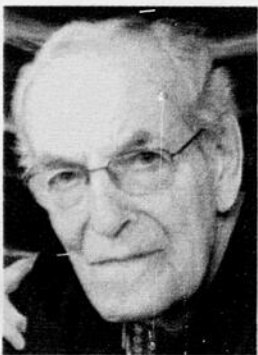
Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 1er décembre 2012 à 11 h à l'église Notre-Dame de La Baie. Les cendres seront déposées au columbarium de la Coopérative funéraire du Fjord. Le défunt laisse dans le deuil son épouse Mme Carole Tremblay; ses enfants: Lise Fradette (Camil Gaudreault), Mona (feu Jean-Marc Simard, Guy Michaud), Nancy, Steeve (Linda Dubeau), Yves (Alexandra Simard), Jocelyn (Vicky Loisel); ses petits-enfants: Sabrina, Stéphanie, Vanessa, Patricia, Keven, Jimmy, Pamela, Nicolas, Sara, Tania, Cédric, Jessica, Maxime, Lydia, Tiffany, Alexandre, Carollane, Nelly, Ann-Sophie; ses arrière-petits-enfants: Naomie, Rosalie et Kate; ses frères et soeurs: Laurent Fradette, Armand, feu Gaston, feu René, feu Gisèle, Gaby, Simone, Monique, Germaine, Annette, feu Yvette et leur conjoint(e); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Tremblay et de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation des maladies du coeur sera présente au salon afin de les recueillir.



Pour information: bureau (418) 697-1285, télécopieur: (418) 697-7875
Courriel: coopdufjord@bellnet.ca
Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord
(Membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec)

AVIS DE DÉCÈS

GAUTHIER (M. Joseph-Arthur)



Le 29 novembre 2012, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 92 ans et 11 mois, M. Joseph-Arthur Gauthier, époux de Mme Lucienne Néron, demeurant rue de la Fayette, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la

Résidence funéraire du Saguenay
2580 rue St-Dominique
Jonquière

le dimanche 2 décembre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h ainsi que le lundi 3 décembre 2012 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 3 décembre 2012 à 11 h à l'église St-Dominique. Après les funérailles, nous procéderons à la crémation de M. Gauthier et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique.

Il était le fils de feu Mme Emma Néron et de feu M. Charles-Eugène Gauthier (1res noces feu Mme Lucie Gagnon). Outre son épouse, Mme Lucienne Néron, il laisse dans le deuil ses filles: Michèle Gauthier (William Faber), Marie (Jean-Pierre Bouchard).

Il était le frère de: feu Philomène Gauthier, feu Hélène (feu Joseph Doré), feu Antoinette (feu Benoit Savard), feu Alice (feu William Boily), feu Marie-Rose (feu Joseph Savard), feu Marie-Anésie, feu Charles-Eugène (feu Anna-Marie Imbeault), feu Bénoni (feu Gabrielle Renaud), feu Germaine (feu Paul Savard), feu Henri (Yvette Roy), feu Albertine, feu Cécile (feu Irénée Niquet), feu Marie-Ange (Albert Brassard). Il était le beau-frère de: Léo Néron (feu Janine Racine), Marie-Paule (feu Léonce Savard), Pierrette (feu Gaston Besson), feu Villemont, Thérèse (feu Gaston Dufour), Fernand (Jocelyne Brassard), feu Florent, Gilles, Jacqueline, Jean-Guy (Florence Poulin). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis.

La famille tient à remercier la Dre Alexandra Gagné et les membres du personnel soignant du Centre de santé et de services sociaux de Jonquière pour les bons soins prodigués à M. Gauthier.

Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation Santé Jonquière. Vous pouvez aussi consulter cet avis de décès sur notre site rfsag.ca où vous pourrez également y transmettre vos messages de condoléances.



Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128
Courriel: resfunsag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

AVIS DE DÉCÈS

LAVOIE (M. Charles-Aimé)



Est décédé à l'Hôpital de La Baie, le 27 novembre 2012, à l'âge de 74 ans, M. Charles-Aimé Lavoie, fils de feu M. Antiochus Lavoie et de feu Mme Noéma Gaudreault, demeurant à La Baie. La famille accueillera parents et ami(e)s à la Résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
873, de la Fabrique
La Baie

Les heures d'accueil sont le dimanche 2 décembre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 3 décembre 2012 à 11 h à l'église St-Alphonse de La Baie. Il fut bûcheron à la Donahue pendant plus de 30 ans. Il était le frère de: feu Ernestine Lavoie (feu Atanas Lavoie), feu Cyril (feu Gerorgette Houde), feu Robert (Mariette Pelletier), feu Aimé-Louis (feu Estelle Lavoie), feu Laurent, feu Stella (feu Toussaint Bergeron), feu Raoul (feu Émérencienne Simard), Joseph (Lise Bruneau), Bernard (Gemma Simard), Yvonne (Jacques Boisvert), Rachel (Roland Gagnon). Il laisse également dans le deuil ses filleuls: Étienne, Sébastien, Réal et Gilda ainsi que de nombreux

neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel ainsi que l'équipe de médecins du 3e étage de l'Hôpital de La Baie pour tous les bons soins prodigués. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Lavoie et signer le livre des invités en ligne, visitez notre site: www.graveletfilsabaie.com



Pour information: (418) 543-0755, sans frais: 1-800-260-1162
Pour vos messages de condoléances, télécopieur: (418) 543-7241
Courriel: info@graveletfils.com - Site internet: www.graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.

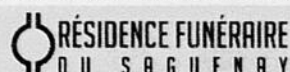
AVIS DE DÉCÈS

PATOINE (Mme Élianna Jean)



Le 27 novembre 2012, est décédée au Centre d'hébergement des Chênes, à l'âge de 85 ans et 2 mois, Mme Élianna Jean, épouse de feu M. Aldas Patoin, demeurant autrefois rue Vauquelin, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la
Résidence funéraire du Saguenay
2580, rue St-Dominique, Jonquière

le vendredi 30 novembre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h ainsi que le samedi 1er décembre 2012 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 1er décembre 2012 à 14 h à l'église St-Dominique. L'inhumation aura lieu au cimetière Shipshaw. Elle était la fille de feu Mme Blandine Minier et de feu M. Patrick Jean. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Alain Patoin (Constance Rivard), Sylvie (Guy St-Jean); ses petits-enfants: Annabelle, Guillaume, Élora, Marie-Eve (Frédéric), Jean-François (Clara). Elle était la soeur de: feu Fernand Jean (feu Edith Chayer), feu Rose (feu Joseph Lavoie), feu Rosaire (feu Rachel Gaudreault), feu Laurent (Jeanette Bolduc), Patricia (feu René Côté), Lucien (Andrée Brousseau); la belle-soeur de: feu Lorenzo Patoin (Emilie Duguay), feu Estelle (feu Joseph Côté), feu Paul (feu Jeanne D'Arc-Fortin), feu Joseph (feu Noëlla Rousseau), feu Philippe (feu Yvette Forget), feu Léonard (feu Jeanine Godin), feu Léonile (feu Alexandre Lemieux), feu Ida (feu Edmond Hall). Elle laisse également dans le deuil M. Alain Otis et les membres de sa famille ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. La famille tient à remercier chaleureusement les membres du personnel du 1er étage du Centre d'hébergement des Chênes pour les excellents soins prodigués à Mme Jean. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation Santé Jonquière dédiés au Centre d'hébergement des Chênes. Vous pouvez aussi consulter cet avis de décès sur notre site rfsag.ca où vous pourrez également y transmettre vos messages de condoléances.



Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128
Courriel: resfunsag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

AVIS DE DÉCÈS

MORIN (M. Camille)



Le 24 novembre 2012, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 78 ans et 3 mois, M. Camille Morin, époux de Mme Marie-Paule Bergeron, demeurant à Chicoutimi. Il était le fils de feu Mme Laurette Houde et de feu M. Eddy Morin. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 1er décembre 2012 de 9 h à 11 h à

L'Alliance funéraire du Royaume
Complexe funéraire Chicoutimi
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi

Une célébration de la Parole aura lieu ce samedi 1er décembre 2012 à 11 h à la Chapelle de la 5e Saison, Complexe funéraire Chicoutimi. Il a été incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront inhumées au cimetière de Ferland-Boilleau.

Outre son épouse Mme Marie-Paule Bergeron, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Robert Morin (Hélène Larouche), Régis (Maryline Côté), Louise (Stevens Maltais), Claire (Antonin Larochelle) et Aline; ses petits-enfants: Christian, Frédéric (Marie-Eve Gilbert), Jennifer (Benoit Gendron) et Jean-Philippe Morin (Carine Quéron), Antoine et Gabrielle Labbé, Laurence et Samuel Caouette; ses arrière-petits-enfants: Charles-Olivier et Marc-Antoine Morin et Émile Gendron; ses frères et soeurs: Huguette Morin (feu Gaëtan Thibeault), Georges-Henri (Jeannine Bergeron), Berthy, Gaëtan (feu Ginette Tremblay), Monique (feu René Émond), Lina (feu Richard Tremblay), Dolorès (Jean-Marie Martineau) et Mario (feu Liette Chabot).

Il était le beau-frère de: Alice Bergeron (feu Albéric Simard), feu Gustave (Claudette Morin), l'abbé Robert, Thérèse, Claude, feu Jules, Jeannine (Georges-Henri Morin), Jacques (Lise Bergeron) et Marie (André Hudon). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s.

La famille tient à remercier tout le personnel des départements A2 et B4 de l'Hôpital de Chicoutimi pour les bons soins prodigués à M. Morin.

Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (département de pneumologie), sera présente au salon afin de les recueillir.



Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: Télécopieur: (418) 543-5202, courriel: ange@afdr.info - Site internet: www.afdr.info
Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi)

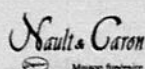
AVIS DE DÉCÈS

POIRIER (Mme Marie-Marthe Savard)



Le 27 novembre 2012, est décédée au CSSS de Jonquière, à l'âge de 86 ans, Mme Marie-Marthe Savard, épouse de feu M. Léopold Poirier, fille de feu M. Arthur Savard et de feu Mme Hélène L'Espérance, demeurant à Shipshaw. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Nault & Caron, Réseau Dignité
2033, Ste-Famille
Jonquière

Les heures d'accueil sont le vendredi 30 novembre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon ouvrira à 11 h. Les funérailles auront lieu le samedi 1er décembre 2012 à 14 h à l'église St-Jean-Vianney et l'inhumation aura lieu à une date ultérieure au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil son fils Michel Poirier; ses frères et soeurs: feu Henri Savard (feu Marie-Ange Savard), feu Antonio (feu Lauretta Gagnon), feu Jeanne d'Arc (feu Alex Robitaille), feu René (feu Jacqueline Savard), feu Rose-Alba (feu Arsène Duchesne), feu Paquerette (feu Robert Normandin), feu Rolande, feu Rose-Hélène (feu Léopold Couture), feu Solange (Roland Dallaire), Donald (feu Jeanne D'Arc Gauthier); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Emilienne Poirier, feu Aldéande, feu Thérèse (feu Éloi Richard), feu Jean (feu Alice), feu Régina (feu Aldéric Gray), les amis de la famille: Jean-Paul Charron et Germaine Ratté ainsi que de nombreux filleuls, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Les personnes qui le désirent pourront faire parvenir leurs dons au Fonds de dotation de l'Hôpital de Jonquière. Une personne bénévole sera présente au salon afin de les recueillir. Pour rendre un hommage à Mme Savard et signer le livre des invités, rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com



Pour information, téléphonez au (418) 542-2626, télécopieur: (418) 542-6051
Courriel: info@naultetcaron.com - Site internet: www.naultetcaron.com
Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité.

MESSE ANNIVERSAIRE

MURRAY
(Mme Rachel Boudreault)



La messe anniversaire de Mme Rachel Boudreault, épouse de M. Gilles Murray, demeurant à Chicoutimi, sera chantée

le dimanche
2 décembre 2012
à 11 h
à l'église Ste-Anne
Chicoutimi

Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire: Alliance
Funéraire du Royaume.

MESSE ANNIVERSAIRE

ROY (M. Ghislain)



Déjà 1 an! Mais jamais le temps ne pourra effacer tout l'amour, la bonté, la générosité qui faisaient de toi un époux, un père et un grand-père exceptionnel. Ce repos tu l'as bien mérité. Avec Denis à tes côtés, veillez sur nous. Jamais nous ne t'oublierons. Avec tout notre amour, Lise, Josée, Guy, conjoints et petits-enfants. La messe anniversaire de M. Ghislain Roy, époux de dame Lise Milliard, demeurant à La Baie, sera chantée

le dimanche 2 décembre 2012 à 10 h 30
à l'église Saint-Alexis, La Baie

Parents et amis sont invités à y assister.



Direction funéraire:
Coopérative funéraire du
Fjord.

PRIÈRE

SAINT FRÈRE ANDRÉ



Saint frère André, nous célébrons ta présence parmi nous. Ton amitié envers Jésus, Marie et Joseph fait de toi un intercesseur puissant auprès du Père. La compassion relie tes paroles au cœur de Dieu, tes prières sont exaucées et apportent réconfort et guérison. Avec toi, notre bouche s'approche de l'oreille de Dieu pour lui présenter notre demande... Qu'il nous soit donné de participer comme toi à l'oeuvre de Dieu dans un esprit de prière, de compassion et d'humilité. Saint frère André, prie pour nous.

Amen. (La personne devra dire cette prière pendant 3 jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue avec les initiales de la personne exaucée). Signé: G.L.

Espion canadien

La GRC a été alertée par le FBI

PRESSE CANADIENNE

HALIFAX, N.-E. — La Gendarmerie royale du Canada (GRC) avait été avertie par le FBI qu'un officier de renseignement de l'Armée canadienne faisait de l'espionnage au profit des Russes, selon des documents rendus publics jeudi.

À la demande du réseau CBC, la Couronne fédérale a consenti à rendre publiques des versions censurées de trois mandats de perquisition utilisés pour obtenir des preuves contre un officier de renseignement de l'armée canadienne qui a admis le mois dernier avoir communiqué des secrets militaires à la Russie.

Le sous-lieutenant Jeffrey Paul Delisle, âgé de 41 ans, a reconnu sa culpabilité à deux accusations relevant de la Loi sur la sécurité de l'information, ainsi qu'à une accusation d'abus de confiance, pour avoir vendu des informations « classifiées » de 2007 à 2012. Delisle travaillait à un centre de renseignement militaire ultrasecret à Halifax.

L'information « classifiée » à laquelle il avait accès était partagée par le Canada, la Grande-Bretagne, les États-Unis, la Nouvelle-Zélande et l'Australie.

L'un des documents rendus publics démontre que la GRC avait ouvert une enquête après avoir reçu une lettre du directeur adjoint du FBI, Frank Figliuzzi, qui lui faisait part des soupçons qui pesaient sur un officier de renseignement canadien.

La lettre a été expédiée le 2 décembre 2011, soit six semaines avant l'arrestation de Delisle.

Les parties accessibles des fichiers n'indiquent pas comment le FBI avait découvert cette brèche de sécurité. Elles mentionnent toutefois que la GRC a reçu l'information de la part d'un spécialiste russe du contre-espionnage, Anthony Buckmeier, qui a joint les rangs du FBI en 1987.

Information crédible

Un mandat émis par la GRC indique que, compte tenu de la vaste expérience de Buckmeier, l'information était crédible.

La GRC a alors mis l'espion sous écoute électronique à partir de Montréal et amorcé son enquête sur le travail de Delisle. Ce dernier a été arrêté le 13 janvier 2012.

Les documents indiquent également que 23 transferts d'argent avaient été effectués entre le 6 juillet 2007 et le 1^{er} août 2011 en provenance de Moscou et de l'Irlande.

Au cours de son enquête sur cautionnement en mars dernier, Delisle a déclaré s'être rendu à l'ambassade de la Russie à Ottawa pour offrir de vendre de l'information. Pendant cinq ans, l'espion a vendu des informations en échange de paiements.

La sentence doit être rendue le 10 janvier. □



Partout au Québec, à l'exception de quelques régions, le recours à la main-d'oeuvre indépendante a nettement diminué cette année. Une première depuis cinq ans au Québec, a observé *La Presse*.

(Archives La Presse)

Soins infirmiers

Le recours au privé a perdu du terrain

SARA CHAMPAGNE

La Presse

Les nouvelles directives du gouvernement qui forcent les hôpitaux à procéder par appels d'offres pour embaucher des infirmières d'agences privées commencent à porter des fruits. Partout au Québec, à l'exception de quelques régions, le recours à la main-d'oeuvre indépendante a nettement diminué cette année. Une première depuis cinq ans au Québec, a observé *La Presse*.

À Montréal, où le recours aux agences privées de soins infirmiers est considéré comme un fléau par les syndicats, 94,1 % des heures régulières et supplémentaires ont été réalisées par du personnel des établissements, en 2011 et 2012, selon des données obtenues par *La Presse*. Il n'en demeure pas moins que près de 1,4 million d'heures de travail ont dû être faites par des infirmières du privé durant cette même période, soit 5,9 %. C'est encore beaucoup, mais moins qu'en 2009-2010, époque où les établissements pouvaient procéder de gré à gré. Cette année-là, près de 2 millions d'heures avaient été accomplies par des infirmières d'agence (7,4 %).

Objectif

En serrant la vis aux directions d'établissements de santé, le gouvernement cherche à diminuer le recours aux agences privées de 40 % d'ici cinq ans. Avec ces données, il est question d'une diminution de 11,4 % depuis 2010. « Il ne faut pas se pêter les bretelles, il y a encore beaucoup de travail à faire, dit Daniel Gilbert, vice-président de la Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec (FIQ). Mais on constate que depuis notre dernière entente avec le gouvernement, des postes à temps partiel ont été transformés en temps complet, ce qui a certainement aussi pesé dans la balance. »

Tendance renversée

Pour la première fois, l'hôpital Maisonneuve-Rosemont a réussi à renverser la tendance des volumes importants d'heures données au privé des dernières années. À la direction, on explique que la main-d'oeuvre indépendante en soins infirmiers a réalisé 3,5 % des heures cette année, comparativement à 3,75 % pour la même période l'an dernier. L'établissement doit faire de grands efforts pour recruter des infirmières, surtout aux urgences et aux soins intensifs, mais on souligne qu'une série de mesures donne des résultats, dont des horaires atypiques plus flexibles.

À Laval, où il n'y a qu'un seul hôpital pour desservir tout le territoire, le recours à la main-d'oeuvre a diminué de 50 % depuis 2009. En ce qui concerne les infirmières, on parle d'un recours au privé qui est passé de 9,5 % à 5,8 % en trois ans. Afin d'y arriver, la région a misé sur une réorganisation du travail et des horaires, ainsi que sur des campagnes massives de recrutement.

Grands centres et régions

La baisse du recours au privé dans les grands centres se traduit toutefois par une hausse dans les régions éloignées. Dans le Bas-Saint-Laurent, où on ne se tournait pas vers les agences privées il y a cinq ans, on a fait appel à leurs services cette année pour accomplir 17 746 heures de travail, soit 0,9 % de toutes les heures travaillées par des infirmières.

René Lavoie, responsable des ressources humaines pour l'agence de la santé de cette région, explique que les centres de santé et de services sociaux de Matane et de Mitis ont eu des problèmes avec l'organisation du travail, et que de jeunes infirmières sont attirées par les grands centres. La région de la Capitale-Nationale a aussi de la difficulté à réduire sa dépendance au privé. Les agences privées, qui reçoivent la part du lion depuis cinq ans, n'ont pas donné suite à nos demandes d'entrevue. □

Des civils mèneront les enquêtes

LA PRESSE

QUÉBEC - Un Bureau des enquêtes indépendantes aura la responsabilité d'investiguer quand une intervention policière cause la mort d'un citoyen ou lui inflige des blessures graves. Le projet de loi 12, déposé hier à l'Assemblée nationale, prévoit qu'il sera composé uniquement de civils; les policiers n'en feront pas partie, mais il pourra y avoir des agents à la retraite.

Le ministre de la Sécurité publique, Stéphane Bergeron, estime que cette nouvelle structure assurera plus d'indépendance que celle qu'avait proposée l'an dernier le gouvernement Charest: le projet de loi 46, mort au feuillet, instituait un comité civil pour surveiller le cheminement des enquêtes, lesquelles auraient toujours été confiées à des policiers.

« Il subsiste dans l'esprit de plusieurs l'impression qu'une enquête de la police sur la police peut se révéler complaisante, tant dans sa conduite que dans ses conclusions », a déclaré le ministre. Il faut que le nouveau processus « puisse garantir qu'il y a non seulement justice, mais apparence de justice ».

Le nouveau comité sera donc composé de civils. Il pourra toutefois intégrer des policiers à la retraite et pourra demander au besoin l'expertise des services spécialisés de la SQ comme des polices municipales de Québec ou de Montréal. Actuellement, quand une bavure policière survient, on demande à un autre corps policier de faire enquête. Le nouveau comité coûtera 3,8 millions de dollars par année, évalue Québec.

Bien des groupes s'étaient montrés déçus l'an dernier de voir que les enquêtes restaient du ressort de la police, a rappelé M. Bergeron. Le nouveau projet offre, dit-il, des garan-

ties supplémentaires d'indépendance, d'impartialité, et de transparence. « Nous croyons que ces garanties permettront de préserver la confiance de la population envers les mécanismes d'encadrement des activités policières et envers les policiers eux-mêmes », a-t-il souligné. Dirigé par un civil, ce bureau pourra être chargé d'enquêter lorsqu'un policier est soupçonné d'un acte criminel.

« Il subsiste dans l'esprit de plusieurs l'impression qu'une enquête de la police sur la police peut se révéler complaisante, tant dans sa conduite que dans ses conclusions. »

- Stéphane Bergeron

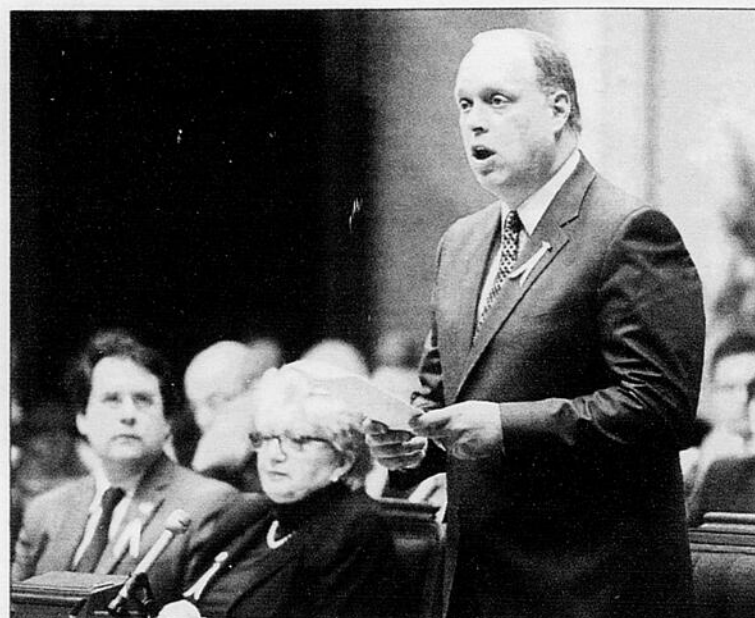
Aucun policier actif ne pourra être nommé enquêteur du bureau. Le directeur et le directeur adjoint seront choisis à partir de listes de candidatures établies par des comités de sélection, notamment en collaboration avec le Protecteur du citoyen. Le directeur du bureau et son adjoint devront être avocats depuis au moins 15 ans et avoir de l'expérience en matières civile et criminelle.

Les membres du Bureau seront nommés pour cinq ans et recevront une formation sur mesure. Les grands corps de police seront tenus de mettre leur expertise au service du comité, à sa demande. « Ce projet ne constitue en rien un désaveu envers les policiers et les policières du Québec, loin de là. Leur travail est important, fondamental pour notre société, il est accompli avec grand professionnalisme », a tenu à dire le ministre Bergeron.

Du côté des policiers, la

déception est évidente. « On pensait que le gouvernement continuerait à confier ces enquêtes à des policiers. On est favorable à une contribution civile, mais là, on fait un corps de police... sans police. C'est comme si on envoyait des dentistes enquêter sur des avocats! » dit Pierre Veilleux, président du Syndicat des policiers provinciaux du Québec.

Qu'il y ait d'anciens policiers dans le comité ne garantit rien; il faudra savoir si leur formation est récente et suffisante: « C'est difficile de donner de la crédibilité à un policier qui est sorti du système depuis cinq ans. Il y a 150 personnes au Québec qui ont le niveau suffisant pour ces enquêtes, et aucune n'est retraitée depuis moins de cinq ans », observe M. Veilleux. □



Le ministre de la Sécurité publique, Stéphane Bergeron, a soutenu que le nouveau projet de loi offre des garanties supplémentaires d'indépendance, d'impartialité et de transparence.

(Photo PC)

Duchesneau s'interroge sur le choix des enquêteurs

LA PRESSE

Le député Jacques Duchesneau, de la Coalition avenir Québec, s'est dit d'accord avec le principe de créer un bureau indépendant, hier, mais il a des réserves sur les détails.

C'est dans la réglementation qu'on balisera le choix des enquêteurs. « Ils vont être sélectionnés avec une vision du gouvernement en place, finalement. Je pense qu'il aurait été préférable que ce soit dans le projet de loi et qu'on puisse faire une contribution sur les critères de sélection. »

M. Duchesneau craint qu'il



Jacques Duchesneau, député de la Coalition avenir Québec, craint que les membres du comité soient choisis avec une vision du gouvernement en place.

(Archives)

soit difficile de trouver des enquêteurs compétents: « Au Québec, il y a 13 000 policiers, mais un maximum de 100, 150 personnes répondent aux critères nécessaires pour faire partie de cette équipe. Alors, ce mélange de personnes qui n'ont jamais été agents de la paix et d'autres qui ont déjà eu cette expérience, je pense que c'est valable. »

Le libéral Robert Poëti croit quant à lui qu'on devrait adjoindre une équipe d'enquêteurs de la police à ce nouveau comité civil. Il faut, selon lui, « que les policiers qui ont cette expertise soient jumelés avec ces nouveaux enquêteurs civils, qu'ils travaillent ensemble et qu'ils soient les yeux et les oreilles de la population dans ce type d'intervention ».

L'opposition appuie le principe d'un bureau d'enquête indépendant. « Il s'est créé, au cours des dernières années, à travers certains événements, un doute, de la part de citoyens, de personnes, de médias sur le fait que des policiers enquêtent sur des policiers », reconnaît l'ancien porte-parole de la SQ. Il s'interroge toutefois sur l'absence d'expertise policière dans ce comité. Il n'y a pas assez d'enquêtes pour générer de l'expertise, et sur des mandats de cinq ans, les membres n'auront pas le temps de mettre en pratique la formation qu'on leur promet. Dans les corps de police, pas plus d'une centaine d'agents ont l'expertise nécessaire pour mener ces enquêtes délicates.

Choisir des gens qui n'ont pas de formation va nécessiter temps et argent.

M. Poëti s'étonne du projet de nommer d'anciens policiers au comité. Cette avenue avait été décriée par la Protectrice du citoyen, Raymonde Saint-Germain, sous le gouvernement Charest. « Je ne sais pas si la Protectrice du citoyen a changé d'idée parce qu'on a changé de ministre ou de gouvernement. J'ai hâte de l'entendre à la commission », a-t-il dit.

Du côté de Québec solidaire, on salue le geste de Québec. Le gouvernement a fait un pas vers « un processus plus crédible », a déclaré Amir Khadir. □



Le député libéral Robert Poëti croit qu'on devrait adjoindre une équipe d'enquêteurs de la police à ce nouveau comité civil.

(Archives)



Formé entièrement de civils, le comité aura la responsabilité d'investiguer quand une intervention policière cause la mort d'un citoyen ou lui inflige des blessures graves.

(Archives)

Formation cycliste américaine

Duchesne signe avec Bontrager Livestrong

JOHANNE SAINT-PIERRE

jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La patience a fini par payer pour le cycliste Antoine Duchesne qui vient de signer avec l'équipe cycliste américaine Bontrager Livestrong.

Le Chicoutimien d'origine, qui s'était retrouvé sans équipe avec la décision de l'équipe SpiderTech de prendre une pause en 2013, était un athlète comblé hier, après avoir rempli toutes les formalités liées à son contrat. L'équipe américaine est dirigée par le Belge Axel Merckx, fils de celui qui est considéré comme le plus grand champion cycliste du XXe siècle, le mythique Eddy Merckx. Il y a deux semaines, Merckx avait communiqué avec lui, mais il n'avait pas de place disponible. Mais les choses changent rapidement en cyclisme et deux jeunes ont quitté l'équipe pour Team Sky. En fin de compte, les efforts concertés de son agent et ami, Philippe Cortes, ainsi que des directeurs de SpiderTech, Steve Bauer et Kevin Field, ont fini par porter fruits.

Duchesne sera en pays de connaissance puisqu'il retrouvera entre autres son bon ami Nathan Brown, qu'il côtoie depuis 2008. « C'est un de mes bons amis. Je suis allé trois fois en camp d'entraînement avec lui et avec Gavin Mannion, un autre

membre de l'équipe. Je connais un peu tout le monde dans l'équipe, parce que même si c'est une formation professionnelle, c'est une équipe de développement et il n'y a que des U23 dans l'équipe », raconte le cycliste de 21 ans. « Comme elle a de bons résultats, même si elle a une licence continentale, l'équipe est souvent invitée à de grosses courses ProTour et Pro continentale comme le Tour de Californie, le Tour du Gila, le Tour du Colorado et le Tour de l'Utah. L'équipe va aussi courir en Europe au Tour de Normandie, le Liège-Bastogne-Liège, le Paris-Roubaix U23, etc. »

« C'est vraiment une belle équipe dont plusieurs champions sont dans des formations ProTour. Je suis vraiment content. J'y ai plein d'amis et c'est une équipe extrêmement bien structurée. Je pense que c'est le meilleur des deux mondes, car j'ai la chance de faire des courses ProTour et de participer aux Championnats du monde U23. C'est ma dernière année U23 et je veux essayer d'aller chercher un contrat ProTour en 2014. » Le camp officiel de l'équipe est prévu pour la mi-février en Californie et les courses en Europe s'amorceront en mars avec le Tour de Normandie.

Année décisive

Le jeune homme avoue toute-

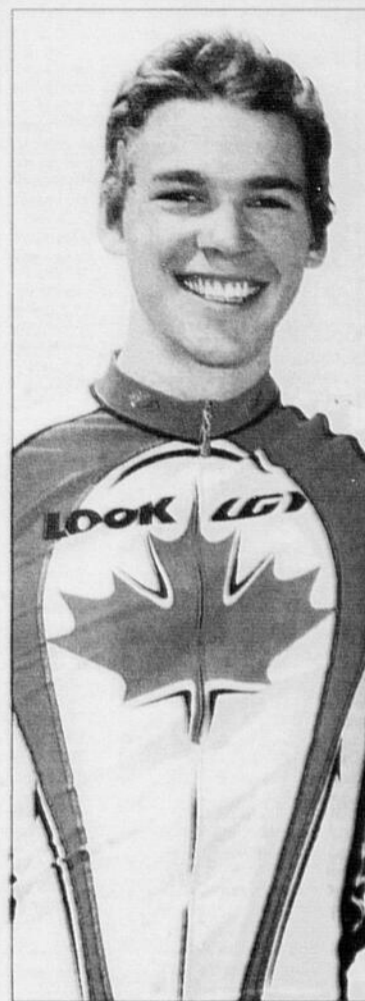
fois que les deux derniers mois ont été difficiles. « Je commençais à être très désespéré! Ça a été un jeu de patience où il fallait attendre. Chaque jour, je me couchais sans jamais savoir où je m'en allais. Ça a été dur et je me suis questionné sur mon avenir parce que l'an dernier, j'avais dit que ça passait ou ça cassait cette année. J'avais vraiment travaillé fort et j'avais atteint mon objectif de décrocher mon contrat professionnel. Ça a été une super belle année. J'ai réussi tous mes objectifs que je m'étais fixés en janvier dernier. »

Effectivement, 2012 se termine bien pour Duchesne qui avait commencé la saison sous les couleurs de l'équipe Garneau/Quebecor, avant de se joindre à SpiderTech en août à titre de stagiaire. Parmi ses principaux faits d'armes en 2012, rappelons que Duchesne a notamment terminé 3^e à Florennes et 2^e à Schoten lors de son séjour en Belgique au printemps. Il s'est distingué par son travail lors de la dernière édition de la Coupe des Nations Ville de Saguenay et a réussi son premier top 10 UCI en carrière lors du Tour de Beauce où il fut le 2^e meilleur jeune et où il a conclu avec une 22^e position au classement général final. En juin, à Lac-Mégantic, il a été couronné champion cana-

dien de l'épreuve sur route chez les U23. Il a ajouté un autre podium au Tour du Québec avec une 3^e position au classement général individuel.

En septembre dernier, il a participé aux Championnats du monde sur route aux Pays-Bas, en compagnie de David Boily (natif d'Alma) et de Hugo Houle dans la catégorie des moins de 23 ans. De ce trio, Antoine est d'ailleurs le dernier qui sera encore éligible à l'édition 2013 de la Coupe des Nations Ville de Saguenay en juin prochain. Si l'on se fie à ses performances de la dernière édition, il sera certes l'un des favoris de l'équipe canadienne... si son équipe américaine accepte de le libérer pour ce rendez-vous, bien entendu.

« Le Paris-Roubaix U23 tombe en même temps que la Coupe des Nations. Seulement la moitié de l'équipe y participe. Moi, j'aimerais beaucoup être à la Coupe des Nations l'an prochain parce que c'est chez nous et que j'aime toujours revenir. En juin, ça avait bien été, mais j'avais travaillé pour les autres. L'an prochain, ce serait à mon tour et ce sera ma dernière année U23. Il n'y a rien que j'aimerais plus que d'aller gagner le maillot jaune pour les gens de chez nous », a-t-il conclu. □



Antoine Duchesne s'était retrouvé sans équipe avec la décision de l'équipe SpiderTech de prendre une pause en 2013.

(Archives)

Saguenay 2013

Le comité organisateur des Jeux savoure le succès

JONQUIÈRE (JSTP) - Le Comité organisateur de la Finale des Jeux du Québec (COFJQ) - Saguenay Hiver 2013 a pu savourer le succès, hier, dans le cadre de la « Soirée gastronomique de la décennie » tenue hier, à la Pomme d'Api du Centre de formation professionnelle de Jonquière.

L'activité-bénéfice avait réuni tous les éléments gagnants avec la présence d'invités prestigieux et charmants en l'oenologue Philippe Guigal et son épouse Ève, représentant la troisième génération du domaine vignoble fondé par Étienne Guigal à Ampuis, en 1946. M. Guigal, qui n'en était qu'à sa deuxième visite au Québec, a fait découvrir d'excellents crus des caves de la Maison Guigal. Les 200 convives qui ont eu la chance d'acquiescer un billet n'ont certes pas regretté d'avoir déboursé 250 \$ pour l'occasion.

« C'est grâce à la Maison Fréchette qui distribue les vins Guigal au Québec et qui nous a mis en contact M. Guigal. C'est un viticulteur important



L'oenologue de renom Philippe Guigal, du Château d'Ampuis, et son épouse, Ève, sont entourés des membres du comité organisateur de la Finale des Jeux du Québec à Saguenay, hiver 2013, soit Marc Fortin (président), Claude Couture, la mascotte Tempête, Carl Dumas, Bernard Noël (1er VP), Émile Hudon (DG) et Denis Servais lors de la « Soirée gastronomique de la décennie » tenue hier à Jonquière.

(Photo Rocket Lavoie)

de la Côte du Rhône. Il est jeune et très volubile. Il nous a fait une présentation où il nous a expliqué l'histoire du vin, les cépages de son vignoble, etc. », a indiqué le conseiller Bernard Noël, qui est aussi 1^{er} vice-président du COFJQ. En plus de découvrir de divins nectars, les participants ont pu déguster un repas de sept services qui mettait en valeur

les produits régionaux, réalisé en étroite collaboration avec le CFP de Jonquière.

Cocktail à Québec

L'une des dernières activités de financement importantes d'ici les Jeux prendra la forme d'un cocktail-conférence à Québec, le 13 février. « On travaille avec le Cercle d'affaires des Bleuets de Québec et avec

trois coprésidents d'honneur, soit le maire Régis Labeaume, Mario Girard, PDG du Port de Québec qui est natif d'Arvida, et Mélanie Girard, directrice d'une succursale de la Banque Nationale à Québec, qui est originaire de la rue Saint-Jean-Baptiste où je suis né. Ils vont essayer de vendre des tables de dix convives à 2500 \$ chacune au profit des Jeux, à travers le

réseau du Cercle d'affaires des Bleuets de Québec », mentionne M. Noël.

Samedi, les gens pourront également se procurer des billets de la Loto Jeux à 5 \$ par l'entremise des différents corps de cadets qui seront présents dans les centres commerciaux de Jonquière, Chicoutimi et La Baie. Un autre blitz sera peut-être tenu après les Fêtes. □

HOCKEY LIGUE AMERICAINE ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE MJ G P DP DF BP BCPTS

SECTION NORD-EST MJ G P DP DF BP BCPTS

SECTION EST MJ G P DP DF BP BCPTS

ASSOCIATION DE L'OUEST SECTION NORD MJ G P DP DF BP BCPTS

SECTION CENTRE-OUEST MJ G P DP DF BP BCPTS

SECTION SUD MJ G P DP DF BP BCPTS

Mercredi 28 novembre

Jeudi 29 novembre

Vendredi 30 novembre

LES MARQUEURS MJ B A Pts

JUNIOR MAJEUR SECTION TELUS EST MJ G P DP DF BP BCPTS

SECTION TELUS OUEST MJ G P DP DF BP BCPTS

SECTION MARITIMES MJ G P DP DF BP BCPTS

SECTION NORD MJ G P DP DF BP BCPTS

SECTION OUEST MJ G P DP DF BP BCPTS

SECTION NORD MJ G P DP DF BP BCPTS

JUNIOR AAA SECTION ALEXANDRE BURROWS MJ G P DP DF BP BCPTS

SECTION MARTIN ST-LOUIS MJ G P DP DF BP BCPTS

LES MARQUEURS

B A Pts

SECTION DAVID PERRON MJ G P DP DF BP BCPTS

Mercredi 28 novembre

Jeudi 29 novembre

Vendredi 30 novembre

Les Saguenéens PJ B A Pts

SECTION REEBOK MJ G P DP DF BP BCPTS

SECTION C.C.M. MJ G P DP DF BP BCPTS

Gardiens PJ G P Min. BABL Moy.

NORD-AMERICAINE MJ G P DP DF BP BCPTS

Les Marquis PJ B A Pts

SECTION TELUS EST MJ G P DP DF BP BCPTS

SECTION TELUS OUEST MJ G P DP DF BP BCPTS

SECTION MARITIMES MJ G P DP DF BP BCPTS

SECTION NORD MJ G P DP DF BP BCPTS

SECTION OUEST MJ G P DP DF BP BCPTS

JUNIOR AAA SECTION ALEXANDRE BURROWS MJ G P DP DF BP BCPTS

SECTION MARTIN ST-LOUIS MJ G P DP DF BP BCPTS

SECTION DAVID PERRON

MJ G P DP DF BP BCPTS

Mercredi 28 novembre

Jeudi 29 novembre

Vendredi 30 novembre

Les Saguenéens

SECTION REEBOK

SECTION C.C.M.

Gardiens

NORD-AMERICAINE

Les Marquis

SECTION TELUS EST

SECTION TELUS OUEST

SECTION MARITIMES

SECTION NORD

SECTION OUEST

JUNIOR AAA

SECTION MARTIN ST-LOUIS

Gardiens

PJ G P Min. BABL Moy.

SECTION CENTRE

SECTION SUD

SECTION NORD

SECTION NORD

SECTION NORD

SECTION NORD

SECTION NORD

SECTION NORD

SECTION NORD

SECTION NORD

SECTION NORD

SECTION NORD

SECTION NORD

SECTION NORD

SECTION NORD

SECTION NORD

SECTION NORD

SECTION NORD

Vendredi 30 novembre

Mont-Joli à Rive-Nord, 18h

Samedi 1er décembre

Espoirs LSJ à Beauport, 13h

Dimanche 2 décembre

Côte-Nord à Rive-Nord, 11h

E. Saguenay à Beauport, 12h

PEE-WEE AA

Division Gilbert

PEE-WEE CC

Division Samson

PEE-WEE CC

Division Samson

PEE-WEE CC

Division Samson

PEE-WEE CC

Division Samson

PEE-WEE CC

Division Samson

PEE-WEE CC

PEE-WEE BB

PJ G P NBP BC FJ Pts

PEE-WEE CC

Division Samson

PEE-WEE CC

Division Samson

PEE-WEE CC

Division Samson

PEE-WEE CC

Division Samson

PEE-WEE CC

Division Samson

PEE-WEE CC

Division Samson

PEE-WEE CC

Division Samson

PEE-WEE CC

Division Samson

PEE-WEE CC

Division Samson

Lundi 3 décembre

N.Y. Giants à Washington, 20h30.

SOCCER MLS

SÉRIES ÉLIMATOIRES

FINALES D'ASSOCIATION

ASSOCIATION DE L'OUEST

FINALE

BASKETBALL NBA

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

SECTION SUD-EST

SECTION CENTRALE

SECTION NORD-OUEST

SECTION PACIFIQUE

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION SUD-OUEST

SECTION NORD-OUEST

SECTION PACIFIQUE

ASSOCIATION NATIONALE

SECTION NORD

VS Le Cégep d'Alma Vendredi 30 novembre 19 h hommes au Cégep de Chicoutimi Basketball collégial, div. 2

Vendredi 30 novembre

Challenge Reebok

Les Marquis

SECTION TELUS EST

SECTION TELUS OUEST

SECTION MARITIMES

SECTION NORD

SECTION OUEST

Vendredi 30 novembre

Challenge Reebok

Les Marquis

SECTION TELUS EST

SECTION TELUS OUEST

SECTION MARITIMES

SECTION NORD

SECTION OUEST

Vendredi 30 novembre

Challenge Reebok

Les Marquis

SECTION TELUS EST

SECTION TELUS OUEST

SECTION MARITIMES

SECTION NORD

SECTION OUEST

Vendredi 30 novembre

Challenge Reebok

Les Marquis

SECTION TELUS EST

SECTION TELUS OUEST

SECTION MARITIMES

SECTION NORD

SECTION OUEST

Vendredi 30 novembre

Challenge Reebok

Les Marquis

SECTION TELUS EST

SECTION TELUS OUEST

SECTION MARITIMES

SECTION NORD

SECTION OUEST

Midget AAA

Coup double des Élités au Challenge

DAVE AINSLEY

dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les Élités

de Jonquière ont fait un coup double hier au Challenge midget AAA disputé à l'Ancienne-Lorette. Avec une victoire

de 5-3 sur les Cantonniers de Magog, ils ont non seulement mis deux points très importants en banque au classement général, mais ont aussi fait un grand pas vers une qualification vers la ronde quart de finale du tournoi.

Face aux Cantonniers, les Élités ont mené d'un bout à l'autre, mais ont été forcés de se battre jusqu'à la dernière minute. En avance 4-2 avec moins de cinq minutes à faire, c'est à ce moment que tout a dérapé pour les régionaux, mais ils sont parvenus à reprendre le contrôle avant la catastrophe. Les Cantonniers se sont d'abord approchés à un seul but et Tommy Lapierre a par la suite écopé d'une pénalité pour avoir retenu avec 2:06 à jouer. Bien appuyés par le gardien Olivier Tremblay, les Jonquérois ont tenu le coup et Marc-François Bernier a fermé les livres dans un filet désert.

Après la rencontre, l'entraîneur-chef des Élités, Dany Fortin, avouait que le manque d'expérience de ses protégés n'avait pas aidé. « Ce n'est pas qu'on a paniqué, mais on n'a pas l'habitude de dominer comme ça en fin de match, a-t-il confié. Ce sont des situations qui ne sont pas toujours faciles à gérer. Le plus intéressant,

c'est qu'on a réussi à tenir. On a bloqué beaucoup de tirs en fin de match. Les gars avaient le sens du sacrifice. »

En lever de rideau jeudi, les Jonquérois avaient eu le des-

différentiel. Il n'est toutefois pas question pour Dany Fortin de mettre la pédale douce.

« On ne va pas se fier sur les autres. On veut aller chercher des points et la victoire à notre troisième match pour assurer nous-mêmes notre qualification », a laissé tomber l'entraîneur-chef.

Après une performance de quatre points la veille, l'attaquant Simon-Claude Blackburn a poursuivi sur sa lancée avec deux buts et une passe contre les Commandeurs et le gardien Xavier Potvin, le fils de l'ancien des Saguenéens qui sera intronisé au Temple de la renommée de la LHJMQ dans quelques mois. Félix Potvin est également entraîneur-adjoint à Magog. Blackburn se retrouve au sommet des marqueurs du tournoi avec sept points.

Dany Fortin se montre ravi du rendement du vétéran, un choix de 11^e ronde des Saguenéens au dernier repêchage de la LHJMQ. « C'est dans ces parties que sortent les leaders. On n'en attend pas moins de sa part, mais aussi des autres. On compte aussi sur des joueurs qu'on voit peut-être moins sur la feuille de pointage, mais qui sont tout aussi efficaces », de noter Dany Fortin. □

Même avec une défaite, les Élités devraient assurer leur place en quart-de-finale, surtout en raison de leur bon différentiel.

sus sur une formation d'Hali-fax 6-2. Au premier rang de leur groupe avec six points, ils sont donc en excellente position pour se qualifier pour la ronde éliminatoire. « On est en train de faire nos calculs », a fait savoir en milieu de soirée hier Dany Fortin dont la formation affrontera le Phénix du collègue Esther-Blondin, sur l'heure du midi, qui suit avec deux victoires et cinq points. Le gagnant de ce duel s'assurera du premier rang du groupe.

Les premiers de chacun des cinq groupes accéderont à la ronde quart de finale ainsi que trois meilleurs deuxièmes. Même avec une défaite, les Élités devraient assurer leur place, surtout en raison de leur bon



//RUSSELL MARTIN AVEC LES PIRATES

Le réseau Fox Sports et le Post-Gazette de Pittsburgh rapportent que Russell Martin a accepté une offre des Pirates, jeudi. L'entente, qui serait de 17 M\$ pour deux ans, est conditionnelle à la réussite d'un examen médical. Le receveur de 29 ans a empoché 7,5 M\$ avec les Yankees de New York, la saison dernière. Martin a cogné 21 circuits et a produit 53 points pour les Yankees en 2012. Il a porté les couleurs des Dodgers de Los Angeles de 2006 à 2010, participant deux fois au match des étoiles. Il est retourné à la classique annuelle en 2011, avec les Yankees.

(Archives)

Trois-Rivières

Cinq pugilistes saguenéens aux Gants d'argent

JOHANNE SAINT-PIERRE

jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Cinq pugilistes saguenéens seront en action ce week-end dans le cadre des Gants d'argent tenus à Trois-Rivières à compter de vendredi soir. Cette compétition est réservée aux boxeurs ayant 10 combats ou moins à leur fiche.

Le Club de boxe olympique de Jonquière (CBOJ) déléguera trois représentants, soit Alexandre Martel (52 kilos) et Mathieu Perron (64 kilos) chez les juniors ainsi que Guillaume Pilote chez les seniors 69 kilos, tous en action samedi.

Alexandre Martel affrontera Karl Suarez (club Performance) en finale. Un adversaire qu'il connaît bien puisque ce sera la troisième fois qu'il se bat contre le Trifluvien. « Alexandre avait perdu contre lui aux Gants de bronze l'an dernier. À l'époque, il manquait un peu d'expérience. Mais au gala du club il y a deux semaines, Alexandre l'a affronté de nouveau et il l'a vaincu sur une décision partagée, car c'était quand même un combat serré », raconte son



Hubert Malaisson, l'entraîneur de trois des boxeurs qui seront en action, a confiance en ses pugilistes.

(Archives Michel Tremblay)

entraîneur Hubert Malaisson. Ce sera le combat décisif. Je suis convaincu qu'Alexandre peut faire mieux qu'aux Gants de bronze. On a un petit avantage psychologique parce que

c'est Alexandre qui a gagné le dernier combat. Par contre, Suarez aura l'avantage de boxer chez lui », mentionne Malaisson, confiant que son poulain remportera l'or.

De son côté, Mathieu Perron (4-4) aura un bon défi contre Rémi Bélanger (St-Hyacinthe). « On ne sait pas grand-chose de lui si ce n'est que c'est un gaucher qui s'est rendu en finale des Gants de bronze l'an dernier. Ils ont la même expérience. Perron est super prêt. Il a beaucoup d'endurance et il va toujours chercher des points en fin de combat », souligne Malaisson. En finale des Gants de bronze, Perron avait réussi une belle remontée en troisième ronde avant de perdre par un point. Au gala de Jonquière, il tirait de l'arrière après deux rondes, pour finalement remporter le combat.

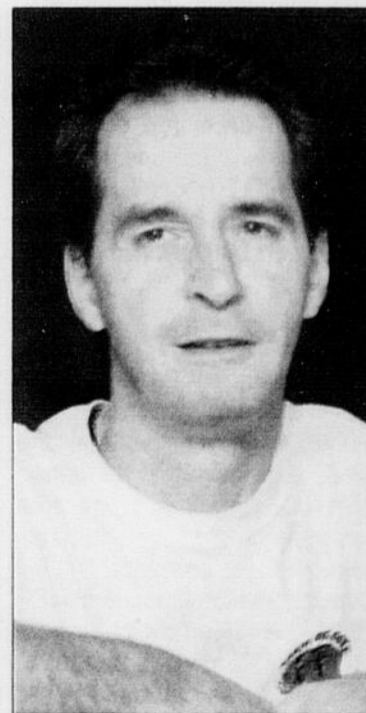
Quant à Guillaume Pilote, il se mesurera à Vadim Antonov du club Underdog, un adversaire que Malaisson ne connaît pas. « Guillaume est en bonne forme physique et il a une belle ténacité. Il n'abandonne jamais dans le ring et il donne tout ce qu'il a. L'objectif est d'aller prendre de l'expé-

ce. On y va combat par combat et tant mieux si on en gagne. L'objectif est de bien boxer et d'être à la hauteur de son talent », conclut l'entraîneur du CBOJ.

Chicoutimi

Du côté du Club de boxe Chicoutimi, Alex Gagnon sera en action chez les juniors 48 kilos tandis que Maxime Ruelland sera à l'oeuvre chez les seniors 72 kilos. L'entraîneur-chef du club, Michel Desgagné, s'attend à ce que ses protégés fassent belle figure. Dans le cas d'Alex Gagnon (3-3), ce dernier affrontera en finale Armand Miclescu (3-0) du club Boxe Montréal. Gagnon est un boxeur sans crainte et c'est d'ailleurs un peu son talon d'Achille, a indiqué Desgagné. Il s'attend à ce que Miclescu lui offre une bonne opposition puisqu'il est tout de même vaincu en trois combats. Quant à Ruelland (3-3), il le qualifie de grand travailleur. Sa détermination et sa persévérance pourraient lui permettre de causer une surprise, du moins pour son premier combat vendredi soir. Il se mesurera à Cesar Mar-

roquin du club Sun Youth. S'il l'emporte, son combat suivant sera tout un défi puisqu'il sera opposé à un adversaire expérimenté détenant une fiche de 8-1. □



Michel Desgagné, du Club de boxe de Chicoutimi, s'attend à ce que ses protégés fassent bonne figure.

(Archives)

Mises en échec au hockey mineur

Deux neurologues montent au front

MATHIAS BRUNET

La Presse

Deux neurologues québécois sont catégoriques : il faut éliminer la mise en échec à tous les niveaux du hockey mineur, à l'exception du bantam AA et du midget AAA. La raison : les effets dévastateurs des commotions cérébrales.

Les deux experts du domaine médical, Patrick Cossette et Louis De Beaumont, ne sont pas étrangers au monde du hockey mineur. Le premier est entraîneur au niveau novice A et gouverneur d'une organisation de hockey double lettre. Il suit ses deux fils dans le hockey. Le second a été capitaine de son équipe midget AAA et a été repêché dans la LHJMQ avant de voir sa carrière prendre fin en raison d'une grave commotion cérébrale.

« Une récente étude universitaire (voir autre texte) démontre que les risques de commotions cérébrales augmentent par un facteur de trois à quatre dans les ligues où la mise en échec est tolérée et les risques de commotions cérébrales graves augmentent dans un ratio semblable », explique Patrick Cossette, neurologue à l'hôpital Notre-Dame du CHUM.

« Et les données qu'on détient sur les effets des commotions cérébrales tendent à conclure

qu'il en résulte une série de problèmes à long terme : perte de mémoire, Alzheimer, troubles neurodégénératifs, etc. Ce ne sont pas des données béton, mais ça va dans ce sens-là. Un article récent publié dans le magazine *Neurology Today* a aussi démontré une augmentation de la mortalité par maladies neurodégénératives chez les anciens footballeurs de la NFL. Il faudrait éliminer la mise en échec partout sauf dans le bantam AA, le midget AAA et le junior majeur. »

À l'heure actuelle, la mise en échec est tolérée dans le hockey double lettre (AA, BB, CC) aux niveaux bantam, midget et junior québécois, tandis qu'elle commence dès le niveau pee-wee dans le reste du Canada.

Un cerveau plus fragile

Louis De Beaumont, professeur en neuropsychologie à l'UQ-TR et spécialiste en plasticité neuronale, s'inquiète du fait que le cerveau commotionné d'un adolescent restera plus fragilisé puisqu'il n'a pas encore atteint sa pleine maturité.

« La maturité complète du cerveau ne survient pas avant l'âge de 20 ans, dit-il. Les études en neurologie pédiatrique démontrent que les traumatismes crâniens sur des cerveaux qui ne sont pas matures provoquent des problèmes plus graves que chez des adultes ; les symptômes peu-

vent durer plus longtemps et ça peut limiter le développement de l'enfant sur le plan de l'apprentissage. C'est pire à 11, 12 et 13 ans. Le neuropsychologue en moi suggère d'attendre que le cerveau ait atteint sa maturité, mais ça sera difficile à réaliser dans les faits puisque les recruteurs veulent savoir ce que les jeunes ont dans le corps à compter du niveau bantam. On commençait d'ailleurs à nous surveiller à compter de bantam AA. Le seuil, pour moi, constituerait le bantam AA. »

Louis de Beaumont dirige plusieurs projets de recherche avec des athlètes commotionnés, jeunes et moins jeunes.

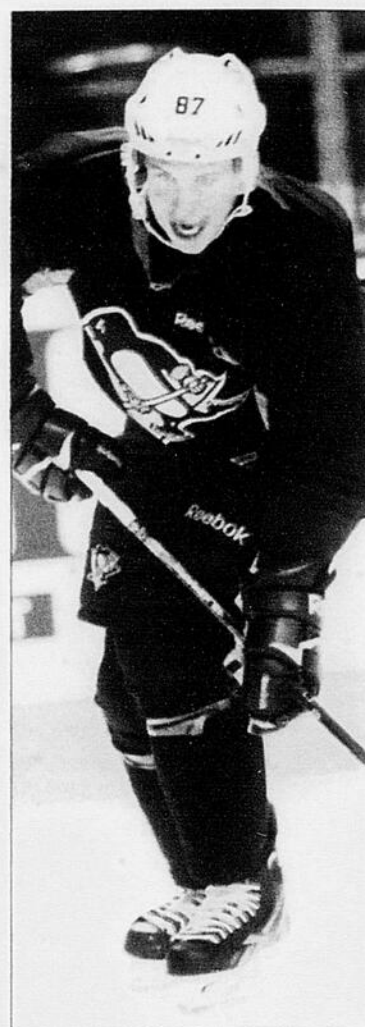
« Les neurones qui ne sont pas encore connectés dans un cerveau fragilisé peuvent ne pas se connecter et mener à des problèmes d'apprentissage et de comportement. Les enfants sont parfois impulsifs et agressifs parce qu'ils sont immatures cérébralement ; un cerveau blessé peut faire en sorte que l'agressivité demeure et ça devient très problématique. D'un point de vue médical, les données sont assez évidentes. »

Ailleurs au Canada

Le Québec est déjà un précurseur quand il s'agit de limiter les mises en échec chez les jeunes hockeyeurs. Dans le reste du Canada, elles sont en

effet permises dès le niveau pee-wee, à toutes les échelles, même en simple lettre (sauf en Ontario, qui a resserré ses règles l'an dernier). Selon le directeur général de Hockey Québec, Sylvain Lalonde, Hockey Canada s'apprête à éliminer la mise en échec à toutes les échelles simple lettre. Mais M. Lalonde ne voit pas la nécessité de restreindre encore davantage la mise en échec dans la province.

« L'étude de Caroline Emery (Université de Calgary), réalisée conjointement avec l'Université McGill et l'Université Laval, nous conforte dans notre approche, dit Sylvain Lalonde. Il y a moins de commotions cérébrales au Québec qu'ailleurs au Canada. Et à notre grande surprise, il n'y a pas une démarcation énorme au niveau bantam entre ceux qui jouent avec mise en échec et ceux qui jouent sans. Il y aura, bien sûr, toujours un risque associé au hockey. D'ailleurs, il y a un risque quand on est sur nos deux planches et qu'on dévale une pente de ski, mais en limitant la mise en échec au niveau double lettre, et avec notre nouvelle approche d'enseignement instaurée l'an dernier et qui vise désormais les parents, on a le sentiment d'offrir un environnement beaucoup plus sécuritaire. »



Sidney Crosby est l'un des nombreux joueurs ayant subi une commotion cérébrale dans les dernières années.

(Archives)

EN BREF

MARQUIS DE JONQUIÈRE

(JSTP) - Deux autres joueurs des Marquis de Jonquière, soit l'attaquant Simon Laliberté et le défenseur Jonathan Paiement, ont été choisis pour compléter l'alignement de l'équipe d'étoiles de la Ligue nord-américaine de hockey qui affrontera les champions en titre des séries 2012, l'Isothermic de Thetford Mines, le 6 décembre. Une fois le vote populaire terminé, les deux entraîneurs Éric Dandeneault et Dean Lygitsakos ont sélectionné les huit joueurs manquant aux 12 heures élus.

BASKETBALL SENIOR

(DA) - Les Anciens Gaillards ont eu besoin de la prolongation pour venir à bout des Anciens du Séminaire 88-83, dans le seul match à l'affiche dans la Ligue régionale de basketball senior. Alexandre Dubé a mené les gagnants avec 23 points. Antoine Bouchard s'est distingué dans la défaite avec 19 points. La veille, la soirée avait été très chargée. Du côté masculin, les Anciens du Cégep de Chicoutimi l'ont emporté 80-75 sur le Moosehead d'Alma. Dans chaque équipe, les meilleurs marqueurs, Hubert Godin et Ibrahim Appiah, ont inscrit 23 points. L'Académie du Col-

ège d'Alma a complètement démoli AutoSag dans une victoire de 86-30. Narcisse Kalamba a inscrit 25 points chez les gagnants alors que la réplique est venue de la part de Gilles Auclair avec 12 points. Chez les filles, 21 points de Marilyne Girard ont guidé les Anciennes du Séminaire à une victoire de 58-54 sur les Anciennes du Noir et Or. Vanessa Jean a été la meilleure dans la défaite avec 16 points.

BOXE SAGUENAY

(JSTP) - Denis Tremblay, du Club de boxe Saguenay, tiendra une activité portes ouvertes samedi, de 11 h à midi, pour les gens qui désirent en savoir plus sur son programme « Quand on veut, on peut » pour la perte de poids et la mise en forme. L'équipe qui assure le suivi des personnes inscrites sera également sur place pour répondre aux questions. Ses locaux sont situés au 2365, rue Mathias, à Jonquière, porte 102 (sur le côté du bâtiment). Ceux qui le désirent pourront s'inscrire pour la prochaine session. Enfin, Denis Tremblay a atteint son objectif d'amasser 500 \$ au profit du cancer de la prostate et de la santé masculine, dans le cadre du Moverber. Information au 418-547-8126 ou le 591-0230.



//ENFIN LA NEIGE!

Stéphane Leblond, directeur du marketing de la station de glisse du Valinouët, nous a fait parvenir cette photo prise hier. Il a indiqué que la station de Falardeau avait reçu 44 centimètres de neige en sept jours. « C'est magnifique et la nouvelle saison est définitivement à nos portes », soutient-il. Ne reste plus qu'à attendre le feu vert pour dévaler les pistes enneigées !

(Courtoisie)

La médiation n'a rien donné

LA PRESSE

Joueurs et propriétaires sont incapables de s'entendre entre eux, et ils sont aussi incapables de s'entendre lorsque des

médiateurs se trouvent dans la même pièce.

Voilà ce qu'il faut conclure des deux jours de médiation qui se sont terminés hier, dans le New Jersey. Les média-

teurs de la Federal Mediation and Conciliation Services ont dû quitter la salle sans avoir pu permettre aux deux parties de se rapprocher.

Résultat? Toujours rien de

bon à signaler dans ce conflit de travail qui dure depuis la mi-septembre.

« Après plusieurs heures passées avec les deux parties au cours des deux derniers jours, les médiateurs ont conclu que les parties demeurent loin d'une entente, et qu'aucun progrès en vue d'un règlement n'a pu être fait, a fait savoir Bill Daly, le numéro deux de la Ligue nationale de hockey, par voie de communiqué hier. Nous sommes déçus que le processus de médiation n'ait pas été un succès. »

Pour le moment, aucune autre rencontre n'est prévue entre joueurs et propriétaires, qui demeurent incapables de s'entendre sur la question du montant intégral (« Make Whole »), et qui ne peuvent s'entendre sur la façon d'atteindre un partage des revenus à 50-50, un point de première importance aux yeux des propriétaires.

Selon ce que rapportait hier soir le réseau américain ESPN, le commissaire Gary Bettman aurait proposé au syndicat une rencontre exclusive entre propriétaires et joueurs afin de tenter de résoudre ce conflit. Cette rencontre aurait lieu sans les membres du comité de direction des deux clans, dont Bettman lui-même et Donald Fehr, le patron du syndicat des joueurs.

Les propriétaires de la LNH doivent tenir leur réu-

nion annuelle des gouverneurs mercredi prochain, à New York. En coulisse, on laisse entendre que certains propriétaires plus modérés pourraient tenter de faire

« Après plusieurs heures passées avec les deux parties au cours des deux derniers jours, les médiateurs ont conclu que les parties demeurent loin d'une entente, et qu'aucun progrès en vue d'un règlement n'a pu être fait. »

- Bill Daly

valoir leur point de vue, ce qui pourrait faire progresser le dossier.

Pour le moment, la LNH n'envisage toujours pas de procéder à l'annulation de matchs supplémentaires du calendrier régulier. La ligue a annulé jusqu'ici tous les matchs jusqu'au 14 décembre, en plus de faire une croix sur la Classique hivernale et le match des Étoiles, qui devait être présenté à Columbus à la fin janvier.

Reste à voir si les joueurs vont maintenant songer sérieusement à dissoudre le syndicat, une stratégie qui pourrait mettre de la pression sur les propriétaires du circuit. □



Le commissaire Gary Bettman aurait proposé au syndicat une rencontre exclusive entre propriétaires et joueurs afin de tenter de résoudre ce conflit.

(Archives)

Josh Harding

Atteint de la sclérose en plaques

ASSOCIATED PRESS

ST. PAUL, Minn. - Le gardien Josh Harding du Wild du Minnesota est atteint de la sclérose en plaques.

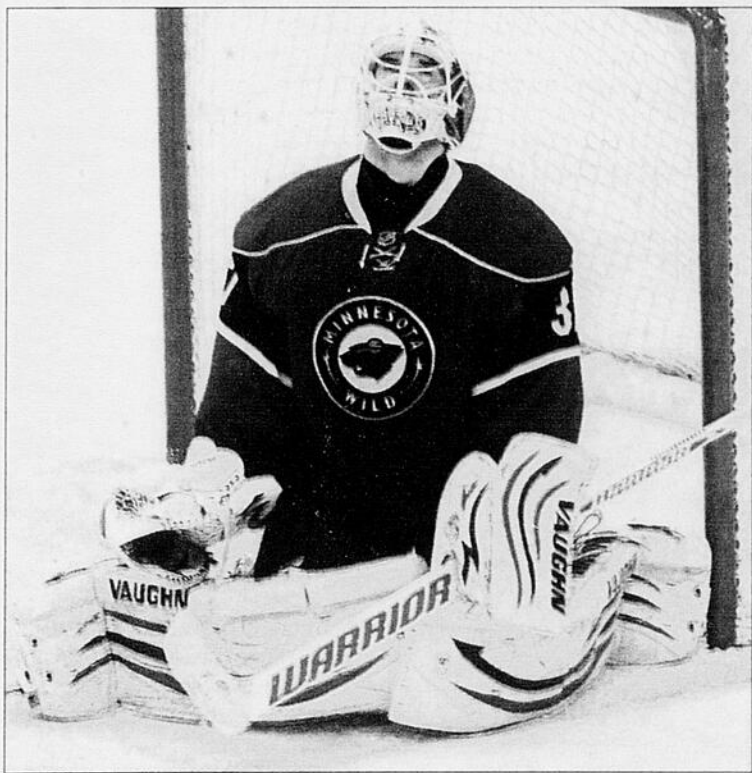
Le Wild a confirmé, jeudi, que Harding subit des traitements afin de ralentir la progression de la maladie neurologique

Des problèmes d'équilibre, de fatigue et de vision représentent les principaux symptômes de la maladie.

auto-immune, qui n'a aucun traitement connu. Le quotidien *The Star Tribune* a dévoilé la nouvelle, mercredi.

Le directeur général Chuck Fletcher a dit qu'il sait que Harding utilisera le « même feu sacré » qui l'anime comme athlète afin de livrer la plus importante bataille de sa vie.

Harding, âgé de 28 ans, a dit au *Star Tribune* qu'il va continuer de jouer. Ayant appris la nouvelle il y a deux mois, il a recommencé à s'entraîner il y a deux semaines sans éprouver aucun problème.



Josh Harding, âgé de 28 ans, entend continuer à jouer.

(Archives)

Des problèmes d'équilibre, de fatigue et de vision représentent les principaux symptômes de la maladie.

Harding a paraphé un contrat

de trois ans d'une valeur de 5,7 millions \$, l'été dernier.

Il a disputé un sommet personnel de 34 matchs, la saison dernière. □

2012-2013 C'EST NOTRE ANNÉE!

AUJOURD'HUI 20 H
PALAIS DES SPORTS



VS

MARQUIS
de Jorquière

BILLETTERIE OUVERTE DÈS 10 H.

Bataille
pour la
1^{re} position



MERCI à Autocar Jeannois, fier
partenaire des MARQUIS

418-542-3199 ou lesmarquis@hotmail.ca

ON VOUS ATTEND!

3036703

Tournoi provincial atome de Chicoutimi

Deux blocs distincts

JOHANNE SAINT-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La 21^e édition du Tournoi provincial atome de Chicoutimi se déroulera sous une formule légèrement différente, du 3 au 13 janvier, l'organisation ayant décidé de diviser l'événement en deux blocs distincts. Ainsi, les 34 équipes du hockey simple lettre seront en action durant le premier week-end (3 au 6 janvier), tandis que les 26 du double lettre s'affronteront durant le deuxième bloc d'activités (11 au 13 janvier). Au total, 60 équipes sont inscrites, dont 29 de l'extérieur.

En conférence de presse, le président de l'organisation, Jean-François Savard, a expliqué que cette nouvelle formule permettra d'offrir un meilleur challenge, tant pour les équipes d'ici que d'ailleurs, tout en res-

pectant le souhait des équipes extérieures de se présenter le vendredi.

« Si on avait regroupé toutes les équipes de l'extérieur la même fin de semaine (simple lettre et double lettre), les équipes de la région se seraient affrontées entre elles et celles de l'extérieur auraient fait de même. Cette fois-ci, la première fin de semaine sera réservée aux équipes simple lettre. Les équipes de l'extérieur pourront arriver le vendredi et les équipes de la région pourront les affronter. Ça offrira un meilleur challenge », explique Jean-François Savard.

« Et par expérience, c'est rare que le simple lettre et le double lettre se mélangent. Les gens du double lettre restent rarement pour assister au match de simple lettre. (Avec la nouvelle formule), tout est centralisé. Ce sera classe par classe. Il y aura plus de vie dans l'aréna et ce sera plus intéressant pour les entraîneurs qui pourront regarder jouer les autres clubs. »

Pour le reste, la recette reste la même, soit du plaisir, de l'animation, des surprises pour les jeunes hockeyeurs, et bien sûr, la diffusion des matchs en cours sur le web afin de permettre à bien des proches de voir leur jeune en action malgré la distance.

Cette année, la présidence d'honneur sera assumée par Sylvain Saint-Pierre, propriétaire du Cora déjeuners de Chicoutimi. Ce dernier trouve important que des gens d'affaires s'impliquent auprès des jeunes. Pour lui, c'est aussi une façon de redonner à un sport qu'il pratique encore régulièrement. Il est également heureux de s'associer avec l'organisation

du tournoi, « des gens qui possèdent de belles valeurs ».

Plan B pour l'aréna

Évidemment, les travaux de réfection qui seront effectués à l'aréna du Plateau à compter du 3 décembre ont retenu l'atten-

« Si on avait regroupé toutes les équipes de l'extérieur la même fin de semaine (simple lettre et double lettre), les équipes de la région se seraient affrontées entre elles et celles de l'extérieur auraient fait de même. »

- Jean-François Savard

tion. Des réparations doivent être réalisées sur le système de réfrigération de la patinoire selon un échéancier d'environ deux semaines. Toutefois, plusieurs craignent qu'à l'instar du Foyer des Loisirs d'Arvida, le projet se transforme en boîte de Pandore et entraîne des délais additionnels.

Le président Savard a indiqué que l'organisation avait toutefois prévu un plan B, même si les autorités de la ville leur ont assuré que les travaux seront terminés à temps pour le début du tournoi. Advenant le cas où la glace de Chicoutimi-Nord ne serait pas accessible, l'aréna de l'UQAC deviendra le site principal du tournoi tandis que le pavillon de l'Agriculture servira de la deuxième glace pour la présentation des matchs. Sinon, les matchs seront présentés aux arénas du Plateau et de l'UQAC comme à l'habitude. □

CHRONIQUE

Dave Ainsley

dainsley@lequotidien.com



La renaissance

Le mois de novembre est reconnu comme le mois des morts. Pour les Saguenéens, novembre a plutôt été le mois de la renaissance.

Un mois très positif à plusieurs égards prendra fin ce soir à Halifax. Novembre avait pourtant bien mal débuté pour les Chicoutimiens avec deux défaites par un écart de plusieurs buts, en moins de 24 heures, contre le Drakkar de Baie-Comeau. Les Sags avaient alors perdu sept parties de suite et les Voltigeurs de Drummondville s'amaient au centre Georges-Vézina. Une autre défaite aurait certainement eu l'effet d'augmenter les critiques déjà assez bruyantes.

Non seulement les Sags ont renversé les Voltigeurs avec éclat avec une victoire de 6-2, ils se sont par la suite mis en marche et ont maintenant remporté huit de leurs neuf dernières rencontres, dont les quatre dernières. Du lot, les Sags n'ont pas battu huit fois les Cataractes de Shawinigan, mais l'Océanic et les Tigres à deux occasions.

Les Chicoutimiens ont également mis un point d'exclamation dimanche dernier avec un gain de 2-1 en fusillade sur les Remparts de Québec. Cette victoire mettait du même coup fin à une vilaine séquence de huit revers consécutifs au centre Georges-Vézina contre leurs éternels rivaux, soit depuis le 3 janvier 2010. Les dirigeants des Sags et les joueurs peuvent bien dire qu'il s'agit d'un match comme les autres, ce n'est pas le cas, particulièrement pour les médias. L'entraîneur-chef Marc-Étienne Hubert a admis dimanche après le match qu'un certain poids venait de tomber. Au moins jusqu'au prochain affrontement face aux Remparts, il ne se fera pas parler des déboires de sa formation contre celle de Patrick Roy.

Travail, travail

Depuis le début du camp, les entraîneurs des Sags tentaient de mettre en place une méthode de travail. En septembre et octobre, une période faisait toujours défaut, que ce soit la deuxième dans certains cas ou la première ou la troisième dans d'autres. Résultat : les défaites ne s'accumulaient pas, les victoires non plus et l'équipe donnait l'impression de faire du surplace.

En novembre, les joueurs des Sags ont réussi à coller les performances de 60 minutes, ce qui a fait toute la différence du monde. C'est une roue qui tourne. Quand tout le monde est en santé, les Saguenéens ont

suffisamment de talent dans l'alignement pour se sauver avec les deux points plus souvent que le contraire lorsqu'ils mettent les efforts. C'est aussi simple que cela parfois dans le hockey.

Force est d'admettre que la brigade défensive, suspecte au début de la saison, effectuée du très bon boulot depuis quelques semaines. Si on enlève les deux dégelées contre le Drakkar, dont la dernière qui n'était certainement pas aussi méritée que le pointage l'indiquait, les Sags n'ont cédé que 22 buts en neuf parties en novembre. C'est une baisse remarquable de 1,2 but par rencontre par rapport aux 19 premiers matchs de la saison.

Force est d'admettre que la brigade défensive, suspecte au début de la saison, effectuée du très bon boulot depuis quelques semaines.

Lorsqu'une équipe accorde environ deux buts par matchs dans la LHJMQ, elle va l'emporter plus souvent qu'à son tour.

Dans un rôle strictement défensif, Philippe Archambault, acquis pour une bouchée de pain au camp, réalise un travail colossal soir après soir contre les gros attaquants adverses. Guillaume Cloutier a retrouvé son aplomb du début de la saison tandis que le jeune Carl Tremblay offre d'excellentes minutes. Depuis son retour au jeu à la suite d'une commotion cérébrale, Mathieu Gagnon reste davantage dans ses limites ce qui donne les effets escomptés.

Ce n'est pas non plus à négliger, l'attaque produit également un demi-but de plus par partie. Les attaquants prennent beaucoup de tirs au but et obtiennent plusieurs bonnes chances de marquer. À force d'essayer, la rondelle finit par franchir la ligne rouge. Le meilleur attaquant de l'équipe, Charles Hudon, a aussi pris les choses en main et a maintenant obtenu au moins un point dans ses neuf derniers matchs. C'est un cliché, mais tes meilleurs doivent être les meilleurs...

Cette séquence et l'équipe qui se pointe au 8^e rang font rêver à Chicoutimi. Les critiques ont laissé place à l'optimisme. Est-ce un mirage ? Il faut tout de même demeurer réaliste. Présentement, les Saguenéens ne sont pas à un joueur près d'aspirer aux grands honneurs. Ils pourraient toutefois brouiller sérieusement les cartes.



Le compte à rebours est commencé pour les membres de l'organisation du Tournoi provincial atome de Chicoutimi qui se tiendra du 3 au 13 janvier 2013. Le président du tournoi, Jean-François Savard et son vice-président, Hugues Rochette-Bédard, entourent le président d'honneur de la 21^e édition, Sylvain Saint-Pierre.

(Photo Jeannot Lévesque)

Les Sags dans les Maritimes

Que les choses sérieuses commencent

DAVE AINSLEY

dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les choses sérieuses débutent ce soir pour les Saguenéens dans les Maritimes. Les Chicoutimiens entameront une difficile séquence de trois matchs en trois soirs contre la meilleure équipe au Canada, les Mooseheads d'Halifax.

Le lendemain, les Sags seront à Moncton pour affronter les Wildcats. Ils termineront leur périple dimanche avec une visite au Titan d'Acadie-Bathurst et leur nouvel entraîneur-chef, Danny Dupont. « On entre dans le cœur du voyage », a concédé l'entraîneur-chef Marc-Étienne Hubert, de très bonne humeur au lendemain de la victoire de 5-2 sur les Screaming Eagles du Cap-Breton.

Les Mooseheads trônent au sommet de la Ligue de hockey junior majeur du Québec depuis le début de la saison. Les hommes de Dominique Ducharme montrent un impressionnant dossier de 21 victoires, seulement quatre défaites, dont une en prolongation.

Ils ont subi seulement un revers devant

leurs partisans au Metro Center d'Halifax, le 28 septembre, 6-1 contre les Olympiques de Gatineau. Lors de leur autre visite de la saison, le mois dernier, les Sags menaient 2-0,

Les Mooseheads trônent au sommet de la Ligue de hockey junior majeur du Québec depuis le début de la saison. Les hommes de Dominique Ducharme montrent un impressionnant dossier de 21 victoires, seulement quatre défaites, dont une en prolongation.

mais la puissante attaque des Mooseheads a renversé la situation dans les quarante dernières minutes dans une victoire de 6-2.

« Après deux périodes, le pointage était égal. Ils ont pris avantage du match en troisième. On sait qu'on est capables de compétitionner avec eux. On devra jouer un match pratiquement parfait pour rivaliser avec eux », a estimé hier le pilote des Bleus qui, comme la semaine dernière, a refusé de parler de victoire ou de défaite.

« On met l'accent sur le processus et non le résultat », a-t-il précisé.

Les défenseurs des Sags devront avoir à l'œil les deux meilleurs espoirs de la LHJMQ en vue du prochain repêchage de la LNH, Nathan MacKinnon et Jonathan Drouin. MacKinnon, identifié comme le meilleur espoir au monde, a récolté 43 points en 25 rencontres. Lorsqu'il est en santé, Jonathan Drouin fait la pluie et le beau temps avec une impressionnante fiche de 40 points en seulement 19 matchs.

Billia en action

Marc-Étienne Hubert a confirmé hier que la recrue de 16 ans Julio Billia verrait de l'action au cours de la fin de semaine. Christopher Gibson a entamé les quatre derniers matchs des Sags et il a signé quatre victoires. Comme il ne pourra profiter de journée de congé entre les trois matchs, Billia sera appelé en renfort à un certain moment. « C'est sûr qu'il sera utilisé. Ce sera Gibson vendredi et

Billia soit contre Moncton ou Bathurst », a expliqué Marc-Étienne Hubert qui a précisé que la situation serait évaluée après le match de ce soir.

Novembre positif

Les Saguenéens mettront un terme ce soir à un mois de novembre très chargé, mais aussi très productif. Les Chicoutimiens ont jusqu'ici savouré la victoire dans huit de leur 11 sorties.

Marc-Étienne Hubert se dit surtout satisfait de la constance déployée par ses protégés. « Les joueurs prennent goût à travailler », constate Marc-Étienne Hubert.

« En octobre et novembre, on

a joué du bon hockey. Il n'y a pas eu beaucoup de matchs où on a pas vu de progression. On a fait un pas en avant à tous les jours, d'ajouter le pilote des Bleus. Le mois achève. Il reste le plus dur. Une fois que le voyage sera terminé, on va regarder en avant et vers la période des transactions. »

Parlant de cette période des échanges, les membres du personnel hockey, dont Marc-Étienne Hubert et le directeur général Marc Fortier, ont déjà tenu une réunion sur le sujet. S'il refuse de dévoiler l'orientation que prendra l'équipe aux Fêtes, l'entraîneur-chef des Sags mentionne qu'ils évalueront la situation une fois de retour à Chicoutimi. « On ne jugera pas sur la fin de semaine, ce serait malhonnête », assure Marc-Étienne Hubert. □



Nathan MacKinnon, identifié comme le meilleur espoir au monde, a récolté 43 points en 25 rencontres.

(Archives Le Droit)

POINTES DE PLUME

- Le gardien **Francis Desrosiers** a subi une arthrographie en début de semaine par un spécialiste de Montréal. Les résultats n'ont toujours pas été communiqués aux Saguenéens, mais il semble que l'examen s'est bien déroulé. Au cours de l'examen radiologique, un liquide lui a été injecté dans la zone de la hanche afin de déterminer la présence possible de lésions sur les cartilages ou les ligaments...
- Les Saguenéens devront éviter le banc des pénalités contre les Mooseheads. Leur avantage numérique roule à plein régime, particulièrement à domicile avec un taux de **36,9%**...
- Après avoir couché à Sydney au Cap-Breton, les Saguenéens ont fait une autre belle balade d'autobus hier vers Moncton, un trajet d'environ 5 h 30. Les **voyages** forment la jeunesse, dit le dicton...

(Dave Ainsley)

- Avec la présence de quatre 20 ans à Gatineau, il est possible que l'ancien des Sags Rock Regimbald soit transigé. Lui et l'attaquant Yannick Dubé sont les plus susceptibles de changer d'adresse. À 20 ans, il n'a produit que 12 points en 26 matchs, mais Yannick Dubé a été encore plus silencieux en amassant seulement 11 points en 23 rencontres. Là où il excelle, c'est au cercle des mises en jeu. Il écoule également de précieuses minutes en désavantage numérique. Ce sont les points qui ne viennent pas facilement. « Qui sait? Le prochain échange est peut-être déjà fait. Je vais arriver plus relaxe et jouer pour le plaisir, ce que je n'ai pas fait depuis longtemps », a-t-il mentionné au Droit.

Sur tous les produits électroniques et informatiques

profitez de nos
facilités de
paiement
jusqu'à

50 versements

**Gagnez
instantanément**

un de ces
nombreux
prix

plus de
325
cadeaux

100
voyages
4 destinations

en validant votre
code-barres en magasin
Jusqu'à dimanche

Épargnez
500\$

**AQUOS
SHARP**

Téléviseur au DEL,
HDTV 52 pouces (543954)

DEL
Full HD
1080 120 Hz Wi-Fi

52
pouces

Lecteur
Blu-ray
3D

gratuit

à l'achat de ce
téléviseur au DEL

(561036)

une valeur de 169⁹⁵

3D

Téléviseur :

999⁹⁵*

Écofrais: 42,50

1042⁴⁵

27⁷⁷ 36
mois

Courant: 1499,95

Épargnez
400\$

46
pouces

SAMSUNG

Téléviseur au DEL,
HDTV 46 pouces
(544329)

DEL

Téléviseur :

599⁹⁵*

Écofrais: 42,50

642⁴⁵

24⁹⁹ 24
mois

Courant: 999,95

Étui
et
batterie

gratuits

à l'achat de cette
caméra numérique

LUMIX Panasonic

Zoom
optique 20x
14,1 MP

349⁹⁵

14⁵⁸ 24
mois



Caméra numérique (545494)

- Objectif DC VARIO-ELMAR LEICA à grand angle 24 mm
- Écran ACL intelligent de 3,0 po (460 000 pixels)
- Stabilisateur optique de l'image puissant
- Moteur Venus™
- Prise de vue en rafale
- Enregistrement d'images fixes 3D
- Batterie au lithium-ion rechargeable

OBJECTIF
DC LEICA

(484762)
valeur
de 79⁹⁵

Livraison à la
grandeur du Québec

50
pouces

VIERA

Panasonic
Téléviseur PLASMA 3D,
HDTV 50 pouces (542657)

Full HD
1080

3D
PLEINE HD

PLASMA 600 Hz

Épargnez
200\$

Téléviseur :

799⁹⁵*

Écofrais: 42,50

842⁴⁵

33³³ 24
mois

Courant: 999,95

Consultez notre
site Internet:
www.tanguay.ca
Maintenant
transactionnel

TANGUAY
ÉLECTRONIQUE

**ÉCO
FRAIS**

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • 418-698-4411

SUR TOUS LES PRODUITS ÉLECTRONIQUES ET INFORMATIQUES - Obtenez jusqu'à 50 versements. 100\$ à 1 000\$ - 12 versements, 1 000\$ à 2 000\$ - 24 versements, 2 000\$ à 4 000\$ - 36 versements, 4 000\$ et plus sur les ensembles cinéma maison incluant un téléviseur ou produits sélectionnées - 50 versements. Tous les versements sont sur approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Le montant payable en versements égaux exclut les taxes de vente (TPS et TVQ) ainsi que les ÉcoFrais. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex.: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Non jumelable à une autre promotion. Photos à titre indicatif. Prix, produits et modalités de paiements sont sujets à changements sans préavis. Détails en magasin. Les achats en ligne sont disponibles sur tous les produits électroniques et informatiques seulement. Payable par carte de crédit Visa, MasterCard ou American Express. Pour les achats par versements, le service est disponible seulement à nos magasins et est sujet à approbation du service du crédit Accord D Desjardins. En vertu de la loi sur la qualité de l'environnement: ÉcoFrais provincial par unité vendue: Ordinateurs portables et tablettes 1,65\$ / périphériques d'ordinateur 1,25\$ / télévision de 29 po et plus 42,50\$ / télévision de 29 po et moins 12,25\$ / téléphones et répondeurs 1,15\$ / imprimantes 8,75\$. Ne peut être jumelé à une autre offre. Règlements disponibles dans les magasins et sur le site Internet: www.tanguay.ca. Cette offre est en vigueur jusqu'au 2 décembre 2012. Livraison à la grandeur du Québec et du Nouveau-Brunswick, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.